Bureau du Depot Legal Comp. 1220-21
Departement des Périodiques,
Bibliotheque nationale du Qué.
1700, rue St-Denis,
Montréal, P.Q.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
30 JUIL 1969
PÉRIODIQUES

Le Campus de Granby sera prêt pour la rentrée des classes

A lire en page 3

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

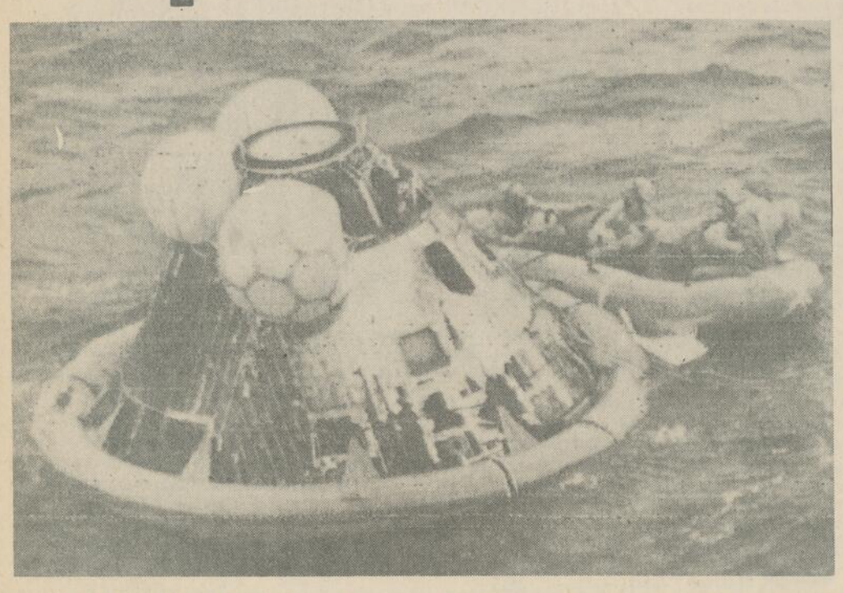
34e ANNEE - No 30 | GRANBY, VENDREDI LE 25 JUILLET 1969 | DIX CENTS

La Météo
VARIABLE averses dispersées
Minimum : 65
Maximum : 80

avec Coke y a d'la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

Apollo 11 était exact au rendez-vous

L'apothéose d'une envolée spectaculaire



DE RETOUR SUR TERRE -- Au terme d'un voyage jadis entrepris par les romanciers dans leurs contes, la cabine spatiale, ayant à son bord les trois héros de l'actualité, vient de plonger dans le Pacifique, la tête en bas. Des ballons se sont gonflés automatiquement, ce qui a permis de la redresser. Vingt minutes après le plongeon d'Apollo II, tout était prêt pour la récupération des trois astronautes. "Notre condition à tous trois est excellente, prenez votre temps"; telles sont les paroles dites par Michael Collins aux hommes-grenouilles chargés d'effectuer les manoeuvres de récupération. Les trois hommes revenaient d'un voyage de 8 jours, ayant parcouru 750,000 milles.

A BORD DU HORNET (AFP)-- Apollo-11, de retour de la lune, a regagné son port d'attache, la terre, ramenant du plus mémorable voyage les astronautes Neil Armstrong, Michael Collins et Edwin Aldrin.

Apollo - 11 a amerri dans l'océan Pacifique, à 12h. 49, exact au rendez-vous. La cabine a touché la mer à neuf milles du Hornet.

La cabine a plongé dans l'eau la tête en bas, mais des ballons se sont gonflés automatiquement et l'ont redressée.

La même mésaventure était arrivée à Apollo-7.

De la passerelle de commandement, à bord du porte-avions Hornet, le président Nixon a suivi toute la dernière phase du premier voyage des astronautes américains "de la terre à la lune" et retour.

Souriant comme à l'accoutumée, le président des Etats - Unis était en compagnie de M. Thomas Paine, administrateur général de la NASA.

En une soixantaine de minutes, la séquence habituelle des manoeuvres s'était déroulée, comme d'habitude, avec une précision mathématique.

Le largage du propulseur principal de la cabine de service a eu lieu à 12h20. Quinze minutes plus tard, la cabine à trois places est entrée dans l'atmosphère à une vitesse de 36,194 pieds seconde, protégée par son bouclier thermique. La rentrée s'est faite dans un "couloir" de sécurité de plus de 40 milles de large, en dehors duquel l'engin spatial aurait volé irrémédiablement à sa perte, soit en éclatant au contact d premières couches de l'air, soit en ricochant sur elles pour s'inscrire sur une orbite solaire sans fin.

Pendant quatre minutes, toutes communications-radio ont été interrompues avec les correspondants au sol.

Quelques minutes après l'amerrissage, les opérations de repêchage se sont déroulées facilement.

Vingt minutes après le plongeon d'Apollo-11 dans les eaux du Pacifique, tout était prêt pour la "récupération" des trois astronautes.

Toute la manoeuvre s'est déroulée à un rythme record.

De l'intérieur de la cabine, Michael Collins a dit aux hommes-grenouilles: "Notre condition à tous trois est excellente. Prenez votre temps".

Les trois hommes revenaient d'un voyage de huit jours, trois heures et 18 minutes. Ils avaient parcouru plus de 750,000 milles.

Profitant d'une heure de sommeil de plus que prévu, les astronautes Armstrong, Aldrin et Collins s'étaient reveillés jeudi matin à 8h 30 et après un petit déjeuner composé de bacon canadien, tarte aux pommes, jus de fruits, omelette et crêpes, ils avaient entrepris les préparatifs de leur rentrée dans l'atmosphère.

Trois heures et quinze minutes plus tard, ils amerrissaient.

En quarantaine depuis le départ du "LM" de la surface lunaire, les trois hommes ont dû revêtir une combinaison aseptisée avant de sortir de la cabine spatiale.

Depuis l'amerrissage, les cosmonautes, Armstrong, Aldrin et Collins sont considérés comme des êtres à fuir.

"Pestiférés", lépreux lunaires" Neil Armstrong et Edwin Aldrin le sont depuis la fermeture de l'écoutille du palier de montée du module le 21 juillet. Ils le resteront jusqu'au 11 août à 03h48 soit pendant 21 jours très exactement.

Pendant cette longue quarantaine qui va priver les premiers hommes à avoir marché sur la lune d'une réception terrienne enthousiaste, à la hauteur de leur exploit, dans les premières heures qui suivront leur amerrissage dans le Pacifique, ils vont, avec leur camarade Michael Collins qu'ils auront "contaminé" aux yeux de la terre, passer d'un "lazaret" à l'autre.

La quarantaine des "immigrants de l'espace" a lieu en trois phases. Depuis leur entrée dans la cabine Columbia après le rendez-vous entre le module lunaire au retour de la lune et cette dernière, le vaisseau spatial, qui plonge vers la terre à une vitesse sans cesse croissante sous l'effet de l'attraction gravitationnelle de la terre, est

(Suite en page 2)



DEBUT D'UNE QUARANTAINE -- Comme des lépreux ou des pestiférés, les trois héros de l'espace reçoivent un accueil à la fois glorieux et fuyant. Pas de poignées de mains, pas de tapis rouge. Pendant 21 jours, les trois astronautes bénéficieront d'un confort des plus modernes mais, surtout, hermétiquement fermé. La cabine de décontamination n'empêchera pas toutefois les "contaminés" de contacter par téléphone leurs épouses ainsi que leurs amis. A leur sortie de l'hélicoptère, les "lunautes" passent immédiatement dans la chambre de décontamination, saluant toutefois le président des Etats-Unis M. Nixon, qui est venu les accueillir au retour de leur fabuleux voyage.

De nouvelles réformes s'imposent au Parlement

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a riposté vivement, hier soir, aux critiques acerbes formulées par l'Opposition à l'endroit de son gouvernement dans le cadre du débat sur la procédure.

Dans une intervention d'une vingtaine de minutes, prononcée dans les deux langues officielles, le chef du gouvernement a repoussé les accusations de l'Opposition et soutenu que si le Parlement canadien voulait survivre il devait d'abord accepter les réformes qui s'imposent aujourd'hui.

M. Trudeau intervenait pour la première fois dans le débat qui devait prendre fin à 1 heure ce matin, après s'être poursuivi durant plusieurs semaines retardant de près d'un mois l'ajournement de la session.

Il a dit, écouté attentivement par les membres des Communes, que c'était plutôt les manoeuvres choisies par l'opposition dans ce débat sur la procédure que les réformes proposées par le gouvernement qui mettent en péril l'existence du Parlement.

En vertu du projet de loi qui devait être adopté ce matin, grâce à l'application du règlement de clôture, le gouvernement pourra notamment limiter la durée des débats sur les mesures législatives.

L'article 75C du bill permet notamment de limiter le débat lorsque les partis de l'opposition ne s'entendent pas sur la durée limite.

M. Trudeau a commenté qu'à l'analyse des critiques des partis oppositionnistes, il semble que "la démocratie parlementaire" ne devrait pas être un système ou un gouvernement majoritaire puisse réaliser les projets pour lesquels l'électorat l'a élu.

Nouvelles confrontations

Le conflit israélo-arabe prend des proportions inquiétantes

LE CAIRE (AFP)—Un combat aérien de la même ampleur que celui de dimanche dernier s'est déroulé sur le front du canal de Suez hier. Ce nouvel incident, d'une extrême gravité, montre, de l'avis des observateurs, que le nouveau conflit israélo-arabe annoncé par le chef de l'Etat égyptien a pratiquement commencé. Mais, les opérations d'hier ont débuté, comme celles de dimanche dernier, sur une initiative israélienne.

En fin de matinée, plusieurs formations de chasseurs-bombardiers israéliens ont pilonné des positions égyptiennes sur la rive occidentale du canal de Suez, tandis, que des deux côtés de la voie d'eau, l'artillerie lourde et les chasseurs entraient en action. Peu après, les forces aériennes de la RAU passaient, à leur tour, à l'offensive et cette fois plus rapidement que dimanche dernier. De nombreuses formations de chasseurs-bombardiers "Sukhoi", escortés par des "Mig-21", environ 40 avions quittaient leur bases, s'élançaient dans le ciel et attaquaient les positions israéliennes dans le Sinai. Les bombardements égyptiens prenaient plus d'ampleur que ceux de dimanche et les appareils des forces de la RAU pénétraient plus en profondeur dans les lignes israéliennes.

Selon l'état-major égyptien, un chasseur-bombardier "Sukhoi" a été abattu par la DCA israélienne dans le Sinai, tandis que deux appareils israéliens étaient détruits par les avions égyptiens et quatre autres par la DCA égyptienne.

C'est la troisième fois en quatre jours que l'aviation israélienne passe à l'offensive, et la deuxième fois dans la même période que les forces aériennes égyptiennes ripostent par une attaque du Sinai.

Alors que, depuis mars dernier, les incidents sur le canal se limitaient à des engagements d'artillerie ou à des opérations de commandos, il est clair maintenant, pour les observateurs, que les Israéliens veulent imposer le combat dans les airs où ils jouissent, en principe, d'une nette supériorité. On estime généralement au Caire que les forces de l'Etat hébreu cherchent ainsi à faire tourner court la tactique égyptienne de guerre d'usure, mais que cette escalade des opérations n'a pas donné, jusqu'à maintenant, les résultats escomptés. On dit encore dans la capitale égyptienne que pour tenter d'atteindre leur but, les forces de l'Etat hébreu vont prendre de nouvelles initiatives qui pourraient entraîner une dégradation rapide de la situation.

Le président Nasser a pris la parole hier soir avant la réunion à huis-clos du congrès général du parti unique égyptien pour évoquer la situation sur le canal de Suez et les combats aériens et terrestres qui s'y sont déroulés.

Les trois "lunautes" entreprennent la deuxième phase de la quarantaine

A BORD DU "HORNET" — (AFP) — Ayant quitté leur premier Lazaret, la cabine Apollo-11, après quelques dizaines de minutes, sur les flots du Pacifique, Neil Armstrong, Edwin Aldrin et Michael Collins, "lépreux lunaires", "pestiférés de l'espace", se sont engouffrés, dès leur arrivée sur le porte-avions Hornet, dans la caravane d'isolation biologique dans laquelle ils vivront jusqu'à leur arrivée au "laboratoire de réception lunaire" de Houston.

La deuxième phase de leur quarantaine, qui doit protéger la terre d'éventuels micro-organismes lunaires pouvant la contaminer, a commencé.

C'est en hommes venus d'un autre monde qu'ils y sont entrés, conformément aux ordres qui leur ont été donnés par les biophysiciens et les médecins. Revêtus de leurs combinaisons biologiques, pourvus d'un casque à visière et d'un masque à gaz qui les font ressembler à des savants atomistes ou à des militaires participant à des manoeuvres dont le thème serait la poursuite des combats dans une zone où seraient tombés des obus nucléaires ou des bombes atomiques tactiques, Armstrong, Aldrin et Collins n'avaient pas l'air de terriens.

Si ce n'était qu'ils marchaient, avaient deux bras, deux jambes, on aurait pu les prendre pour des êtres arrivant d'une lointaine galaxie.

Ce n'est qu'à l'intérieur de leur caravane d'aluminium, installée sur le pont inférieur du Hornet, qu'ils ôteront leur étrange accoutrement, redevenant des habitants de la terre des hommes.

Célibataires du cosmos

Célibataires du cosmos, Armstrong et Aldrin ont pris soin de brosser consciencieusement leurs scaphandres lunaires avant de le rapporter à terre. Cette opération, effectuée dans le palier de montée du module lunaire, a permis de récupérer les poussières lunaires qui s'y étaient collées, d'éviter de répandre dans l'apesanteur de la cabine-mère où ils ont retrouvé Michael Collins ces poussières inconnues qui risquaient de les gêner à bord. Seuls, parties de ce scaphandre, les bottes de la promenade lunaire, les havresacs de survie ont été abandonnés sur la lune. Néanmoins, la présence des scaphandres lunaires aussi bien brossés qu'ils l'aient été, a contaminé Michael Collins qui, pourtant, n'a pas quitté Columbia. C'est la raison pour laquelle celui-ci observera, comme ses deux camarades, la longue quarantaine qui va les isoler du monde jusqu'au 11 août.

En outre, les deux mallettes d'échantillons lunaires se trouvent dans la cabine. Bien qu'elles aient été fermées sur le sol de la lune, soit dans le vide, qu'elles aient été enveloppées ensuite, dans un revêtement supplémentaire qu'Armstrong et Aldrin ont montré aux terriens lors d'une émission de télévision, ces valises de "morceaux de lune" sont suspectes à priori aux yeux des biophysiciens et des médecins. Elles risquent, elles aussi, d'avoir contaminé les trois hommes pendant leur voyage de trois jours du retour de la lune. Ce sont donc eux, déjà éventuellement porteurs de germes, qui iront les chercher dans la cabine lorsque celle-ci aura, à son tour, été hissée sur le pont du Hornet. Ainsi, la terre continuera à être à l'abri d'une éventuelle épidémie contre laquelle les terriens n'ont aucun moyen de lutter, puisqu'ils en ignorent les causes.

Les accusations sont portées

Vol avec violence, vol d'automobile et séquestration

SAINT-HYACINTHE- - -Jacques Mesrine et Jeanne Schneider, les présumés agresseurs de M. Georges Deslauriers, de Mont-Saint-Hilaire, qui avaient fait l'objet d'intensives recherches au Canada et aux Etats-Unis, et qui effectivement avaient été appréhendés chez nos voisins du sud, ont comparu devant le juge Victor Chabot, hier matin, au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe, pour être mis en accusation sous des chefs de vol avec violence, vol d'automobile et de séquestration.

Ils comparaîtront en Cour du Magistrat, au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe, mercredi, le 30 juillet. Il semble que la date de leur enquête préliminaire sera vraisemblablement fixée au 6 août.

Par ailleurs, aucun lien n'a été établi entre le couple français et le meurtre de Mlle Evelyne Lebouthillier, une hôtelière de Percé, dont le corps a été retrouvé sans vie, le 30 juin, bien que certains indices pourraient porter à croire que le couple français aurait trempé dans cette affaire, comme l'ont souligné certains journaux. Il n'en demeure pas moins vrai que les enquêteurs ont besoin de preuves concluantes pour porter des accusations dans cette dernière affaire.

C'est la raison pour laquelle les agents de l'escouade des homicides de la Sûreté du Québec doivent procéder à une fouille systématique des bagages et effets du couple Mesrine-Schneider, puisque l'agent Russell Blinco, de l'escouade des homicides de la division de Québec n'a pu lors de son voyage-éclair aux Etats-Unis, inspecter les bagages du couple français lors de son arrestation.

Selon une information obtenue au bureau de Saint-Hyacinthe de la Sûreté du Québec, c'est l'arrivée des bagages du couple français, qui a momentanément arrêté l'enquête concernant le meurtre de Gaspé.

P. Bourgault est acquitté de l'accusation d'émeutier

MONTREAL (PC)— Parmi les 21 personnes accusées d'avoir participé aux violentes manifestations qui avaient marqué le défilé de la Saint-Jean l'an dernier, 18 ont été déclarées coupables, hier, par le juge Rhéal Brunet, de la Correctionnelle, et 13 autres ont été acquittées.

Au nombre des prévenus qui ont été acquittés, se trouve M. Pierre Bourgault, l'ancien président du Rassemblement pour l'indépendance nationale, qui a bénéficié du doute par suite d'une preuve nettement contradictoire.

Un autre prévenu sur les 34 tout d'abord accusés, avait été préalablement acquitté, et deux autres connaîtront leur sort le 9 septembre prochain.

Avant de statuer dans chacun des cas concernant les 18 accusés qui ont été déclarés coupables, le juge Brunet a rendu un jugement "collectif" d'une quinzaine de pages pour décider qu'il y avait bel et bien eu "émeute", au parc Lafontaine, le 24 juin 1968, et, subsidiairement, que la police de Montréal avait été pleinement justifiée d'intervenir pour protéger la vie des gens, leurs biens, et pour éviter des incidents plus graves encore que ceux qui se sont alors produits.

Dès le début, le tribunal souligne que dès qu'une démonstration est permise par les autorités, la liberté d'expression a des limites, participants et spectateurs ayant droit d'être respectés et protégés.

Or, dit-il, il a été prouvé surabondamment que des pierres, des oeufs, des bâtons, des barres de fer, des ampoules, et surtout une formidable quantité de bouteilles ont été lancés dans la foule, mais surtout en direction des policiers.

Mise en chantier d'un complexe domiciliaire d'un demi-million de dollars à Valcourt

A lire en page 12

Le retour d'Apollo 11 provoque le délire

NEW YORK (AFP) — Te Deum, champagne, cris de joie, manifestations d'enthousiasme dans les rues: tous les Américains ont spontanément célébré le retour des premiers conquérants de la lune.

A New York, alors que les cloches de St. Patrick sonnaient à toute volée, le cardinal Terence Cooke, archevêque du plus grand archidiocèse d'Amérique, a célébré une messe d'action de grâces devant une foule de plusieurs milliers de personnes.

SUITE DE

L'APOTHEOSE ...

devenu le premier "lazaret" de l'espace.

Pour les Terriens qui redoutent de voir leur globe contaminé par un éventuel micro-organisme lunaire dont on ne connaîtrait pas les propriétés, il s'agissait immédiatement d'aseptiser les trois hommes. Dès l'amerrissage, la cabine a été enduite à l'extérieur d'une solution antiseptique, notamment sur le pourtour de l'écoutille de sortie.

L'opération a été effectuée par l'un des hommes grenouilles qui a plongé d'un hélicoptère dès que la capsule a été repérée dans les flots.

Revêtu d'une combinaison spéciale, il a été le premier terrien a avoir un contact direct avec les trois "pestiférés".

Il leur a passé des combinaisons analogues à la sienne, munies d'une sorte de masque à gaz et d'un casque vitré, ainsi qu'une "bombe" contenant la même solution dont il avait enduit la cabine.

Revêtant leur combinaisons de retour à terre, s'enduisant de ce liquide, Armstrong, Aldrin et Collins ont participé ainsi à la protection biologique de la terre.

Quelques minutes plus tard, abandonnant la cabine ballottée par les flots, ils ont pris place dans un radeau pneumatique qui les attendait, amarré à ses flancs et là, ils ont attendus pendant quelques secondes avant d'être hissés à l'aide d'une sorte de filet à bord d'un hélicoptère.

L'équipage de cet hélicoptère qui les a amenés jusqu'au pont d'envol du porte-avions Hornet portait lui-même une combinaison analogue.

Sur le Hornet, à leur arrivée, pas de tapis rouge, pas de poignée de mains avec quiconque, surtout pas avec le président Richard Nixon qui était venu là spécialement pour les voir. Ils passeront ensuite dans la cabine de décontamination. C'est une caravane en aluminium brillant, de près de 40 pieds de long, dotée de tout le confort moderne et hermétiquement fermée. L'air que respireront à l'intérieur les trois hommes, le médecin qui les y attendait pour les premiers examens médicaux au retour de la lune, ainsi qu'un technicien, subit toute une série de purifications avant d'être rejeté dans l'atmosphère terrestre.

La nourriture que les cinq hommes reçoivent leur est passée par un sas évitant toute contamination. L'eau de la salle de douche de la caravane est aussi purifiée à sa sortie.

Pendant deux jours, sur le pont du porte-avions les trois astronautes et les deux terriens désormais "contaminés" vivront en reclus. Leur seul lien avec l'extérieur, sera une ligne de téléphone.

Le 26 juillet le Hornet touchera le port d'Honolulu. La caravane sera déposée sur un camion qui la transportera à la base aérienne militaire la plus proche.

Au sévère Stock Exchange, la Bourse de New York, toutes les machines qui, d'habitude, donnent les cours des valeurs, lançaient de "flash": "Armstrong, Aldrin et Collins, nous sommes fiers de vous".

Dans la Cinquième avenue, au son des cloches de St. Patrick, de St. Matthew, de Ste Mary, se sont rapidement mêlés les bruits assourdissants des avertisseurs des milliers d'automobiles. La nouvelle du retour d'Apollo-11 est parvenue dans la grande métropole américaine à l'heure du déjeûner. Des centaines de badauds se pressaient devant les vitrines des marchands de télévision pour suivre les opérations de récupération de la capsule.

Fêtes partout

A San Francisco, c'est en arrivant à leur travail, jeudi matin, que les Californiens ont appris la nouvelle. Aussitôt, des gratte-ciel du centre commercial de la ville, on a tiré des feux d'artifice et des fenêtres tombaient des milliers de confettis, de pages d'annuaire téléphonique, de serpentins.

Au laboratoire de l'Institut de Technologie du Massachusetts, à Boston, où fut mis au point le système de navigation d'Apollo, les austères savants et chercheurs ont sablé le champagne pour célébrer une victoire qui est un peu la leur.

A Wapakoneta, dans l'Ohio, la petite ville où est né Neil Armstrong, la fanfare du collège est venue jouer devant la maison où demeurent les parents du premier homme qui ait posé le pied sur la lune.

En Alabama, le Sénat de l'Etat a interrompu sa séance pour suivre l'amerrissage de la cabine Apollo à la télévision. A Huntville, où sont construites les fusées Saturne, c'était jour férié, comme en 1958 lorsque Explorer 1 devint le premier satellite américain: tous les employés ont eu congé.

Avec un 2e prix de $20,000.

Drapeau veut rendre la taxe volontaire plus alléchante

MONTREAL (PC)—Le maire Jean Drapeau veut rendre plus alléchant, le tirage mensuel de la taxe volontaire, sans pour cela en hausser les enjeux. Il espère que l'addition d'un nouveau second prix de $20,000 encouragera plus de gens à poster leur $2 à l'hôtel-de-ville.

Le nouveau prix, qui porte à $200,000 la somme totale remise en prix chaque mois et augmente le nombre éventuel de gagnants de 53 à 54, sera attribué à partir du mois courant, s'il est approuvé par le conseil municipal, lors d'une réunion spéciale, le 28 juillet.

Le grand prix reste fixé à $100,000. Les prix suivants seront maintenant de $20,000, $10,000 et $5,000. Il y aura également, comme par le passé, 30 prix de $1,000, 20 de $500 et 100 de $250.

Cette augmentation, annoncée mercredi, est la troisième depuis le lancement du tirage, le 3 avril 1968, alors que les prix, globalement, se chiffraient par $150,000.

L'argent est remis en lingots d'argent, et jusqu'à maintenant, 11 gagnants sur 13 étaient des femmes, ce qui ne laisse pas d'étonner les responsables du tirage, étant donné que 60 pour cent des participants sont des hommes.

Un déficit

Le plan de "taxe volontaire" a été institué pour combler un déficit prévu de $28,000,000 au cours de l'année fiscale 1968-69, mais jusqu'à maintenant, il n'a pas été à la hauteur de ce qu'on en attendait, et il a connu de sérieuses difficultés du point de vue légal.

Les profits mensuels ont varié d'un minimum de $622,098, en décembre, 1968, à $1,255,648 en mai 1968, mais ils ont tendance, en général, à rester inférieurs à $1,000,000. Le profit net pour l'année fiscale 1968-69 a été de $7,000,000.

Le maire Drapeau a déclaré qu'il n'est pas découragé jusqu'ici des résultats. "Nous ne pouvions fixer aucune estimation avec précision, étant donné que c'était la première fois qu'une méthode de ce genre était tentée au Canada. Nous n'avions aucune idée de ce que le plan nous rapporterait."

En plus du profit net qui parvient aux coffres municipaux, le programme apporte plus de $4,500,000 à l'économie, en assurant des emplois à ceux qui s'occupent des contributions, de la publicité et des taxes.

M. Drapeau a affirmé que le programme a reculé la nécessité d'augmenter les taxes jusqu'en décembre et, grâce à des modifications dans le budget et dans les souscriptions, "nous avons réduit à $12,000,000 le déficit de $28,000,000."

Domaine spatial

Incontestable supériorité des E.-U. sur la Russie

HOUSTON (AFP) — Avec le retour sains et saufs sur la terre des trois astronautes d'Apollo-11 les Etats-Unis ont, non seulement gagné le pari lancé par le président Kennedy, mais aussi démontré leur incontestable supériorité sur l'URSS dans le domaine spatial.

Jusqu'en 1965, date des premiers vols habités à l'aide des cabines bi-places Gemini, les Soviétiques avaient tenu — et de loin — la première place. Toutes les "premières", sauf les satellites de télécommunication et de météorologie, avaient été réalisées par les Soviétiques pendant les deux premiers tiers de l'ère spatiale, commencée avec le lancement du premier Spoutnik, le 4 octobre 1957, et la pénétration de l'homme lui-même dans l'espace avec le vol de Youri Gagarine, le 12 avril 1961.

L'équilibre sera pratiquement rétabli, par les Américains, d'avril 1965 à la fin de 1966, période au cours de laquelle ils effectueront successivement dix vols Gemini, qui montreront que l'homme peut manoeuvrer son vaisseau et travailler dans l'espace. A la fin de 1966, alors que les Russes, partis les premiers n'ont à leur actif que 8 vols humains avec 11 cosmonautes, les Américains en comptent déjà 14 avec 24 astronautes, sans compter les deux premiers vols suborbitaux."

Aujourd'hui, dans le domaine des vols humains, l'avance des Américains est encore plus nette: en tenant compte du vol Apollo-11, le tableau est le suivant:

	E.-U.	URSS
Nombre de vols	21	12
Nombre d'astronautes ayant volé dans l'espace	41	17
Nombre d'heures passées dans l'espace	4,804	868
Nombre de vols vers la lune dont un débarquement	3	0
Nombre de sorties dans l'espace	10	3

Américains et Soviétiques ont mis au point, chacun de leur côté, trois générations de véhicules spatiaux. Les Américains sont passés de la Mercury, monoplace, d'une tonne et demie, à la Gemini, d'un poids double, pour en arriver au vaisseau Apollo, dont les trois modules, de commande, de service et le LEM, pèsent au total 45 tonnes. Le module de commande, à bord duquel les astronautes partent et reviennent, sur la terre, offre 220 pieds cubes de volume habitable, et le LEM 81 pieds cubes.

"Atelier orbital"

Avec le "workshop", l'"atelier orbital" constitué par le dernier étage de la fusée Saturne-5, la Saturne S-IV B, que les Américains se proposent de lancer en 1972, c'est d'un volume habitable de 10,600 pieds cubes dont disposeront les astronautes américains pour vivre, à plusieurs, jusqu'à deux mois, en orbite terrestre basse.

Apparemment, depuis la jonction dans l'espace, en janvier dernier, de deux de leur Soyouz qui ont formé, selon la terminologie soviétique, la "première station orbitale expérimentale", les Soviétiques s'orienteraient davantage vers la solution de l'assemblage de grandes stations habitées autour de la terre, à partir desquelles pourraient partir leurs premiers cosmonautes pour la lune.

Un capotage fait un mort à Dunham

DUNHAM--(ML) -Un capotage, survenu sur le chemin menant au lac Selby, à Dunham, a fait un mort et un blessé.

La victime a été identifiée comme étant M. Robert Harbec, âgé de 19 ans, de Ville Jacques-Cartier. Le jeune homme, qui était passager à bord du véhicule aurait succombé à une fracture du crâne, en plus de multiples fractures et blessures.

Le conducteur de l'auto, un jeune homme dans la vingtaine domicilié à Montréal, a été conduit à l'hôpital BMP souffrant d'un violent choc nerveux et de blessures à la figure.

L'accident s'est produit dans une courbe prononcée, alors que l'automobile a capoté à plusieurs reprises.

Le décès a été constaté sur les lieux par le Dr Paul-Emile Roy, coroner du district de Bedford.

Le président Nixon accueille avec fierté les astronautes

A BORD DU HORNET (AFP) — Grandeur et bonhommie, familiarité blagueuse et fierté nationale, politique et mots d'esprit, c'est dans cette atmosphère unique au monde que s'est déroulée, à bord du porte-avion Hornet, la première conversation entre le président des Etats-Unis et les trois astronautes, dont deux venaient de fouler la surface de la lune, il y a quatre jours à peine.

Au moment où le rideau masquant la porte vitrée de la caravane s'est écarté sur les trois astronautes au sourire épanoui, faisant des grands gestes des bras, le président Nixon s'est adressé à eux (par le truchement d'un micro) en les appelant par leurs petits noms et même leurs surnoms: "Neil, Buzz et Mike". Il leur a fait part des innombrables messages de félicitation, puis: "J'ai rencontré les trois femmes les plus magnifiques, Janet, Pat et Joan. Elles m'ont chargé de vous dire tout leur amour et de vous féliciter. Je me suis permis de prendre rendez-vous avec elles (grands éclats de rire). Je les ai invitées à un grand dîner d'Etat, qui réunira, le 13 août, ministres et ambassadeurs à la Maison Blanche. Voulez-vous venir aussi?" (Les trois astronautes auront terminé leur quarantaine le 11 août).

Refaisant des grands gestes amicaux, le président s'est écrié: "Vous avez des mines superbes. D'ailleurs, Frank Borman qui est là. . .venez, Frank, approchez. . . Frank dit que vous semblez être revenus de la lune plus jeunes qu'à votre départ". Neil Armstrong a interjeté alors: "Nous sommes plus jeunes que Frank".

La NASA projette la conquête humaine de la planète Mars

HOUSTON (AFP)— M. George Mueller, chef des vols humains de la NASA, a proposé que la conquête humaine de Mars "soit le prochain objectif principal" dans l'espace de la nation américaine.

"Le choix est clair, a-t-il ajouté, au cours d'une conférence de presse tenue par les dirigeants de l'agence spatiale immédiatement après l'amerrissage d'Apollo-11. Nous devons faire le prochain pas".

Si la décision était prise maintenant de partir à l'assaut de Mars, a précisé le directeur adjoint de la NASA, une équipe d'astronautes pourrait partir à destination de cette planète au début des années 1980. Ce vol devant durer d'un an et demi à deux ans, il est probable, a ajouté le Dr Mueller, qu'il serait couronné par un débarquement sur la "planète rouge".

"Apollo-11, a affirmé M. Mueller, a prouvé que l'homme pouvait se rendre avec succès sur une autre planète". Il a, d'autre part, souligné qu'il faudra quelque temps encore avant que la NASA définisse les critères principaux d'une telle mission.

D'autre part, le général Samuel Phillips, directeur du programme Apollo, a annoncé, au cours de la même conférence de presse, qu'Apollo-12 partira le 14 novembre en direction de la lune pour se poser sur l'océan des Tempêtes.

L'intérêt particulier d'un tel projet réside dans le fait que les deux pilotes du module lunaire, Charles Conrad et Alan Bean, auront l'occasion de se rendre jusqu'à "quelques centaines de pieds" afin d'examiner de près l'épave du "Surveyor", qui a aluni en douceur le 20 avril 1967.

Cette sonde avait creusé une tranchée peu profonde à l'aide de son excavatrice miniature. Elle avait ensuite procédé à la première analyse électronique de la substance de la surface lunaire à cet endroit.

L'objectif d'Apollo-12

L'aire d'alunissage numéro 7, objectif d'Apollo-12 se trouve dans la partie occidentale de la face visible de la lune, alors qu'Apollo-11 a débarqué dans la région orientale. L'aire d'alunissage prévue se situe par 3 degrés de latitude sud et 23 degrés de longitude ouest.

Charles Conrad et Alan Bean passeront 32 heures sur la lune, soit une dizaine de plus que leurs prédécesseurs d'Apollo-11. Ils effectueront, en réalité, deux sorties sur la lune et rentreront se reposer dans le LM entretemps. Chaque marche sur la lune durera, alors, un peu moins de trois heures.

Le général Phillips a exprimé sa conviction qu'Apollo-12 permettra de relever de très intéressantes différences scientifiques, géologiques notamment, avec les découvertes de Neil Armstrong et Edwin Aldrin.

"Nous ne nous proposons pas de ramener à terre ce Surveyor-3, a répondu le général Phillips, à une question qui avait déchaîné les rires des centaines de journalistes présents.

S'il le faut, l'aire numéro 5 de la NASA pourrait constituer un objectif secondaire pour les prochaines lunantes américaines. Elle est, elle aussi, située dans l'océan des Tempêtes.

Au cours de la même conférence de presse, le général Samuel Phillips, soutenant apparemment les vues du docteur Mueller en faveur d'un débarquement sur Mars au début des années 1980, a souligné qu'Apollo-11 "prouve que l'homme peut débarquer sur d'autres corps célestes et revenir sur notre planète". L'équipe Apollo est la plus forte, a-t-il dit, qui ait jamais été constituée de l'histoire de l'homme". Cette équipe, d'après le Dr Mueller "a les moyens et les connaissances lui permettant de se rendre sur d'autres planètes.

Le plus beau de l'affaire, est-ce la Pontiac ou la bonne affaire?

Chose certaine, quand le concessionnaire Pontiac fait une offre comme celle-ci... ce n'est pas une petite affaire!

Et en ce moment même, il a peut-être exactement le modèle que vous voulez, au prix qui vous convient.

Quelle que soit la Pontiac que vous choisissiez, vous êtes assuré d'avoir une voiture qui devance de loin toutes ses concurrentes: V8 standard le plus puissant de sa catégorie; ventilation au niveau supérieur, exempte de courants d'air et silencieuse; essuie-glaces escamotables. Et ce n'est qu'un début.

Le concessionnaire Pontiac a un stock bien garni qui lui permettra probablement de vous livrer sans délai le modèle de votre choix.

Passez le voir sans tarder. Vous ferez une bonne affaire à l'achat d'une belle voiture.



Coupé sport Parisienne

Une affaire du tonnerre pour prendre les devants.

Chaque Pontiac doit faire sa marque pour recevoir cette marque

GM

Concessionnaire autorisé à Granby

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

Gabriel Lussier Ltée 715 BOUL. LECLERC GRANBY, QUE. TEL: 378-4678

SUITE DE

M. TRUDEAU A...

contre une, si l'on compare leur situation avec celle d'un député libéral du groupe ministériel. Cette nouvelle procédure incitera les députés de tous les partis à se considérer comme des participants et des porte-parole à part entière de leurs électeurs".

"Il faudra obligatoirement s'en tenir à un travail constructif en y apportant de la substance et également, de la lumière".

M. Neveu poursuit en précisant que nous en arrivons à un parlementarisme plus évolué où il sera permis de distinguer les acteurs des travailleurs.

"Je suis au courant, dit-il, que plusieurs membres absents très souvent de la Chambre des Communes, et travaillant peu ou rarement dans les comités permanents, profitaient d'une circonstance pour lancer des notes peu concordantes mais spectaculaires à la Chambre".

"La population, qui évolue de plus en plus, comprendra que plus que jamais il s'avère impérieux de déléguer comme représentants, non pas seulement les beaux parleurs, mais tout simplement, comme l'exige l'entreprise privée, des compétences".

En terminant, M. Neveu désire s'inspirer de la limpide maxime qui veut qu'une once d'action valle mieux qu'une tonne d'arguments, pour exprimer à la population du comté de Shefford, qu'il lui témoigne toute sa confiance pour peser le pour et le contre de ses arguments afin qu'elle se fasse une idée plus juste de la situation qui prévalait à la Chambre des Communes avant l'intervention de M. Trudeau.

GRANBY

Le Campus de Granby sera prêt à temps pour la rentrée scolaire de septembre



NOS AMIS TUNISIENS-- Comme chacun le sait, Granby est jumelée avec une charmante ville tunisienne: Amann Liff. Nos amis tunisiens de la Rive-Sud, qui sont devenus néo-canadiens parce qu'ils avaient apprécié l'accueil reçu à Granby ne l'oublient pas. Deux d'entre eux sont en effet venus inviter la population de Granby à assister à une soirée organisée à l'occasion de leur fête nationale, le 26 juillet. Sur notre photo on peut reconnaître dans l'ordre habituel, M. Youri Hadi M. Hassen Mansour et M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, lors d'une rencontre au bureau d'architecture de M. Trépanier où eut lieu la remise de l'invitation.

GRANBY -- M. Armand Russell, député du comté de Shefford et ministre des Travaux publics de la province de Québec, selon M. Robert Sabourin, directeur général du Cegep de Sherbrooke dont le Campus de Granby est un sous-centre, a donné "un fameux coup de pouce pour mettre en branle la machine du ministère de l'Education en vue de la rentrée de septembre".

En effet, au cours d'une conversation téléphonique, M. Sabourin nous a déclaré que dans la journée de mardi il a passé près de deux heures dans le bureau de M. Russell, à Québec, temps au cours duquel, après avoir présenté ses doléances au ministre, il assista, éberlué, à "une danse des téléphones" qui rapporta ses fruits.

Déjà M. R. Sabourin avait rencontré M. Yves Martin, sous-ministre-adjoint à l'Education, au sujet du Campus de Granby, de la signature de l'arrêté en conseil qui lui rendrait la vie pour la prochaine année scolaire, permettrait la signature du bail de location du collège Mgr Prince, l'exécution des transformations et aménagements spéciaux, la commande et la livraison des meubles, etc...

M. Martin était intervenu auprès des différents services concernés, mais aucun acte positif n'en était encore résulté. En quelques minutes, le ministre Russell réussit à obtenir le résultat cherché, tâche qui aurait demandé plusieurs journées d'efforts et de démarches dans différents bureaux de différents services de ce ministère de l'Education, vraie forteresse au sein du gouvernement québécois.

C'est donc avec une grande gratitude que M. Sabourin a tenu à souligner le travail efficace du député de Shefford et son intervention qui a amené la signature du dit "arrêté en conseil" au cours de la journée du 23 juillet, soit avec plus de trois semaines de retard.

Le bail de location du collège Mgr Prince sera donc signé, à Granby, au cours de la prochaine semaine et les travaux entrepris incessamment.

Autre excellente nouvelle rapportée de Québec par M. Sabourin et qu'il devait nous confier: l'ouverture, à Granby, dès septembre, de l'option touristique, à la suite d'un accord entre les ministères de l'Education et du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Cela aussi on le doit à l'intervention de M. Russell auprès de son collègue, M. Gabriel Loubier qui s'est rendu à l'argumentation du député de Shefford.

Pour les Granbyens c'est donc la fin d'une période d'angoisse et d'incertitude. Parents, professeurs et étudiants sont maintenant assurés du maintien, ici même, d'un cours collégial qui non seulement dispensera l'enseignement général, mais aussi offrira des options techniques dont une spécialité unique à travers la province: l'option touristique.

Les Tunisiens du pays invitent les Granbyens à leur "fête"

GRANBY-- A l'occasion de la fête nationale de la république de Tunisie, les Néo-Canadiens d'origine tunisienne organisent une manifestation qui se déroulera, demain soir, 26 juillet, à partir de 7 heures, à la Boutique Tunisia, 1572, Chemin Chambly, à Ville Jacques-Cartier.

Au cours de la soirée, il y aura dégustation de spécialités tunisiennes, projection de cours métrages sur le pays et un exposé sur la formation d'un "Club-Tunisia" auquel pourront adhérer tous les amis de ce pays, dont une ville, Amann Liff est jumelée à Granby.

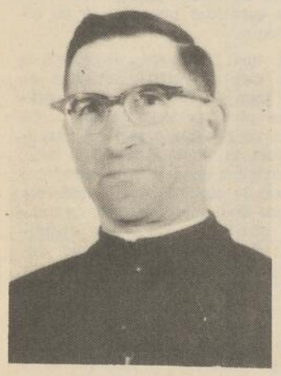
Ce nouveau Club se donnera pour tâche immédiate l'organisation d'un voyage en Tunisie, de la mi-juillet à la mi-août 1970, pour un prix que l'on peut déjà annoncer comme très avantageux.

La seconde tâche de l'organisme sera de former une équipe de "socer" dirigée par Hédi Hamrouni, joueur de l'équipe nationale tunisienne "L'Espérance".

Au cours de la soirée, il y aura aussi le tirage d'un numéro chanceux et le prix sera un tapis de "Sfax", ville dont la réputation n'est plus à faire pour ce genre de produits. D'autres prix seront aussi alloués durant ce tirage.

Une manifestation folklorique, animée par différents jeux, précédera une dégustation de "thé à la menthe", autre spécialité nord - africaine appréciée de tous, particulièrement lors des canicules.

Il va sans dire que tous les Granbyens sont cordialement invités à cette soirée au cours de laquelle ils pourront faire plus ample connaissance avec leurs amis de Tunisie.



LE FRERE YVES BERGERON, des Frères du Sacré-Coeur, est décédé à l'âge de 53 ans et 7 mois, après 35 ans de vie religieuse. Le service funèbre sera chanté aujourd'hui, à quatre heures, par M. l'abbé Réal Beauregard, curé de St-Ours-sur-Richelieu, cousin du défunt, au Mont-Sacré-Coeur. L'inhumation suivra au cimetière de la communauté.

CINEMA "LE PLAZA"
Adultes 18 ans - EROTIQUE
"Les Jeunes Aparodites"
Roger Hanin "VIA MACAO" couleurs.
Une seule représentation 7.30

Eastman 69
LE THEATRE DE MARJOLAINE
présente
un photo-roman
complet et en couleur
de Dubé-Carrier
HOLD UP!
Réservations: Eastman: 297-2862. Sur semaine 9h., dimanche 8h., relâche lundi. Après le Hold Up! Normand Hudon et ses invités à l'Ardoise sur la butte boîte à chansons attenante au théâtre.

Les invités à Témoignage, la semaine du 28

GRANBY --Tous les matins, sur les ondes de CHEF, à 6.05 heures a.m., le Père Paul Hamel, jésuite, invite des témoins du monde chrétien, à l'émission Témoignage.

Durant la semaine du 28 juillet au 2 août, vous pourrez entendre: le Dr André Boudreau qui traitera de "Mieux connaître les drogues pour mieux les éviter: le chanoine Julien Werlen qui parlera de "Nos jeunes d'ici plus sentimentaux qu'ailleurs?" Soeur Marie-André, dont le sujet sera "Ouganda, terre de martyrs", mercredi, et jeudi, elle tentera de répondre à la question: "Que trouvera Paul VI en Ouganda?" Le vendredi 1er août, vous pourrez entendre M. Philippe Bosmans qui parlera de "Fleurs, musique et prisonniers"; et enfin M. Marcel Clément exposera son point de vue sur le sujet: "Pour plus d'échange entre parents et enfants".

M. Trudeau a raison de vouloir rationaliser le temps à Ottawa

GRANBY -- Dans un télégramme adressé au premier ministre Trudeau, M. Louis-Paul Neveu, au nom de l'Association libérale fédérale de Shefford, approuve son geste courageux et le félicite de vouloir favoriser un emploi plus rationnel du temps de la Chambre.

M. Neveu a déclaré qu'à son avis, les procédés existants étaient désuets parce qu'un groupe très minoritaire pouvait, pour des raisons très partisanes et d'opportunisme politique, effectuer des répétitions trop longues sur des sujets plus émotifs que rationnels.

"D'ailleurs, a-t-il dit, les grandes institutions parlementaires comme en France et en Angleterre prévoient des limites quant à la durée des débats, des sessions et des travaux en comités".

M. Neveu poursuit en disant que l'expérience de ceux qui ont suivi en Chambre des Communes atteste qu'il y a souvent trop peu de participation des membres de l'opposition dans les travaux moins spectaculaires mais souvent plus importants, préférant utiliser leurs armes pour se servir de la Chambre des Communes comme d'un tremplin électoral où se déroulent très fréquemment des discours très ennuyeux.

Selon l'avis de M. Neveu et de l'Association libérale, les députés seront beaucoup plus présents à la Chambre et chaque représentant du peuple sentira vraiment qu'il exerce son rôle alors qu'auparavant, les députés étaient relégués à l'arrière plan et se trouvaient forcément obligés d'émettre des interventions par l'intermédiaire des caucus de partis.

A cause d'un prolongement indu des débats par l'opposition, il fallait qu'obligatoirement, les députés ministériels laissent au ministre le peu de temps disponible pour apporter leur projet de loi et répondre adéquatement à l'opposition comme cela se doit dans un système démocratique

Selon M. Neveu, la situation devenue anormale se rapporte au fait suivant:

"Possibilité presqu'exclusive de participation des députés de l'opposition à la période de questions. En accord avec le premier ministre, je suis convaincu que 80% de ces questions constituaient un tissu d'hypocrisie au lieu de s'en tenir à des sujets pertinents visant à favoriser le bien commun".

"Il est anormal, par exemple, qu'un député du NPD, ou, plus particulièrement qu'un groupe restreint de Créditistes ait quinze chances

(Suite en page 2)

Le procès aura lieu le 29

GRANBY-- Un jeune homme domicilié à Granby, Guy Matte, subira son procès le 29 juillet prochain sous la double accusation d'avoir braqué une arme à feu en direction de deux personnes et d'avoir été en possession d'une arme offensive dans un dessein dangereux, le 16 juillet 1969, à Granby.

L'accusé était accompagné de son avocat, Me Paul Gagné, lorsqu'il a enregistré un plaidoyer de non culpabilité à ces deux accusations. Matte comparaissait alors devant le juge Guy Genest qui présidait la cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville.

Matte a pu reprendre sa liberté en attendant son procès moyennant un cautionnement de $100 en argent.

L'Association des assureurs-vie donnera des cours en placements

GRANBY -- En plus d'être marquée par des dîners mensuels, la prochaine année fiscale de l'Association des Assureurs-vie de Granby-St-Hyacinthe, qui doit débuter en octobre, le sera aussi par une nouvelle série de cours permettant à ses adhérents d'obtenir, à la fin de l'année académique de l'association, un diplôme et un permis attestant qu'ils peuvent vendre à leurs clients, non seulement des polices d'assurance-vie dites, de protection, mais aussi des placements, après les avoir grandement conseillés.

Un courtier non membre de l'Association doit détenir un permis du gouvernement pour vendre de l'assurance et pour conseiller ses clients en matière de placements. De par leur adhérence au mouvement les membres sont dispensés de l'obligation de se procurer ce permis délivré par le gouvernement et peuvent opérer avec le double permis de l'association qui veille sur la conduite de leurs affaires.

Le courtier membre doit en effet répondre de ses actes devant un comité de l'association et, en cas d'une erreur de sa part, il se voit imposer une amende ou une suspension, selon la gravité de son cas.

Pouvant conseiller leurs clients sur des bonnes méthodes de placements, les courtiers pourront les éduquer à réinvestir dans leurs propres compagnies d'assurance, au terme de leur police, au lieu de retirer leur revenu et de l'investir à nouveau dans une compagnie dont les placements manquent de rentabilité.

Les compagnies d'assurance ont en général compris qu'ils devaient éduquer leurs clients dans ce sens et invitent aujourd'hui ces derniers à réinvestir leurs revenus dans la même compagnie qui les a protégés pour tant d'années, selon le plan qu'avait choisi le client à la date de la mise en vigueur de sa police.

Donc, les détenteurs du double permis de l'association pourront conseiller leurs clients sur la manière la plus rentable de placer leurs revenus et pourront ensuite leur vendre ces dits placements, ce qui leur était défendu sans qu'ils soient pourvus d'un permis du gouvernement.

La Sûreté éclaircit 3 vols en appréhendant un individu

GRANBY-- A la suite d'une longue enquête menée de main de maître, les sergents-détectives Gérard Vincent et Napoléon Béland, de la Sûreté municipale de Granby, ont éclairci une série de vols par effraction et appréhendé un individu de Granby, soupçonné d'être l'auteur de plusieurs vols qui s'élèvent à $870.

C'est en effectuant une perquisition à la demeure de l'individu en question que les policiers ont découvert la marchandise qui avait été volée à trois endroits différents. Les plaignants ont pu recouvrer leurs objets depuis lors.

Ces vols avaient été commis dans une période de temps s'échelonnant sur un mois environ. Le premier s'était produit à la mi-juin, alors qu'une petite souffleuse à neige, évaluée à $300, avait été volée chez Kent Lumber Company Limited, 16, rue Elgin, à Granby. Le deuxième vol est survenu le 3 juillet, au cours de la nuit, alors qu'une tente-remorque, d'une valeur de $500, avait été dérobée chez Maheu Steel Inc., 742, Saint-Jacques, à Granby également. Enfin, le troisième vol avait été perpétré le 18 juillet, au Marché aux Puces, situé sur la rue Phoenix, à Granby, alors qu'une carabine 30-30 de marque Winchester, valant $70, était disparue de la boutique.

C'est à la suite d'enquêtes simultanées menées dans ces trois affaires que les policiers ont pu établir des liens entre les trois vols appréhender le suspect. L'individu a été arrêté et écroué dans les cellules de la prison commune de Cowansville en attendant sa comparution qui doit se faire aujourd'hui en Cour des Sessions de la Paix, au Palais de Justice de Cowansville.

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

Les policiers capturent quatre jeunes gens qui venaient de commettre un vol

WARDEN- - - Des agents du détachement de Granby de la sûreté du Québec ont appréhendé au cours de la nuit de mardi à mercredi, trois individus et une adolescente qui venaient de perpétrer un vol par effraction à la salle de danse, le Tourbillon, de Warden. L'arrestation des jeunes gens a été effectuée à Saint-Joachim, quelques minutes seulement après qu'ils eurent pris la fuite avec le fruit de leur vol, dont le montant est estimé à $100.

Agissant à la faveur de la nuit, les individus se sont introduits à l'intérieur en forçant la porte arrière de l'établissement. Après avoir minutieusement fouillé les lieux, les voleurs se sont emparés de quelques dollars et diverses marchandises qui se trouvaient à l'intérieur, dont des cigarettes, des cigares et un microphone. Ils ont pris la fuite en empruntant le même chemin par lequel ils avaient pénétré à l'intérieur, et ont pris la direction de Saint-Joachim.

Cependant, les voleurs ne comptaient pas, semble-t-il, sur la discrétion du système d'intercom qui avait été placé dans la salle de danse par les propriétaires, et qui était relié à la demeure de l'un des co-propriétaires, M. Bessette. Ce système "bavard" avait justement été installé dans la salle de danse, à la suite de plusieurs vols par effraction commis à cet endroit au cours des derniers mois, et avait pour but de faire échec à de nouvelles tentatives de la part des voleurs.

Effectivement, c'est ce qui s'est produit, puisque l'un des co-propriétaires a entendu des bruits suspects provenant de la salle de danse, alors qu'il était environ 2 heures dans la nuit de mardi à mercredi. Sans perdre un instant, il a alerté le détachement de Granby de la Sûreté du Québec, qui a dépêché les agents Bernard Hamelin et Gaston Bourque sur les lieux du vol. A leur arrivée à Warden, les individus avaient pris la fuite dans une automobile en direction de Saint-Joachim, emportant avec eux le fruit de leur forfait. Les policiers n'ont mis que quelques minutes à rejoindre le quatuor, qui se trouvait encore en possession de la marchandise volée. Ces derniers n'ont offert aucune résistance à leur capture.

Les trois individus ont été écroués dans les cellules de la prison commune de Cowansville, en attendant leur comparution, demain, en Cour des Sessions de la Paix, au Palais de Justice de Cowansville, alors qu'une accusation de vol par effraction sera portée contre eux. Quant à la jeune fille, une mineure, elle a été confiée à ses parents en attendant sa comparution à la Cour du Bien-être, comparution qui aura lieu à une date ultérieure.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR!
POUR TOUS
EN COULEURS
CATHERINE DENEUVE- CATHERINE CHAKIRIS FRANCOISE DORLEAC
LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT
2ième FILM
YUL BRYNNER TECHNICOLOR
"LA GRIFFE"
prog. complet 7:20 p.m.
admission: $1.25

Le festival de la chanson se déroulera dix samedis consécutifs et comprendra un gala

GRANBY -- Les inscriptions en vue du Festival de la chanson de Granby se poursuivent en juillet et août et les candidats à y participer seront au nombre de trois cents.

On sait que ce festival se déroulera à l'Escale, boîte à chansons, sise au 80, rue Albert, à Granby.

Les dates du festival ont été fixées aux 4, 11, 18, 25 octobre; 1, 8, 15, 22 et 29 novembre; 6 décembre.

Le grand gala aura lieu samedi, le 13 décembre.

Les buts sont de promouvoir la chanson au Québec, de valoriser la chanson québécoise, d'offrir l'occasion aux talents amateurs de se révéler.

Les prix de chaque catégorie consisteront en un trophée Sabena: un voyage de trois semaines en Europe, Bruxelles et Paris, sur les ailes de Sabena, lignes aériennes belges, et d'une bourse en argent.

Le prix de présence attribué au public consistera en un voyage de trois semaines en Europe, avec Sabena.

Tout chansonnier ou interprète amateur, demeurant au Québec, âgé de 16 ans et plus, est éligible aux auditions et au festival. Toute personne ne tirant pas son principal revenu du domaine de la chanson est considérée comme amateur.

Est considéré comme chansonnier celui ou celle qui a composé les paroles et la musique de sa chanson.

On note que toute personne au service des Loisirs de Granby ou du festival de la chanson de Granby, à titre bénévole ou autre n'est point éligible au concours et aux prix.

Toute inscription doit être faite par écrit, sur la formule officielle du festival, et être accompagnée d'un mandat ou chèque certifié au montant de cinq dollars, au nom de l'Escale, Case postale 41, Granby.

La date limite d'inscription est le 15 août.

A remarquer que les candidats ont le droit de présenter deux chansons et que tout candidat doit se présenter à la date et à l'heure fixées par les organisateurs, sans quoi il est immédiatement disqualifié.

De plus, tout candidat doit fournir sa musique, ses instruments, son accompagnateur sauf le piano.

Lors du gala, les finalistes n'auront le droit de présenter qu'une seule chanson.

A noter aussi que 100 candidats seront choisis aux auditions et concourront pendant les 10 samedis consécutifs que comprend le festival.

A chaque soirée du festival, deux gagnants seront proclamés et déclarés éligibles au gala.

Le jury se compose de six personnes officiant trois à la fois, sauf pour le gala. Toute décision du jury est finale et sans appel.

Une station-service va être démolie et rebatie

GRANBY- - - Les Granbyens selon leur âge, applaudiront ou regretteront la disparition du bureau de la station de vente d'essence de M. Gérard Hébert, 500, rue Principale.

Ce bâtiment minuscule tombe maintenant en ruines, mais, depuis plus de quarante ans, les Granbyens ont l'habitude de le voir là, à l'entrée de leur ville.

Cependant, et pour des fins pratiques faciles à comprendre, il va disparaître sous la pioche des démolisseurs afin de laisser la place à un nouveau bâtiment dont l'architecture sobre aura une apparence soignée.

Les deux pompes elles aussi seront remplacées et une troisième viendra s'ajouter pour la commodité des clients. Un îlot en ciment sera refait et la cour sera entièrement pavée au lieu d'être recouverte de gravier.

Pour les Granbyens vivant à l'extérieur et rendant visite à leur ville d'origine, ce changement donnera un sentiment de dépaysement. Pour ceux qui vivent à Granby, ils ne pourront que se réjouir de cette modernisation, tout comme l'ont fait les membres du conseil municipal en accordant à l'inspecteur-adjoint des bâtiments, M. Denis Fortin, l'autorisation d'émettre un permis de construire.

Des décapotables sont demandées pour la grande parade du 13 août

GRANBY- - - Toutes les personnes désireuses d'accompagner des artistes du Spectacle Musicorama 69 lors de la gigantesque parade dans les rues de Granby sont priées de communiquer avec M. Jacques Charbonneau aux Loisirs de Granby, à 372-6629 ou 378-8508 après 5 heures.

Les propriétaires d'autos décapotables, d'autos antiques, d'autos amphibies ou tout genre sortant de l'ordinaire sont les bienvenus pour participer au "défilé de l'année" à Granby Pour cette occasion, une trentaine d'artistes des plus populaires seront sur place.

Le défilé partira du parc Dubuc, mercredi le 13 août à 3:45 hres p.m. pour se rendre à la Plaza Granby et repartir après 30 minutes d'arrêt, pour se rendre à l'hôtel de ville pour une réception civique.

Il sera intéressant de prendre part à cette parade car de nombreux prix seront distribués aux participants. Par exemple, les automobilistes et les cyclistes qui décoreront le mieux leur véhicule seront des gagnants de même que les personnes qui seront les mieux costumées et enfin ceux qui par leur originalité apporteront quelque chose d'inédit dans la parade se verront attribuer des prix. Pour plus d'informations communiquer avec les Loisirs de Granby Inc.

PRENEZ LE TEMPS DE DEVENIR UN
C.G.A.
La Voie Du Succès En Comptabilité
Devenez un C.G.A. (Comptable Général Licencié) dans une affaire commerciale ou industrielle et vous serez en mesure de grimper l'échelle hiérarchique. Les bureaux de direction ont besoin de vos compétences comptables pour prendre des décisions importantes. Vous êtes qualifié par votre expérience commerciale ou industrielle. Pour obtenir tous les détails des cours disponibles à l'Université le soir ou par correspondance, envoyez-nous le coupon ci-dessous:
C.G.A. Association des Comptables Généraux Licenciés de la Province de Québec, 5165 Queen Mary Road, Suite 512, Montréal 248, Québec.
NOM:.....
ADRESSE:.....
G

EDITORIAL

Apollo 11 est de retour sur la terre

Ce n'est jamais sans une certaine appréhension que l'on voit approcher le moment de la rentrée dans l'atmosphère terrestre d'une cabine spatiale. Sa vitesse est alors de près de vingt-cinq mille milles à l'heure et le moindre incident peut avoir des conséquences tragiques.

Mais Apollo 11 a terminé son glorieux voyage à la lune avec une précision remarquable. Quelque temps après l'amerrissage, les astronautes Armstrong, Aldrin et Collins, étaient recueillis par les appareils du Hornet qui les transportaient à bord du porte-avions où les attendait le président des Etats-Unis.

Le Hornet les conduira maintenant à Pearl Harbour, où ils monteront à bord d'un puissant réacteur pour se rendre à la base aérienne d'Ellington, près de Houston, où, dès leur arrivée, ils entreront en quarantaine complète dans un laboratoire spécialement aménagé pour éviter toute contamination possible.

Pendant ce temps, les scientistes de la NASA se livreront à une étude des échantillons de la lune rapportés par Apollo 11. Ce n'est que le 13 août, le lendemain de leur première conférence de presse depuis leur retour sur la terre, que les lunautes commenceront leur tournée triomphale à New-York, Chicago et Los Angeles, où toute la population américaine sera invitée à leur rendre hommage.

Cet hommage que leur rendra du reste le monde entier, ces trois astronautes le méritent, y ont pleinement droit. Ils viennent de réaliser l'un des plus grands rêves de l'humanité, un rêve millénaire, celui de conquérir la lune. Jamais, dans l'histoire de l'homme, événement aura attiré autant l'attention du monde, suscité autant d'intérêt.

Il y a même cinq ans, personne ne croyait possible cette réalisation à laquelle, par ses recherches, ses vols spatiaux, se préparait fiévreusement la NASA. Un débarquement sur le sol lunaire semblait impensable. Les milliards dépensés à cette fin, disait-on un peu partout, sauf peut-être à Houston, le sont en pure perte.

Les vols spatiaux de l'avenir

Or, le succès d'Apollo 11, personne ne peut plus en douter. Des millions d'êtres humains ont vu de leurs yeux Armstrong et Aldrin descendre de leur module, marcher sur la lune, recueillir des matières lunaires, planter le drapeau américain, enfin prendre possession de cette planète au nom de toute l'humanité. La conquête de la lune n'est donc plus un rêve, mais une réalité.

Le succès de ce vol spatial, par ailleurs, est à ce point une réussite qu'il ouvre la voie à d'autres vols encore plus fantastiques. La NASA se voit dans l'obligation de retarder le lancement d'Apollo 12, en raison des constatations des astronautes et de la possibilité de confier une mission encore plus complète à ceux qui, vers la fin de novembre se rendront sur la lune.

Les directeurs du centre de Houston espèrent lancer environ neuf astronefs sur le satellite de la terre d'ici quelques années, en plus d'un laboratoire dont le séjour dans l'espace variera de vingt-huit à cinquante jours, en vue de compléter leur programme d'exploration spatiale et de se livrer plus tard à la conquête d'autres planètes.

Rien ne semble en somme, si ce n'est le coût astronomique de ces recherches, devoir arrêter les scientistes, maintenant qu'ils ont réalisé leur premier objectif. Certes, savent-ils que leur faudra vaincre encore de nombreuses difficultés. Mais les savants de la NASA, s'ils étaient seuls au début à s'intéresser aux vols spatiaux, ont aujourd'hui l'aide de plus de trente groupe de savants mondiaux qui, en Australie, en Belgique, au Canada, en Finlande, en Allemagne, au Japon, en Suisse et en Grande-Bretagne, participent à la conquête de l'univers.

Dans quelques jours, ils recevront chacun une partie des échantillons de sol lunaire recueillis par Armstrong et Aldrin, pour aider leurs confrères américains à en savoir plus long sur cette planète. Leurs constatations seront une aide précieuse pour assurer le succès des prochains vols spatiaux et aussi déterminer la composition exacte du sol de la lune.

Le bien-être de l'humanité

En certains milieux, on continue de prétendre que les milliards consacrés à la conquête de l'espace aideraient davantage l'humanité, s'ils étaient dépensés pour améliorer le sort des déshérités. Mais on ne saurait, semble-t-il, minimiser à ce point l'importance des recherches destinées à une meilleure connaissance de l'espace. Car ces recherches, en plus d'assurer l'évolution de la technologie qui en somme permettra à l'homme de mieux vivre, conduisent aussi à des découvertes extraordinaires sur le plan médical.

La science médicale fait, en effet, depuis quelques années, un bond fantastique. Il est déjà possible de guérir des maladies jusqu'ici incurables et, de l'avis de plusieurs savants, d'autres remèdes efficaces seront bientôt, de ce fait, au service de l'humanité. On n'exclut pas la possibilité de trouver, par exemple, le moyen de combattre efficacement le cancer, les maladies cardiaques, qui exercent tant de ravages dans le monde. On n'aurait atteint que cet objectif que les milliards de dollars dépensés par la NASA le seraient certes à bonne fin.

Plus tard, il sera sans doute possible d'apprécier à sa juste valeur tout ce que rapporte au monde cette réalisation historique.

Roland Gagné

L'opinion du lecteur

Comment j'ai détruit mon pays!

Je tenais à rencontrer M. Lévesque lors de son passage à La Malbaie: Malheureusement des circonstances hors de mon contrôle m'en ont empêché et je le regrette infiniment.

Je prétends que M. Lévesque est resté journaliste et qu'il lui arrive malheureusement d'étudier trop superficiellement des problèmes majeurs avec le résultat déplorable que, en n'y allant pas suffisamment en profondeur, il n'atteint pas le coeur du problème et se met hélas trop fréquemment les pieds dans les plats.

En effet, il s'est trompé en 1959 lorsque à la télévision il a exposé sa thèse sur l'exploitation supposée éhontée du minerai de fer de l'Ungava alléguant que le fer à $0.01 la tonne c'était en fait un hold-up manifeste et pourtant lorsqu'il a été nommé ministre des Richesses naturelles, M. Lévesque n'a rien changé. Pourtant s'il y avait fraude c'était facile de tout faire annuler et de recommencer à neuf. Non M. Lévesque n'a rien fait pour la simple raison qu'il n'avait fait qu'une étude en surface du problème et que sa thèse était complètement fausse... C'est humain de se tromper mais j'aurais aimé que M. Lévesque revienne à la télévision s'excuser de cette légère erreur.

Lorsqu'il vend la nationalisation de l'électricité à la Province en 1962, M. René Lévesque devait faire des merveilles avec les cinquante millions d'impôt que la Commission Hydro électrique sauvera et il nous certifie que les taux d'électricité n'augmenteront pas. Pourtant à cette période je payais $35.00 par deux mois alors qu'aujourd'hui j'en pais $70.00 . Encore une fois M. René Lévesque s'est trompé.

La thèse souverainiste de M. René Lévesque vient à l'encontre de la marche de l'Histoire et alors que tous les peuples tendent à se grouper pour survivre, serait-il logique de croire que le fait de se dissocier du reste du Pays règlerait tous nos problèmes. Le général de Gaulle lui-même qui s'est battu pour instaurer les Etats-Unis d'Europe dont il avait rêvé d'être le premier Président, était convaincu du bien-fondé de cette thèse. Mais évidemment lorsqu'on veut fonder un empire il est important d'affaiblir les empires rivaux et la meilleure façon pour le Général d'affaiblir les Etats-Unis d'Amérique, est-ce que ça n'était pas de semer la pagaille chez son voisin du nord. Et vous avez là, peut-être, l'explication du "Vive le Québec libre" de Monsieur de Gaulle...Mais M. Lévesque n'a pas la science du doute et encore une fois, il n'a rien compris. D'ailleurs l'un des pères du Marché Commun Européen, et français par surcroit, qui a assisté au colloque du parti libéral, déclarait que l'une des priorités que devait envisager le Québec, s'il voulait sortir de son marasme, c'était d'essayer de trouver un terrain d'entente avec le Gouvernement d'Ottawa.

M. Lévesque compte énormément sur l'Association Commerciale avec les autres Provinces après l'avènement de la Souveraineté mais si, par aventure, comme nous l'a prédit M. Robarts, ça ne marchait pas, alors où irions-nous aboutir? M. Lévesque, c'est à vous de nous le dire.

On peut se tromper en somme sur des problèmes mineurs mais ça devient inquiétant lorsque l'avenir de la Nation est en jeu.

Il ne faudrait pas que M. Lévesque, après nous avoir littéralement débâtis, puisse aller chez nos voisins américains raconter, à prix d'or, comment il avait réussi à détruire un grand pays.

Paul-Emile Tremblay,
notaire,
La Malbaie, P.Q.

La Caisse de dépôt

La Caisse de dépôt et de placement du Québec, qui est l'organisme chargé d'administrer principalement les fonds de la Régie des rentes du Québec, se révèle une importante source de capitaux tout en s'affirmant comme un excellent instrument de développement économique.

Même si elle n'est en activité que depuis le 20 janvier 1966, la Caisse gère déjà des fonds considérables, $683 millions le 31 décembre dernier. D'après les experts, l'actif aura franchi le cap du milliard en 1970, atteignant $2.5 milliards en 1976 et $4 milliards en 1985.

Le portefeuille de la Caisse est constitué en majeure partie d'obligations. Le 31 décembre 1968, elle détenait pour près de $424 millions d'obligations émises ou garanties par le gouvernement du Québec, $61 millions d'obligations de commissions scolaires ou de municipalités, $55 millions d'obligations du gouvernement canadien et $38 millions d'obligations de compagnies.

La Caisse possédait également près de $100 millions d'actions dans différents secteurs de l'économie (banques, services publics, industrie des structures, pétrole et gaz, mines et métaux produits forestiers, etc.). L'ensemble des actions représente 14.5% de l'actif total. Le pourcentage pourra éventuellement s'élever à 30% maximum prévu par le législateur.

Quant aux revenus nets de la Caisse de dépôt et placement, ils se sont chiffrés par $35.3 millions en 1968. Rendement de 6.34%

Curiosités

BLAIREAU - Ce petit carnassier présente sur sa tête une tache blanche. C'est de ce signe particulier qu'il tient son nom. L'ancien français blaire (ou bler) signifie, en effet, "tacheté de blanc".

LINOTTE - C'est l'oiseau friand de lin. Comme à peu près tous les noms d'oiseaux employés dans un sens figuré, celui-ci s'est fait préjoratif. Une "tête de linotte" se dit d'un étourdi (variante; étourneau).

OIE - A Paris, dans le quartier des Halles, la vieille rue aux Ours fut jadis la rue aux Oues, c'est-à-dire aux Oies. Oue a pour origine le latin vulgaire auca, contraction de avica, qui signifiait tout simplement "oiseau". Ainsi, l'oie est l'oiseau par excellence.

PLUVIER -- Oiseau de la pluie. C'est vers l'automne qu'on le voit apparaître, descendant du nord. Son nom dérive du latin populaire plovarius, lui-même venu de pluvia, "pluie".



"Du thé, du café ou du lait, monsieur?"

Une constitution moderne pour des temps modernes

Par Heward Grafftey

Au terme de la récente conférence fédérale-provinciale, je me remémorais un entretien que j'avais eu sur la colline du parlement avec un journaliste chevronné, vers la fin de l'hiver 1961. Son thème principal tentait de démontrer que les gouvernements modernes sont tellement absorbés par l'ordre du jour quotidien, et les soi-disant crises successives , qu'ils n'accordent que peu ou pas de temps à l'étude des questions essentielles à long terme ausquelles le pays fait face. Il m'a toujours paru que les conférences fédérales-provinciales illustraient fort bien son argument. On pourrait croire que le premier ministre du Canada, et les premiers ministres des provinces, assis à la table de conférence, pourraient et devraient s'attaquer à quelques-uns des problèmes fondamentaux qui se posent au Canada. La plupart des citoyens sont d'avis que les questions monétaires, celle des taxes imposées, par qui et pourquoi, sont passablement importantes; - toutefois, les querelles de famille au sujet de l'argent dont nous sommes témoins d'année en année, manquent totalement de réalisme.

Au cours de mes dernières années à la chambre des communes, j'ai vu plus d'une initiative fédérale vouée à l'abandon, parce qu'elle avait été prise dans un secteur de responsabilité conjointe avec les provinces, ou dans un secteur où les cadres juridictionnels n'étaient pas clairement définis. Par faute de consultation préalable en la matière, entre le gouvernement fédéral et les provinces, Ottawa se trouva en difficulté, quand il fut question, notamment, de desseins budgétaires, prêts aux étudiants ou aux municipalités, sans mentionner l'assurance-santé. L'un après l'autre, les ministres des finances proposèrent à la chambre des communes des formules compliquées où les ententes de taxation partagée se chiffraient par billions de dollars. Et cependant, on abandonnait à la jungle constitutionnelle nombre de questions essentielles de subsistance, et personne n'avait idée des responsabilités de quiconque.

Il est incroyable que le premier ministre, un expert en matières constitutionnelles, ait pu, sans sourciller, lire le communiqué final. Du huis clos de la conférence, émergea l'extraordinaire révélation qu'on ne pourrait arriver à des ententes portant sur les pouvoirs de dépense, pouvoirs de taxation et programmes conjoints tant qu'on n'aurait pas conclu une entente sur le point de l'attribution moderne des pouvoirs. Quelle maîtresse de maison établirait son budget avant d'en connaître le montant, ou le nombre de bouches qu'elle aura à nourrir?

L'ordre de jour des conférences, dans le passé était chargé de bonnes intentions; mais les provinces serrées de près, et l'autorité fédérale, opérant avec un déficit, ne tarda pas à solutionner le problème de "dollars". Un niveau de gouvernement en rendrait un autre responsable d'une partie de ses problèmes; il en résulta qu'une liste d'affaires contemporaines ne furent étudiées sérieusement par aucun niveau gouvernemental, tandis qu'on se renvoyait la balle de l'un à l'autre. Personne ne semblait s'inquiéter de l'habitation, des affaires urbaines et métropolitaines: pollution, banqueroutes, fraudes à la bourse, accidents et décès sur les grandes routes, etc. Les idées de M. Trudeau consignées dans son livre sur le fédéralisme Canadien, nous laisse peu d'espoir quant à la possibilité d'une revision des problèmes actuels et d'une redistribution des pouvoirs entre Ottawa et les provinces. La théorie qu'il y exprime, voulant que la constitution soit suffisamment flexible pour satisfaire les besoins courants, et que les affrontements qu'elle suscite avec les provinces, créent des tensions salutaires, n'est en effet qu'une théorie. Sa première année en fonction a renversé ce jugement, et il constate maintenant la nécessité d'une distribution moderne des pouvoirs.

A elle seule, l'habitation en est un exemple. Le rapport de la commission Hellyer, publié au début de l'année, déclare que le gouvernement devra dépenser au moins quatre billions de dollars dans les prochains cinq ans, si nous construisons le million d'unités requis. La même commission découvrit au cours de sa tournée trans-canadienne, l'automne dernier, que l'habitation était dans la jungle constitutionnelle. Les responsabilités n'étaient aucunement définies, et le défaut d'ententes fédérales-provinciales était cause de dédoublement , de gaspillage et de retard. Les pères de la confédération n'envisageaient pas ce problème; ils seraient pourtant les premiers à demander une revision.-

Les problèmes modernes doivent être abordés avec des méthodes modernes, et les institutions politiques fédérales aussi bien que provinciales périclitent, si un public désabusé néglige de s'inquiéter des questions urgentes, à un niveau quelconque.

Espérons que l'intention de placer la distribution des pouvoirs en tête de l'ordre du jour de la prochaine conférence, sera plus qu'une intention.- Ce ne sera pas un problème facile à résoudre, et quand la route deviendra rude, les représentants du peuple ne pourront pas reléguer le sujet à une étude ultérieure, par des fonctionnaires permanents.-Les pouvoirs , dans une constitution, sont des sujets de politique publique, qui doivent être traités par des politiciens. Les constitutions sont des documents politiques, dans le meilleur et le plus pur sens du terme. Le premier ministre devra, le plus tôt possible, convoquer un comité parlementaire composé de membres de tous les partis, afin d'étudier la constitution.

La distribution moderne des pouvoirs devra figurer au premier rang des sujets à discuter.- Ce problème canadien à long terme ne peut être reporté à une date ultérieure.

Il y a des cirques au pays depuis 1836

Par FRED PHILLIPS

Dès 1836, un cirque américain faisait la tournée des petites villes des Maritimes, remplaçant dans les conversations les récoltes, la religion et la politique. Le 1er octobre de cette année-là, le cirque de l'Institut Zoologique s'embarquait pour Boston à bord du vapeur Royal Tar. Il devait sombrer dans la baie Penobscot, le 24 octobre 1836.

D'autres gens de cirque américains s'intéressaient aux provinces canadiennes. Le cirque June, Titus, Angevine and Co. venait au Nouveau - Brunswick en 1841; celui de Rockwell and Stone, de New York, en 1844, 1845 et 1846.

Au début de septembre 1864, la tournée du cirque Slaymaker and Nichols coincidait avec la conférence de Charlottetown.

Le 1er juillet 1867 , date de naissance de la Confédération, le cirque de George Bailey s'annonçait à Toronto.

La Confédération accéléra la construction ferroviaire et le Grand Tronc permit la visite à St-Thomas, en Ontario, du cirque Barnum and Bailey, en septembre 1885.

DANS L'OUEST

Politique, chemin de fer et cirque continuèrent d'aller ensemble dans la conquête de l'Ouest canadien. La ligne de Calgary à Edmonton du Canadien Pacifique était à peine parachevée que Walter Main y amenait son cirque, peu après 1890. Il fallut quatre locomotives pour tirer la caravane qui rapportat $10,000.

Martin J. Downs, de Toronto fut probablement le premier Canadien à posséder un cirque associé au Sells and Downs de 1902 à 1905, puis au Cole Bros. de 1906 à 1909. Rué par un de ses chevaux il mourut le 10 octobre 1909.

La tournée de 1912 du cirque Mighty Haag fut la plus longue au Canada. Elle débuta à Port-Colborne, en Ontario, le 3 juin, traversa les Maritimes et prit fin à Farnham, au Québec, le 20 août, après avoir visité 66 villes.

A l'autre bout du pays, soit à Cranbrook, en Colombie-Britannique, en 1924, le cirque SellsFloto présenta son célèbre "stampede" d'éléphants, après avoir réussi à rattraper ses 14 bêtes évadées de la cour de chemin de fer, dont l'une six semaines après l'évasion.

Dans les années 1920, le cirque Charles Sparks fut le préféré, de l'Ontario aux Maritimes. A l'été de 1926, au moins six cirques visitaient le Canada.

Aux Etats-Unis, à l'automne 1929, à la veille de l'effondrement de la Bourse, John Ringling achetait l'American Circus Corp.

Au printemps de 1930, malgré la Crise, Ringling visitait le pays, tandis qu'Al Barnes faisait la tournée de Maritimes. Au matin du 20 juillet, le Cirque Barnes, qui comptait 30 wagons de chemin de fer, se rendait de Newcastle à Moncton, au Nouveau-Brunswick. A la gare Canaan, au nord de Moncton, le convoi dérailla, tuant cinq manoeuvres et causant des dommages de $100,000. Les wagons d'animaux furent cependant épargnés.

TOURNEE HISTORIQUE

En 1949, le cirque Dailey Bros. du Texas, faisait une double tournée canadienne d'un océan à l'autre, pour revenir en Ontario et au Québec au printemps de 1950, présentant comme attraction le champion boxeur Joe Lewis. Ce fut le dernier cirque à visiter l'Est canadien par chemin de fer.

En quelques années, les convois et tentes du grand cirque Ringling Bros. and Barnum and Bailey disparurent des villes ontariennes et, avec eux, le plus grand chapiteau du monde.

En 1963, les propriétaires du cirque Al Kelley and Millers Bros., de Hugo, en Oklahoma, conçurent l'idée d'un cirque monté sur bateau, qui visiterait les petits ports des Maritimes, de Terre-Neuve et du Labrador.

On s'embarqua malheureusement sur un navire peu fortuné, le Fleurus, construit pour le magnat français du chocolat, Henri Menier, en 1925, et mis en service entre Québec et l'île d'Anticosti, dans les années '30.

En chargement le 26 juillet 1963, le Fleurus prit feu et coula dans le port de Yarmouth, en Nouvelle-Ecosse, heureusement sans faire de victimes.

Malgré les dangers de l'entreprise, un autre groupe torontois s'est lancé en affaires: le cirque Garden Bros. fait maintenant la tournée de l'Ontario, du Québec et des Maritimes.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE

1—Combien de gens la lisent ?

2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER EST ENORME

Le deuxième MINIME.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE



PARMI LES NOMBREUX KIOSQUES de l'exposition régionale, certains sont plus particulièrement destinés aux dames. C'est ainsi que du 28 juillet au 3 août inclusivement, la femme ne sera en rien négligée puisqu'elle pourra admirer de nombreux exhibits d'arts domestiques, de fleurs, de fruits et de légumes et autres. Une preuve de plus que l'exposition régionale est le rendez-vous par excellence pour tout le public de la région.
(Photo Publikor)

Cent kiosques et spectacles de toutes sortes à l'exposition

SAINT-HYACINTHE-- L'exposition régionale 69 de Saint-Hyacinthe commencera lundi, le 28, pour se terminer le dimanche soir 3 août. Réunissant les comtés de Bagot, Chambly, Richelieu, Rouville, Verchères et Saint-Hyacinthe, cette exposition avant tout agricole a pour thème: "L'Agriculteur et le Citadin".

Les organisateurs de cette foire annuelle ont tout mis en oeuvre pour que cette activité remporte cette année un succès complet auprès du public. On se souviendra que plus de soixante mille personnes ont visité l'exposition régionale l'an dernier. Pendant ces sept jours d'activités, de nombreux spectacles ont été cédulés.

C'est ainsi que lundi le 28, à 8 heures, la soirée est consacrée à un bingo gigantesque lors duquel on remettra une automobile Ford Custom 69 automatique, taxe incluse, en prix de présence, vous aurez également la chance de vous mériter des milliers de dollars en prix.

Mardi, le 29 et mercredi le 30, pour les amateurs d'émotions fortes, les célèbres " Imperial Holl Drivers" seront de la partie; ces as du volant tiendront la vedette pendant plus de 2 heures.

Jeudi, le 31 à 9 heures toute la famille est invitée à venir assister au grand Music Hall Variétés avec les plus grands artistes, acrobates, jongleurs, illusionnistes etc... En grande vedette à ce Music Hall: Le Grand Harrison, célèbre hypnotiseur.

Vendredi, le 1er août, 9h. Les Topazes, un groupe au rythme des jeunes, sera en vedette à l'aréna.

Samedi, le 2 août, les plus beaux spécimens d'animaux de la ferme prendront la vedette à l'occasion de la grande parade lors de laquelle on remettra des trophées aux éleveurs les plusméritants. La paradedébutera à 3 heures samedi à l'intérieur de l'aréna et l'entrée est gratuite.

Samedi toujours à 8 heures 30 pour tous les amateurs de lutte, une soirée remplie d'action où les meilleurs lutteurs du Québec et de l'étranger se disputeront la victoire.

Dimanche, 3 août, jour de clôture, à 2 heures, les plus beaux chevaux du Québec, de l'Ontario et de Etats-Unis participeront au Werstern Horse Show (concours hippique) sanctionné par l'American Quarter Horse et l'Association des concours hippiques du Québec. A 9 heures le soir les "Sound Track", l'un des meilleurs groupes au Québec fera les frais de la grande danse populaire.

L'exposition régionale 69 à St-Hyacinthe est le miroir de l'agriculture et de l'industrie avec ses exhibits de tous les animaux de la ferme, sa meilleure liste de prix du Québec pour les exposants de bovins laitiers, près de 100 kiosques commerciaux et exhibits de machines agricoles, des jugements d'animaux tous les jours, trois matinées gratuites pour les enfants, mardi, jeudi et samedi, jusqu'à 6 heures p.m.; artisanat, discothèques, café terrasse, exposition de peintures.

Réunion de l'Association Lacordaire

SAINT-HYACINTHE- - - Les membres du Comité diocésain de l'Association Lacordaire ont tenu une importante réunion au centre Mgr Douville, sous forme de session d'étude.

Le but de la réunion était la revision du programme de l'année et l'étude de l'orientation à donner au mouvement dans le diocèse de Saint-Hyacinthe.

Cette rencontre était sous la direction de M. Léon Beauregard. Y assistaient également M. l'abbé Jean-Gilles Frenière, ancien aumônier diocésain de l'Association Lacordaire, ainsi que le nouvel aumônier, de ce mouvement, M. l'abbé Germain Fafard.

La tombola de Ste-Madeleine se terminera par un défilé

SAINTE-MADELEINE -- La tombola de Sainte-Madeleine, qui en est à sa deuxième et dernière fin de semaine, se terminera par un défilé qui va parcourir, dimanche, en début de soirée, les rues du village.

Le défilé doit partir du terrain de jeux pour ensuite emprunter les rues Bernard, Saint-Simon, Saint - Jean - Baptiste, puis Hébert, pour s'arrêter sur le site de la tombola, à la cour de l'école Saint-Joseph.

Cette manifestation doit être ouverte par le corps de majorettes: " Les Nymphes" de Saint-Hyacinthe. Seront également présents, les députés du comté et de la circonscription de Saint-Hyacinthe. MM. Denis Bousquet et Théogène Ricard. Le défilé comprendra, en outre, les maires de la municipalité et du village de Sainte-Madeleine: MM. Armand Côté et Henri-Paul Girouard, puis les échevins duvillage de Sainte-Madeleine et des représentants des divers corps civils de cette localité.

La soirée se poursuivra par une danse à la salle du Croquet Madeleine, avec l'orchestre maskoutain Les Notables. Au cours de cette soirée, Réal et Pierrette professeurs de danse, à Saint-Hyacinthe, donneront une démonstration de leur savoir-faire. Ils feront également tirer un cours de danse d'une valeur de cinquante dollars parmi les personnes présentes.

Vers onze heures, les organisateurs de la tombola procéderont au tirage d'une télévision-couleur d'une valeur de neuf cents dollars.

D'ici ce temps, la tombola se poursuit toujours à Sainte-Madeleine. Au cours de la fin de semaine dernière près de mille personnes ont visité tous les exibits et se sont divertis auprès des 34 kiosques ou du bingo.

Ce soir, de 6 h. 30 à neuf heures, un souper sera servi à compter de huit heures. Il y aura également danse en soirée à partir de 9 h. 30 jusqu'à une heure. Après la danse, une messe rythmée sera célébrée à l'église paroissiale.

Demain, la tombola ouvrira ses kiosques et son bingo à partir de une heure et cela sans interruption jusqu'à la clôture de cette manifestation qui vise à célébrer le cinquantième anniversaire de l'incorporation du village de Sainte-Madeleine.

Malgré de nombreuses mises à pied

D'importants investissements ont été réalisés dans la vallée du Richelieu

ST-HYACINTHE- - - Dans la vallée du Richelieu, malgré des mises à pied d'employés et la fermeture de certaines usines, des investissements importants ont été faits. La situation de la main-d'oeuvre dans cette région était passablement stable: le secteur primaire était demeuré stationnaire et peu actif au cours des mois de février et mars; les industries manufacturières, stables en février, ont connu un regain de vie en mars; le domaine de la construction, encore influencé par les facteurs saisonniers, demeurait semblable à ce qu'il était l'an passé; le secteur des services, pour sa part, s'est revivifié en mars.

Dans l'industrie des aliments et boissons, d'importants investissements ont été faits: la compagnie Québec Poultry construit une usine de trasformation qui entrera en opération à l'automne avac une centaine d'employés. D'autre part, les abattoirs St-Hilaire investissent $700,000 à Iberville pour la construction d'une nouvelle usine, où 125 travailleurs trouveront de l'emploi à l'automne.

De son côté la compagnie Goodyear Tire & Rubber a terminé l'agrandissement et la modernisation de son usine de Valleyfield, ce qui représente un investissement de $11.7 millions. Présentement, elle emploie 530 travailleurs. La totalité de l'équipement n'est pas encore installé, et il reste encore vingt postes à combler.

L'industrie métallique primaire maintient une production maximum. A Beauharnois, des travaux d'expansion et d'amélioration évalués à $800,000 ont été commencés l'automne dernier et devaient être complétés à la fin d'avril. Dans le même domaine, 24 nouveaux emplois ont été créés à Sorel.

Marine Industries Ltée, situé à Sorel, a obtenu d'importants contrats en janvier dernier. Il en a résulté une augmentation de l'emploi de 1,900 en janvier dernier, à 2,160, en mars. Par ailleurs, la compagnie Roski ltée, d'Acton Vale, qui se spécialise dans la fabrication de cabines en fibre de verre pour la moto-neige Bombardier, a commencé en février dernier a rappeler son personnel. Ces rappels se sont continués jusqu'en mars. L'emploi est passé de 200 ouvriers en janvier à 400 en mars dernier.

Quant aux entreprises faisant partie de l'industrie de la chaussure elles connaissent des difficultés concernant l'écoulement de leur produit; une diversité limitée et un manque de modernisation du produit offert au consommateur caractériserait cette situation. A la suite de ces difficultés, une entreprise de St-Hyacinthe a dû fermer ces portes, causant une mise à pied de 90 personnes. Une autre entreprise a vu diminuer son niveau d'emploi de 150 personnes au cours des mois de février et mars comparativement à la même période l'an passé.

Pour ce qui est de l'activité dans le domaine de la construction, elle demeure sensiblement la même qu'à la même période l'année dernière. Les plus importants investissements proviennent du domaine public, soit la construction d'hôpitaux, d'écoles polyvalentes et d'édifices gouvernementaux.

Le secteur des services, avec l'arrivée du printemps, a connu une période plus active. Les dépenses de consommation ont été fortes durant la dernière moitié du mois de mars, avec l'approche de Pâques. Le secteur des services récréatifs et, en particulier, les clubs ont procédé au rappel de leur personnel au cours de la deuxième quinzaine du mois de mars.

Une fillette de dix ans a été blessée

SAINT - HYACINTHE - - Une fillette de dix ans a été blessée et a été conduite à l'hôpital Général de Saint-Hyacinthe, après avoir été accrochée par une voiture au moment où elle traversait la rue.

Il s'agit de la jeune Hélène Perron, fille de M. et Mme Fernand Perron, du 1387 de la rue Saint-Paul, à Saint-Hyacinthe.

L'accident est survenu face au 192 de la rue Mondor, dans la cité maskoutaine, lorsque la fillette qui traversait la rue a été renversée par une voiture de marque Plymouth '68, conduite par M. Marcel Ménard, âgé de 28 ans et domicilié au 2289 de la rue Bernier, à Saint-Hyacinthe.

La jeune fille a subi diverses contusions au genou gauche.

Ce sont les agents de la Sûreté municipale qui ont effectué les constatations d'usage.

Les négociations se poursuivent au Cegep

SAINT-HYACINTHE- - - La Corporation du Cegep accepte que le Comité patronal continue ses négociations avec le Syndicat local.

Il devra lui fournir un rapport à ce sujet, lors de la prochaine assemblée régulière du Conseil d'Administration.

Une première rencontre a déjà eu lieu entre l'Administration et les enseignants. Elle avait pour but de préciser les mandats respectifs des deux parties.

Il a alors été décidé d'un commun accord que la convention collective déjà existante entre le Syndicat professionnel des enseignants et les Collèges classiques servirait de texte de base à la négociation de la nouvelle convention collective sur le plan local.

Pèlerinages en Terre sainte

ST-HYACINTHE -- M. l'abbé Anselme Longpré, prêtre du diocèse de St-Hyacinthe, actuellement en résidence à Montréal, s'est rendu en Terre sainte en pèlerinage.

Mgr Alfred Lalime, ancien curé de la paroisse Marie-Auxiliatrice, de Tracy, est actuellement en Europe. Il doit également se rendre en Terre sainte.

Membre honoraire

ST-HYACINTHE -- A titre d'aumônier fondateur du Service de préparation au mariage, l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr Albert Sanschagrin, est devenu membre honoraire de ce mouvement pour une période de trois ans.

Le Service de préparation au mariage a obtenu son incorporation sous le nom de "la Fédération nationale des Services de préparation au mariage", en date du 21 avril dernier.

Mme A. Lagacé est décédée à 30 ans

SAINT - JOSEPH - - Nous apprenons le décès accidentel, à Nicolet, de Mme André Lagacé, née Monique Gaucher, à l'âge de trente ans. La défunte était domiciliée au 930 de la rue Centrale, à Saint-Joseph.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils et deux filles. Ce sont Mario Lagacé, Carole et Brigitte Lagacé, tous trois de Saint-Joseph.

Lui survivent également ses parents, M. et Mme Ulysse Gaucher (Simone Duhamel), de Saint-Joseph.

La défunte quitte aussi deux soeurs. Il s'agit de Mme Marc Carpentier (Marielle), de Saint-Joseph; Mlle Annette Gaucher, de Saint-Joseph.

Le service sera chanté samedi, le 26 juillet prochain, à trois heures en l'église de la Cathédrale. L'inhumation suivra au cimetière de la Cathédrale.

Mme veuve G. E. Dufault est décédée à 69 ans

SAINT-HYACINTHE- - - Nous apprenons le décès de Mme veuve Georges-Emile Dufault née Eva Leduc, à l'âge de 69 ans. La défunte était résidente de l'Hôtel- Dieu de Saint-Hyacinthe.

Elle laisse dans le deuil six fils et quatre filles. Ce sont M. Marcel Dufault, de Montréal; M. Philippe Dufault, de Chambly; Paul-Emile Dufault de Saint-Luc; M. Fernand Dufault, de Saint-Césaire; M. Réal Dufault, de Chambly; M. Jean-Denis Dufault, de Saint-Joseph; Mme Hector Boudreault (Henriette) de Granby; Mme Maurice Tousignant Jeannette), de La Providence; Mme Albert Bousquet (Lucille), de Ville Laflèche; Mme Fernand Laverdière (Suzanne), de Montréal.

Lui survivent également quatre frères et deux soeurs. Il s'agit de M. Roméo Leduc, de Colombie-Britannique; M. Arthur Leduc, du Manitoba; M. Rosario Leduc, des Etats-Unis; M. Lorenzo Leduc, de Chateauguay, Mme Léo Delorme (Lucia), de Saskatchewan; Mme Rosario Laplante (Anna), de Montréal.

Les funérailles auront lieu samedi, le 26 juillet, à deux heures, en l'église de Saint-Joseph. L'inhumation suivra au cimetière de Clarenceville.



LE CLUB ADO s'est chargé du lavage d'une bonne quantité d'automobiles. Les profits réalisés ont été serrés dans la caisse de ce nouvel organisme de jeunesse qui présente de multiples activités au cours de l'été. Le maire de la cité de Saint-Hyacinthe, Me Léon Nichols, n'a pas voulu manquer l'occasion d'encourager les membres de cet organisme. Nous le voyons ici en compagnie de M. Réal Nichon, directeur du Centre culturel et récréatif de Saint-Hyacinthe; MM. Michel Guertin et Jacques Laramée, du Club Ado.
(Photo Bernard Saint-Pierre)

L'opposition a raison de s'opposer à la limitation des débats, dit-il

SAINT-HYACINTHE -- L'article 75 ne rencontre pas les vues des députés de l'opposition et celles de la population. En effet, on commence à voir que les députés de l'opposition ont amplement raison".

C'est ce qu'a déclaré le député de la circonscription de Saint-Hyacinthe à la Chambre des Communes d'Ottawa, M. Théogène Ricard, alors qu'il prenait la parole devant les députés pendant le débat sur l'article 75 d'un projet déposé par le gouvernement fédéral relatif à la limitation des débats en Chambre.

M. Ricard a ensuite tenté de prouver que les journaux en général donnent raison aux députés de l'opposition à ce sujet: "Non seulement les députés de l'opposition critiquent-ils la manière de procéder du président du Conseil privé (M. Macdonald, qui a présenté la mesure), non seulement estiment-ils arrogante l'attitude du président du Conseil privé, mais les journalistes commencent eux aussi à croire que nous avons entièrement raison et ils nous appuient dans la campagne que nous menons actuellement", a-t-il dit.

"Non seulement sommes-nous les seuls à dire que nous nous sommes entendus, a poursuivi l'orateur, mais plusieurs journaux le reconnaissent. Les journaux, de façon générale, reconnaissent que sous la direction de notre chef, M. Stanfield, nous avons donné plusieurs preuves de notre désir sincère de faire progresser de façon raisonnable et rapide les travaux de la Chambre. Nous avons, à la Chambre, à titre de députés de l'opposition, un mandat à remplir et une obligation envers la population"

ARROGANCE

S'attaquant ensuite aux députés libéraux fédéraux, M. Ricard a poursuivi: "Nous faisons des représentations à la Chambre, non pas simplement dans notre intérêt à nous, de l'opposition, mais en ayant à coeur les meilleurs intérêts de la population du Canada. Il est grandement temps, je crois, que les députés d'en face, le gouvernement et les membres du Conseil privé cessent d'être aussi arrogants qu'ils l'ont été jusqu'à présent et finissent par comprendre que ce que nous voulons n'est rien d'autre que quelque chose de raisonnable".

Tout en précisant sa position face à l'article 75 c, le député conservateur de Saint-Hyacinthe a affirmé: "Nous ne voulons pas être réduits au silence par la volonté d'un ou deux ministres. Nous ne voulons pas que la population soit privée de s'exprimer, par l'entremise de ses députés, à la Chambre des Communes, et ceci ne s'applique pas seulement aux députés de l'opposition. En effet, tout en faisant taire les députés de l'opposition, la mesure ferait taire également les députés de l'autre côté de la Chambre. Je ne puis pas comprendre qu'à certaines occasions le "back benchers" de l'autre côté de la Chambre n'aient pas quelque chose à dire pour sauvegarder les intérêts de leurs commettants.

LES DEPUTES

Terminant son intervention sur le débat de l'article 75 c, le député de la circonscription de Saint-Hyacinthe a dit: "J'ose croire que les députés libéraux voudront prendre en main les destinées de ce Parlement et ne feront rien qui viserait à diminuer l'importance des délibérations de cette enceinte. Si l'on en vient à priver les députés de leur droit de parole, ce sera un jour bien triste. Ce jour arrivera lorsque le gouvernement grâce à la majorité de ses membres, réduira au silence les représentants du peuple".

"J'espère que les députés-les nouveaux venus spécialement - de l'autre côté de la Chambre voudront s'unir à nous et opposer la voix de la raison à l'arrogance de ceux qui occupent les banquettes d'avant du parti libéral", a conclu M. Ricard.

Faites carrière
dans la Fonction publique du Québec

PROFESSIONS

DIRECTEUR DES SERVICES AUX ETUDIANTS — Traitement initial pouvant atteindre $17,500 selon la compétence. Direction générale de l'enseignement collégial, Ministère de l'Éducation; poste à Québec. — Diriger et coordonner les services aux étudiants notamment : placement, orientation, santé, logement ou autres; représenter le ministère auprès de tous les organismes concernés par ces services. — Diplômé universitaire dans l'une des sciences de l'homme ou dans toute autre discipline connexe; aptitudes manifestes au travail de conception et de direction; plusieurs années d'expérience dans l'organisation et la direction de travaux reliés aux fonctions du poste. — Concours 69S-1385. Echéance de l'inscription : 11 août 1969 au plus tard.

AGENTS-VERIFICATEURS — Traitement initial de $4,525 à $5,925 selon la compétence. Commission du salaire minimum; postes à Québec, Trois-Rivières, Hull, Alma et Matane. — L'agent fait de la vérification et de l'inspection auprès des employeurs et des salariés pour s'assurer que toutes les dispositions légales et réglementaires sur le salaire minimum et les normes de travail sont respectées. — 11e année d'études et six ans d'expérience de travail dont deux reliés à la tâche. — Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience. — Concours 69SM-5410. Echéance de l'inscription : 11 août 1969 au plus tard.

SURVEILLANTS EN INSTITUTION PENALE — Traitement initial pouvant atteindre $5,700 selon la compétence. Ministère de la Justice; postes à la prison de Matane. — Assurer la garde et la surveillance des détenus et des prévenus. — 9e année d'études; être âgé d'au moins 23 ans et d'au plus 40 ans; ce maximum d'âge est de 45 ans pour les personnes qui possèdent un certain nombre d'années d'expérience pertinente dans un corps d'agents de la paix ou en tant que militaire; taille minimum de 5 pieds 7 pouces sans chaussures. Excellente condition physique. — Concours 69P-6465. Echéance de l'inscription : 4 août 1969 au plus tard.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent **s'inscrire directement auprès de la Commission de la fonction publique du Québec** en remplissant le questionnaire "demande d'emploi" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission :
710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4 (Québec);
255 est, boulevard Crémazie, Montréal 354 (Montréal)
et aux aux bureaux des ministères dans chaque région.
Il ne sera tenu compte que des candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études. Prière d'indiquer le poste qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'un poste, il est indispensable de présenter une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

Appel d'offres

Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation

Service de l'Hydraulique Agricole

Projet no 13249-13-690

Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau COBERN DISCHARGE et branches, en les municipalités des cantons Stanbridge et Dunham, comté de Missisquoi.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la région no 17 (Brome-Missisquoi), soit les districts électoraux de Brome, Missisquoi et Shefford.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus du directeur du service de l'Hydraulique Agricole, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, bureau 413, Hôtel du Gouvernement, Québec. Tél. 693-2450.

Un versement de $10. sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission d'un projet.

Garanties : chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou cautionnement de soumission équivalant à 10 p. 100 du montant total de la soumission.

Clôture des soumissions : 2 h. 30 de l'après-midi (h.a.e.), bureau 617, Hôtel du Gouvernement, Québec.

LE JEUDI, 7 AOUT 1969.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROMEO LALANDE,
Sous-ministre.

QUÉBEC GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Les astronautes resteront en quarantaine pendant 21 jours

HOUSTON (AFP)—Si la quarantaine que subiront les astronautes a été fixée à 21 jours, celle qui sera appliquée aux échantillons lunaires sera de 50 jours, a annoncé au cours d'une conférence de presse, le professeur Wilmot Hess, l'un des responsables du Laboratoire de réception lunaire.

Cette durée, plus longue, pour les proches s'explique par la nécessité de procéder à leur analyse, le plus longtemps possible dans les conditions dide le plus poussé, a-t-il précisé. Les échantillons arriveront à Houston dès vendredi, et samedi matin, le 26 juillet, certains d'entre eux pourront être vus du public, grâce à un circuit fermé de télévision.

Les 142 savants de 38 pays sélectionnés par la NASA pour poursuivre l'analyse de ces échantillons les recevront donc au début de septembre. En janvier 1970, une conférence générale de ces savants et des spécialistes de Houston, se tiendra ici, pour confronter les résultats des différentes analyses.

De son côté, le Dr Charles A. Berry, médecin principal des astronautes, annonce que la procédure de la quarantaine devra être appliquée également aux prochaines missions Apollo "car les milieux scientifiques estiment que s'il existe éventuellement des micro organismes sur la lune, il y a plus de chances de les trouver en profondeur dans le sol lunaires qu'à la surface. Or, précisément une partie des échantillons qui seront prélevés par les astronautes des vols Apollo 12, 13 et suivants le seront à plusieurs pouces dans le sol de la lune."

Le Dr Berry a indiqué que les astronautes subiront un examen médical quotidien. A la question de savoir ce qu'il adviendrait des astronautes si les analystes montraient la présence de micro organismes vivants rapportés de la lune, le Dr Berry a répondu que la première chose sera alors de prolonger la quarantaine. Cependant a-t-il ajouté, "les chances de trouver des organismes vivants constitue une possibilité extrêmement faible."

L'hostilité de l'Amérique latine crée une urgence

WASHINGTON (AFP) — Ce sont les pays d'Amérique latine qui aident les Etats-Unis et non pas le contraire, a expliqué aujourd'hui un sénateur républicain qui a lancé un appel urgent au président Richard Nixon pour qu'il change de politique envers les pays sous-développés.

"Les capitaux qui affluent des pays d'Amérique latine aux Etats-Unis sont quatre fois plus importants que ceux qui vont dans l'autre sens", a affirmé le sénateur Charles Mathias, dans un discours prononcé devant l'Université du Maryland.

Pour le sénateur, les manifestations d'hostilité qui ont entouré les récents voyages du gouverneur Nelson Rockefeller en Amérique latine, soulignent l'urgente nécessité d'adopter une nouvelle politique commerciale envers ces pays.

"Les pays d'Amérique latine, a-t-il dit, fournissent quelques-uns des meilleurs exemples de la myopie qui trahit notre désir, tant proclamé, de les aider à satisfaire leurs aspirations économiques et sociales".

L'évêque allemand Mgr. Defregger accusé du crime de massacre

L'AQUILA, Italie (AFP) — Une enquête judiciaire a été ouverte en Italie contre Mgr Matthias Defregger, évêque auxiliaire de Munich et ancien capitaine de la Wermarcht, accusé d'avoir transmis à l'un de ses subordonnés, pendant la seconde Guerre mondiale, l'ordre d'exécuter 17 habitants du village italien de Filetto.

C'est à la suite d'une plainte déposée par un député communiste que M. Armando Troisé, procureur de L'Aquila, a ordonné l'ouverture de cette enquête.

Mgr Defregger avait été récemment acquitté par le procureur de Munich en raison de la loi sur la prescription. La décision du procureur de L'Aquila est principalement motivée par le fait que le code pénal italien ne prévoit pas de prescription pour le crime de massacre.

On prête à M. Armando Troisé l'intention de se rendre à Munich pour prendre connaissance des documents en possession du procureur qui s'est chargé de l'affaire. D'autre part, ordre a été donné à tous les carabiniers italiens d'arrêter "Matthias Defregger, citoyen allemand", au cas où il pénétrerait sur le territoire italien.

Apollo 11 vu du Vietnam

PALERME (AFP) — "Si les Etats-Unis sont en mesure d'envoyer deux hommes sur la lune, comment se fait-il qu'ils ne soient pas capables d'en retirer cinq cent mille du Vietnam?", demande M. Hung-Ha, membre de la délégation nord-vietnamienne à la conférence de Paris pour la paix au Vietnam, dans une interview accordée au Giornale di Sicilia. M. Hung-Ha, qui s'est rendu à Palerme à l'occasion de la "semaine internationale de solidarité pour le Vietnam", ajoute:

"Il est vrai que quelques centaines de soldats ont commencé à se retirer, mais cela ne signifie rien, si l'on considère qu'il reste encore au Sud-Vietnam un demi-million d'Américains. Le président Ho Chi Minh a été clair, le 20 juin, quand il a dit que nous demandions le retrait total et sans conditions des troupes américaines, sans réciprocité".

Les Américains perdent 182 hommes en 7 jours

SAIGON (AFP) — Contrairement à ce qu'indiquaient les communiqués publiés la semaine dernière par le commandement américain, le nombre des soldats américains tués en opération au Sud-Vietnam entre les 13 et 19 juillet a sensiblement augmenté par rapport à la semaine précédente.

Le bilan des pertes américaines pour la dernière semaine fait état de 182 tués et 1,405 blessés contre 148 tués et 1,612 blessés, la semaine précédente.

Pendant quarante - huit heures, la semaine dernière, les communiqués du commandement américain n'avaient pas fait état de morts. Toutefois les pertes restent faibles pour les dernières 25 heures: un soldat tué et 19 blessés.

Pour leurs parts, les Sud-Vietnamiens enregistrent des pertes moindres — 295 tués et 923 blessés, contre 352 tués et 1,488 blessés la semaine précédente.

Selon les statistiques américaines, les pertes Vietcong et nord-vietnamiennes pendant ces mêmes périodes sont passées de 2,369 à 2,203.

D'autre part, treize bombardements de harcèlements vietcong, dont huit sont qualifiés d'importants par le commandement américain, ont été enregistrés au cours des dernières 25 heures, faisant neuf blessés. Les troupes américaines ont par ailleurs tué sept Vietcong dans la province de Quang Tin.

Un porte-parole militaire a enfin annoncé la fin, le 21 juillet, de l'opération "Russell Beach", déclenchée le 14 février, au nord de Quang Ngai. Au moins 158 Vietcong ont été mis hors de combat, 116 suspects arrêtés.

Les Américains ont eu 56 morts et 268 blessés.

A ceux qui veulent cesser de fumer

OTTAWA - - Ce n'est pas facile d'arrêter de fumer. Quelques-uns essaient sans réussir. Mais, remarquez, de plus en plus de gens y parviennent.

Si vous ne voulez plus du tabac, n'oubliez pas une chose: vous devez vous en occuper vous-même. Pour vous aider, voici quelques trucs que vous apporte J'aime le danger! Et puis?, publication du ministère fédéral de la Santé.

On peut abandonner l'habitude, quand un changement a lieu: congé; quelques jours passés au lit à cause de la grippe; voyage d'affaires; tout ce qui ressemble à un nouveau départ. Si vous devez cesser par maladie ou lors d'un congé, pourquoi reprendre?

Enumérez motifs et avantages, afin de pouvoir les appeler à votre secours, lorsque vous faiblirez.

N'apportez plus de cigarettes. Cela élimine l'habitude d'en prendre une machinalement.

Arrêtez "brusquement", si vous le pouvez. Sinon, diminuez le nombre, et cessez d'avaler la fumée. Puis baissez graduellement jusqu'à ne plus fumer du tout. C'est plus facile quand la cigarette ne se trouve pas à la portée de la main.

Dites-le aux autres. Savoir que des yeux vous regardent renforcera votre résolution.

Liez-vous à quelqu'un, surtout au mari, à l'épouse, à l'ami, à l'amie. Le partage amoindrit la difficulté.

Pour obtenir des renseignements sur le tabac et la santé, adressez-vous à votre ministère provincial de la Santé.

L'endettement au Lac-St-Jean

ARVIDA (PC) — Cinquante pour cent de l'endettement des citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean est attribuable à la maladie et au chômage.

C'est ce qui se dégage d'une enquête menée récemment par l'Association coopérative d'économie familiale auprès de 80 foyers choisis au hasard.

Les experts ont également découvert que la moyenne d'endettement dans le cas des jeunes couples dont l'âge varie entre 20 et 30 ans est passablement élevé, soit $2,835.

Le revenu net mensuel de ces derniers a été établi à $336.

Par ailleurs, pour ce qui est des failles dont les époux sont âgés entre 30 et 40 ans, le montant global des dettes se chiffre par $3,363.

Leur revenu moyen net est de l'ordre de $359 par mois.

Enfin, chez les familles où les maîtres de la maison sont âgés entre 40 et 50 ans, la moyenne des dettes s'élève à $3,053, cependant que leur revenu net est de $321 mensuellement.

Outre la maladie et le chômage, l'automobile, une administration insouciante, le mobilier, l'alcool et un salaire insuffisant sont d'autres facteurs se trouvant à l'origine de la situation actuelle des résidents de cette région du Québec qui compte 290,000 habitants.

Nixon pourrait se rendre au Vietnam

SAIGON (AFP) — Le président Richard Nixon pourrait effectuer une visite-éclair au Sud-Vietnam à la fin du mois de juillet, à l'occasion de son voyage autour du monde, déclare-t-on jeudi matin au ministère sud-vietnamien de l'Information.

Les services de presse de ce ministère affirment cependant n'avoir reçu aucune information officielle sur ce voyage éventuel du président des Etats-Unis.

Si cette "visite-éclair" devait se concrétiser, ajoutent-ils, il est probable que le président Richard Nixon se rendra, le 29 ou le 30 de ce mois, dans une base américaine comme l'avait fait le président Lyndon Johnson le 26 octobre 1966, à Cam Ranh Bay. Une visite du président Nixon à Saigon est "totalement exclue" affirment-ils.

Dans les milieux américains à Saigon, l'éventualité d'une visite du président Richard Nixon n'est pas formellement rejetée.

M. Ellsworth Bunker, ambassadeur des Etats-Unis à Saigon, est rentré mardi dans la capitale sud-vietnamienne après un voyage de cinq jours au Népal.

Ce retour est considéré par de nombreux observateurs à Saigon comme une indication confirmant la possibilité d'une visite du chef de l'exécutif américain au Vietnam.

L'aviation israélienne abat six Mig égyptiens

TEL AVIV (AFP) — Six Mig égyptiens ont été abattus au cours d'un combat aérien qui s'est déroulé sur la rive orientale du canal de Suez, a annoncé jeudi un porte-parole de l'armée israélienne.

Des Mig égyptiens ont attaqué les positions israéliennes sur la rive orientale du canal de Suez, a précisé le porte-parole de l'armée, qui a ajouté: "Nos appareils se sont portés à leur rencontre et, au cours du combat aérien qui a suivi, au moins six des Mig égyptiens ont été abattus. Aucun avion israélien n'a été touché. L'activité de notre aviation continue".

Selon le porte-parole, un soldat israélien a été tué et quatre autres légèrement blessés au cours du bombardement de l'aviation égyptienne.

L'aviation israélienne a par ailleurs attaqué des positions et des installations égyptiennes le long du canal de Suez.

Le porte-parole a précisé que cette attaque aérienne était la suite des violations constantes par les Egyptiens du cessez-le-feu.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE
1—Combien de gens la lisent ?
2—Combien coûte-t-elle ?
LE PREMIER EST ENORME,
Le deuxième MINIME.

Création d'un Service central d'information sur la sécurité

TORONTO (PC) — Le ministre du Travail, M. Dalton Bales, a annoncé jeudi l'établissement d'un Service central d'information sur la sécurité, administré par le Conseil de sécurité du ministère du Travail de l'Ontario et destiné à "aider le public et l'industrie à résoudre les problèmes de sécurité".

Le directeur du nouveau service est M. D. F. Jones, directeur du conseil de sécurité, un organisme formé de représentants des syndicats, de la partie patronale et du gouvernement, qui conseille le gouvernement provincial sur des questions de sécurité.

M. Bales a déclaré que ce nouveau service est le premier du genre au Canada et qu'il a été établi par le ministère "pour améliorer l'éducation sur la sécurité, et tenter d'enrayer la vague des accidents et de diminuer nos pertes économiques et humaines".

Nouvelles nominations à Québec

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec et président du Conseil exécutif, M. Jean-Jacques Bertrand, a annoncé hier la nomination de M. Roger Ouellet comme chef de Cabinet du premier ministre et celle de M. Arthur Tremblay au poste de président directeur général de l'Office de planification et de développement du Québec.

M. Bertrand a également fait part de quelques autres changements au sein du personnel de son cabinet et au niveau des sous-ministres ainsi que la formation de la Corporation de l'Office de planification et de développement du Québec qui sera dirigée par M. Tremblay.

Les autres membres de la nouvelle corporation nommés par le premier ministre sont MM. Michel Bélanger, sous-ministre à l'Industrie et au Commerce, Guy Langlois, sous-ministre adjoint aux Finances, Benoit Lavigne, sous-ministre associé à l'Agriculture et à la Colonisation, Richard Beaulieu, sous-ministre aux Affaires municipales, ainsi que Robert Sauvé, sous - ministre adjoint au Travail et à la Main-d'Oeuvre.

M. Guy Dozois sera le secrétaire de l'Office de planification et de développement du Québec.

Pour sa part, M. Yves Martin, a été nommé sous-ministre à l'Education, en remplacement de M. Arthur Tremblay, tandis que M. André Gauvin devient sous-ministre au Revenu.

Quant à M. Jean Loiselle, ancien chef de Cabinet de M. Daniel Johnson, et conseiller en communication sociale, il a été nommé conseiller spécial auprès du Conseil exécutif.

M. Roger Ouellet était auparavant adjoint au chef du Cabinet du premier ministre; il avait été désigné à ce poste en 1966 par le premier ministre Daniel Johnson et avait conservé les mêmes fonctions auprès de M. Jean-Jacques Bertrand.

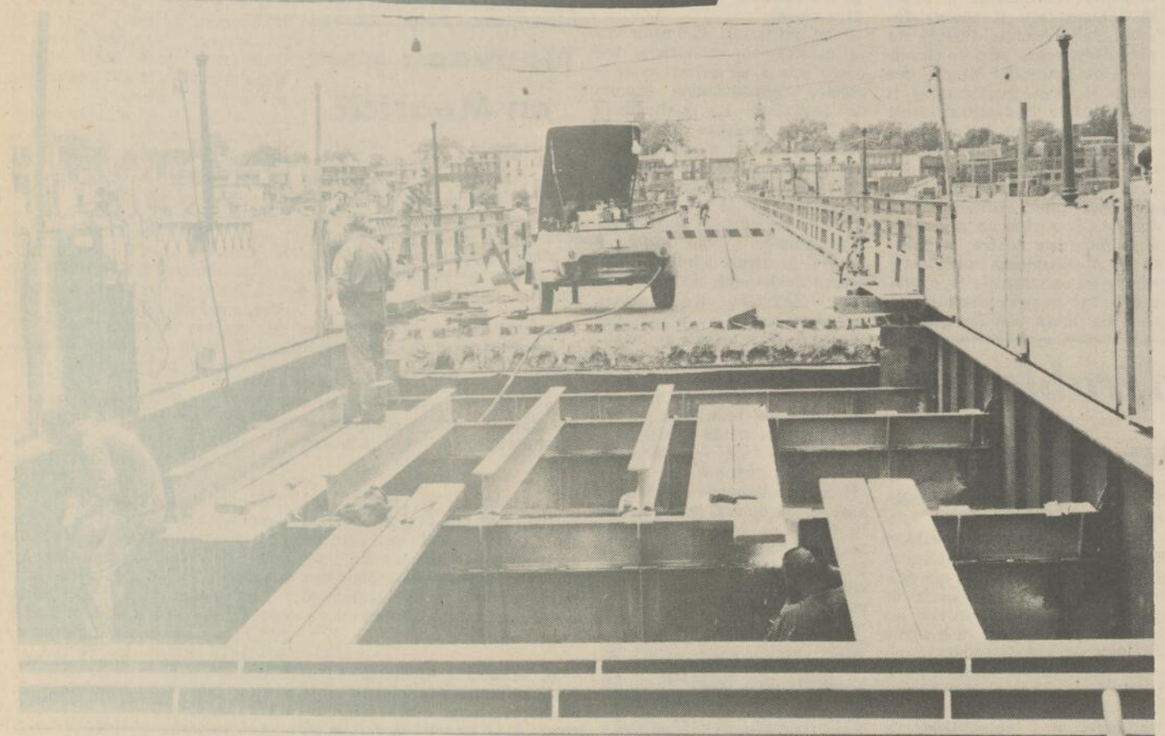
Ne vous êtes-vous jamais demandé pourquoi les chiffres et les lettres de votre cadran téléphonique ne s'effacent pas à l'usage? Mlle Joyce Narain de la compagnie Northern Electric nous en donne la réponse en nous présentant deux plaques dont l'une est finie et dont l'autre illustre le principe de fabrication des chiffres et des lettres, qui, tout comme les fils blancs, traversent la plaque de part en part En effet, lorsque la plaque circulaire en est à son premier stade de fabrication, des espaces vides sont aménagés pour les chiffres et les lettres. Ces espaces sont ensuite remplis de matière plastique de couleur contrastante. C'est ainsi qu'on obtient, à l'usine de fabrication de la compagnie Northern Electric à London en Ontario, des plaques traversées de chiffres et de lettres de l'épaisseur d'un sou et résistant à l'usure. Ce procédé est également utilisé dans la fabrication des boutons poussoirs des téléphones à clavier.



Dans le cadre du Festival des Etoiles...
GRANDS SPECTACLES GRATUITS
TINY TIM
l'étonnante nouvelle vedette de la télévision américaine, se produira le samedi 28 juin, à 20h30 à la Place des Nations.

JOSÉ GRECO
et son Ballet Espagnol donneront cinq spectacles: le samedi 28 juin, à 16h30 et 19h30 le dimanche 29 juin, à 16h30 et 20h30 et le lundi 30 juin, à 20h30 au Kiosque International.
TERRE DES HOMMES
je t'aime encore plus en 69!
Terre des Hommes 1969
jusqu'au 7 septembre. Aucun spectacle au monde n'offre tant pour si peu!
DESTINATION PLAISIR — TDH
Métro: descendre à la station Ile Ste-Hélène
Autobus: prendre le 169 (station de Métro Papineau) jusqu'à la Ronde ou le 168 (station de Métro Peel) jusqu'à la Place des Nations
Stationnement gratuit: à l'autoparc Victoria
Des autobus font la navette entre l'autoparc Victoria et la Place des Nations.

SAINT - JEAN



LES TRAVAUX de réparation du tablier du pont Gouin du côté de la ville d'Iberville progressent normalement depuis que le ministère de la Voirie du Québec a ordonné la fermeture du pont qui relie les villes de Saint-Jean et d'Iberville pour une période approximative de trois semaines. Outre ces réparations majeures apportées, on recouvrera la surface du pont d'une nouvelle couche d'asphalte. (Photo: Studio Brouillette)

Le directeur Houle suggère des améliorations à la circulation

IBERVILLE -- M. Alexandre Houle, directeur de la Sûreté municipale d'Iberville, a présenté au maire et aux conseillers de sa localité un mémoire relativement à la circulation dans les rues d'Iberville.

Le directeur recommande dans son rapport que sur la 6e Avenue, du côté sud, entre la 1ère Rue et la 2e Rue, que le stationnement soit prohibé.

Que sur la 2e Avenue du côté sud, entre la rue Mercier et du Boulevard d'Iberville, le stationnement soit interdit.

Sur la 5e Avenue direction ouest-est, que les virages à gauche soient défendus. Entrée en arrière de l'hôtel de ville; Entrée au restaurant "Mickey"; Entrée 2e Rue direction nord.

Sur la 5e Avenue un sens unique dans la direction de l'est vers l'ouest, de la rue Brown à la 2e Rue. Que l'entrée en arrière de l'hôtel de ville soit sens unique seulement pour l'entrée à la sortie du pont Gouin.

Que des parcomètres soient posés sur la 5e Avenue, ainsi que sur la 1ère Rue aux endroits appropriés.

Enfin, que des enseignes appropriées soient installées face à ces recommandations.

Les autorités municipales d'Iberville ont accepté les recommandations du directeur Houle, sauf pour l'interdiction des virages à gauche pour se rendre au restaurant "Mickey" et aussi à l'installation de parcomètres sur la 5e Avenue.

A ce sujet, le conseiller Jean Courtemanche a souligné que l'étude complète sur la question des parcomètres n'était pas encore finalisée.

L'étude des recommandations du directeur Houle sera faite lors de la prochaine séance des membres du conseil municipal.

Fiasco de "l'opération" signature des contrats

SAINT-JEAN -- M. Jacques Veilleux, président de l'Association des enseignants d'Honoré Mercier a félicité les membres de son groupement pour leur attitude en réponse à "l'opération signatures des contrats d'engagement".

Dans son bulletin nommé "Nego-Info" (Information sur les négociations), M. Veilleux a tenu à souligner la décision des commissaires d'écoles de St-Jean, qui ont refusé de "se prêter au jeu malsain de leur fédération et de faire parvenir à leurs enseignants démissionnaires les contrats d'engagement" jugés illégaux par la CEQ. Ces mêmes commissaires ont d'autre part refusé d'engager de nouveaux professeurs en remplacement des démissionnaires.

Selon M. Veilleux, ces commissaires "ont compris la portée et l'ampleur du problème" menant à l'actuel conflit de l'Education.

Actuellement, un seul professeur aurait répondu positivement à l'invitation de la Commission scolaire d'Iberville et 13 à celle de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier.

Tout en regrettant le geste de 14 de ses confrères, M. Jacques Veilleux escompte qu'ils se rangeront aux côtés de ceux qui poursuivent le combat pour le renouveau scolaire "vécu" lors de la rentrée de septembre.

Malgré ces défections, M. Veilleux estime qu'une fois encore les enseignants de l'Association se sont tenus debout. Il les en félicite et les remercie de la confiance qu'ils continuent à manifester envers leurs dirigeants syndicaux. "Une mutuelle confiance ne peut que nous conduire vers une convention collective décente" souligne M. Jacques Veilleux qui poursuit en donnant le résultat provincial des démissions.

Selon les données qu'il lui a été loisible de réunir, en septembre 1969, 16,700 professeurs ne retourneraient pas en classe, ce qui entraînera la fermeture des écoles de 40 commissions scolaires régionales et de 68 commissions scolaires locales.

Il est d'autre part de plus en plus probable, que les enseignants non-démissionnaires seront tenus de faire la grève en septembre prochain, afin d'appuyer leurs confrères et consoeurs démissionnaires.

La Chambre haute est aussi un lieu de travail très intense

Par GARRY FAIRBAIRN

OTTAWA (PC) -- Tout bien des gens, le Sénat n'est guère plus qu'un refuge de retraités, malgré les membres du comité spécial sur la politique scientifique, la Chambre haute est un lieu de travail intense.

Physiciens, auteurs, économistes, explorateurs, banquiers sociologues, psychiatres et professeurs de littérature sont venus tour à tour exposer aux sénateurs leurs problèmes et demander l'aide du fédéral.

Depuis sa première séance, le 12 mars 1968, jusqu'à sa dernière, le 27 juin, le comité a entendu 254 mémoires, 64 d'agences gouvernementales et 190 du secteur privé. Il restera maintenant à préparer un rapport d'ici l'automne.

On a tenu 88 audiences publiques et 15 autres assemblées, au cours desquelles les sénateurs n'ont pas eu la tâche facile, suivant la présentation de chaque mémoire et tentant d'examiner tous les témoins, en plus de faire le lien entre la littérature anglaise et la politique nationale en matière scientifique.

Il leur a fallu comprendre certains termes spécialisés qui variaient d'un expert à l'autre.

Le but ultime de ces efforts était posé dans le mandat du comité: étudier et faire rapport sur "les principes de base, les exigences à longue échéance et la structuration d'une politique scientifique dynamique et efficace pour le Canada."

Un "accident"

Dans l'un des milieux, on considère que l'actuelle politique aurait dû être définie il y a longtemps. Le président du comité sénatorial, Maurice Lamontagne, sénateur libéral du Québec, affirme que l'inexistence d'un mécanisme central efficace au sein du gouvernemental fédéral, pour s'occuper de l'effort scientifique global au pays, a été l'un des principaux thèmes de l'étude.

Le secrétaire Simon Reisman, du Conseil du trésor, a affirmé au comité que le Canada ne possédait de politique nationale sur les sciences que "par accident."

Le sénateur conservateur Allister Grosart, de l'Ontario, s'accorde avec M. Reisman là-dessus.

On croit que le comité étudiera une suggestion visant à l'établissement d'un ministère fédéral affecté à l'administration d'une politique cohérente en ce domaine.

Le président Charles Drury du Conseil du trésor, également président du comité du cabinet sur la recherche scientifique et industrielle, affirme que la réorganisation de son comité et le secrétariat scientifique du cabinet remplissent déjà cette fonction.

Le comité devra encore établir la façon pour le Canada de rivaliser dans la course internationale à la technologie scientifique.

Le Canada consacre actuellement à la recherche première et appliquée $2 pour chaque dollar consacré au développement. Aux Etats-Unis et au Royaume-Uni, la proportion est à l'inverse.

Déséquilibre

Les sénateurs Lamontagne et Grosart affirment que le Canada ne peut plus se fier aux ressources naturelles dans son commerce extérieur, car les exportations dépendent de plus en plus du développement et de l'innovation technologiques.

L'équilibre actuel entre la recherche de base et le développement indique que nous ne "sommes pas de pair" avec les autres pays, dit M. Grosart.

M. Drury a laissé entendre qu'il était dans l'intention de la politique gouvernementale de stimuler la recherche et le développement industriels, de préférence à la recherche de base dans les universités.

Le comité a plusieurs problèmes à l'étude, notamment le rôle des sciences sociales dans la politique nationale scientifique, et l'établissement possible d'une sorte de "Parlement des sciences", formé de membres des milieux scientifiques, pour conseiller le gouvernement.

Le comité avait convoqué des experts étrangers mais n'a eu le temps de se rendre qu'une fois à l'étranger, soit à Washington et Boston, en mai, pour une réunion avec un sous-comité de la Chambre américaine des représentants.

Le comité entend accomplir une tournée européenne en août et septembre pour visiter notamment la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne fédérale, les Pays-Bas et la Suède.

L'été sera long pour les sénateurs membres du comité, qui veulent préparer leur rapport d'ici octobre.



UN COMITE ACTIF -- De sa première assemblée, le 12 mars 1968, à sa demière du 27 juin demier, le comité spécial du Sénat sur la politique canadienne en matière scientifique a entendu 254 mémoires et organisé 88 audiences publiques et 15 autres assemblées. Notre vignette montre deux membres du comité sénatorial: le sénateur Allister Grosart (PC-Ontario), à gauche et le président du comité, le sénateur Maurice Lamontagne (L-Québec). (Photo PC)

IBERVILLE

Le premier centre d'hébergement du genre en Amérique sera bientôt érigé à St-Luc

ST-JEAN -- La cérémonie d'inauguration des travaux du futur Centre d'hébergement pour les enfants-problèmes devant être érigé à Saint-Luc aura lieu mardi, le 29 juillet, à 4 h. 30 p.m.

A cette occasion, plusieurs personnalités civiles, religieuses et politiques assisteront à cette cérémonie de la levée de la première pelletée de terre.

Cette cérémonie se tiendra sur la rue Villeneuve, près de la Montée Saint-Luc, face au Centre Familial Thérèse-Martin.

On sait que l'honorable Jean-Paul Cloutier, ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être au Québec, a ordonné, dans une lettre, la construction de ce Centre d'hébergement, au coût de plus de $1,059,000.

Ce Centre recevra plus de cent jeunes arriérés mentaux et sera le premier du genre construit en Amérique.

C'est à la suite d'une longue étude entreprise par le Club Richelieu de Saint-Jean, en collaboration avec le ministère provincial de la Santé, qu'un tel centre d'hébergement sera construit à Saint-Luc.

Il portera le nom "Le Renfort" et sera entièrement défrayé par le ministère de la Santé du Québec, la Société d'habitation du Québec ainsi que par la Société centrale d'hypothèque et de logement d'Ottawa.

Le Club Richelieu de Saint-Jean verra à meubler les locaux.

Une corporation privée a été instituée pour voir au bonfonctionnement et à l'administration; elle est présidée par M. Roger Cinq-Mars, de Saint-Jean.

A l'issue de la cérémonie d'inauguration des travaux, une réception sera offerte par la ville de Saint-Luc, aux invités d'honneur, et autres, à l'hôtel Chaler à Saint-Luc.

Ouverture d'un centre d'information du PQ le 1er août à Iberville

IBERVILLE -- C'est vendredi, le 1er août, que le Parti Québécois pour le comté d'Iberville inaugurera un centre de documentation et d'information pour la population de ce comté.

Ce bureau d'information sera situé à l'angle de la 1ère Rue et de la 6e Avenue, à Iberville.

La population du comté d'Iberville ainsi que toutes les personnes intéressées pourront s'y procurer de la documentation sur l'ensemble des activités québécoises et plus particulièrement sur les réalités économiques et sociales du comté d'Iberville.

Nomination d'un secrétaire-trésorier pour la Paroisse

ST-JEAN -- C'est le 4 août, date de la prochaine session régulière des membres du conseil de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste, que le maire, M. François Oligny, dévoilera le nom du nouveau secrétaire-trésorier.

On sait que Mme Georges-Emile Bouchard qui occupait le poste de secrétaire-trésorière a été limogée par les autorités de cette paroisse.

Son renvoi fait l'objet d'une enquête auprès de la Commission municipale de Québec.

Depuis le départ de Mme Bouchard, c'est Mlle Louise Southière qui agit comme secrétaire-trésorière temporaire.

105 étudiants se sont trouvés du travail cet été à St-Jean

ST-JEAN- - - Il semble que les campagnes de promotion faites par le Centre de main-d'oeuvre du Canada à Saint-Jean, a fin de trouver un emploi saisonnier aux étudiants qui fréquentent les institutions scolaires dans la région, n'a pas porté les fruits que les dirigeants pouvaient espérer au cours de la saison estivale.

Selon M. Fernand Boucher, près de 600 étudiants se sont enregistrés au bureau de St-Jean, dans l'espoir de se trouver un emploi pour la période estivale.

Seulement 105 d'entre eux ont eu l'opportunité de se trouver du travail pour la période des vacances dans les usines locales ou autres de la région de Saint-Jean.

Le Centre de main-d'Oeuvre du Canada du bureau de Saint-Jean a même engagé, cette année, un spécialiste en la matière, pour aider à ces étudiants et étudiantes, mais en dépit des campagnes de publicité et autres, le travail pour les étudiants d e la région de St-Jean a été faible.

On a donné comme exemple le fait que les conserveries n'ont pas fait appel, cette saison, aux étudiants et étudiantes, pour voir à emballer les conserves.

C'est donc dire que les étudiants qui avaient l'espoir d'aider leurs parents à défrayer le coût de leurs études secondaires ou universitaires, pour septembre 1969, devront se fier aux prêts-bourses du ministère de l'Education du Québec, pour poursuivre leurs cours.

Il devra répondre de vols et de recel totalisant $5,000

ST-JEAN -- Michel Bouchard, un récidiviste d'Iberville, devra subir son procès à l'ouverture des Assises criminelles du district judiciaire d'Iberville, à la fin de septembre.

Il devra répondre de quatre accusations de vols et recel se totalisant à près de $5,000.

Michel Bouchard devra se présenter mardi, le 29 juillet, devant le juge Rolland Tremblay, pour subir son examen volontaire relativement à deux autres chefs d'accusation.

Entre-temps, il devra trouver l'argent nécessaire pour son cautionnement s'il veut reprendre sa liberté provisoire.

Près de 1,400 visiteurs ont arrêté au kiosque touristique

ST-JEAN - - Près de 1,400 visiteurs ont été reçus au kiosque d'informations touristiques de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville, depuis son ouverture.

Ces touristes proviennent en grande partie de la région du Québec, mais on note également la présence de nombreux touristes américains venant des états de Massachusetts, de New-York et de la Pennsylvanie.

Les préposées au kiosque d'informations touristiques de la Jeune chambre donnent divers renseignements concernant la région de la Gaspésie, la région de Québec et aussi relativement à "Terre des Hommes".

La Paroisse devra se plier à l'ordonnance

ST-JEAN- - - La Régie des eaux du Québec vient d'émettre une ordonnance contre la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste l'enjoignant d'installer des conduites d'aqueduc sur les rues Chantilly, Carillon, Favreau, Vernois et Parc Théberge.

Il y a quelques semaines, les membres du conseil de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste avaient retiré un règlement d'emprunt après que des contribuables de la zone numéro un eurent demandé la tenue d'un référendum.

La décision de la Régie des eaux du Québec fait suite à une rencontre des dirigeants de la Régie avec les autorités de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

La démission de M. Stanislas Desrochers est acceptée par les commissaires de St-Jean

ST-JEAN- - - Les autorités de la Commission scolaire de Saint-Jean viennent d'accepter la démission de M. Stanislas Desrochers, comme secrétaire-trésorier de cet organisme.

C'est M. Gustave Signori, président de la Commission scolaire de Saint-Jean, qui a confirmé la nouvelle, hier après-midi.

Selon le président de la Locale, des appels d'offres seront faits bientôt par la voie des journaux, en vue de l'engagement d'un autre secrétaire-trésorier.

Par ailleurs, M. Gustave Signori nous a révélé que les vérificateurs de la Commission scolaire de Saint-Jean poursuivaient leur travail de compilation et de recherche au sujet des livres de la Commission scolaire de Saint-Jean.

Au cours de la période des vacances annuelles de M. Stanislas Desrochers, des officiers du ministère de l'Education du Québec sont venus faire une enquête sommaire et ils ont recommandé une vérification complète des livres.

Entre-temps, les autorités de la Locale ont engagé Me Jean Frédérick, comme conseiller juridique, en rapport avec cette vérification complète.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre

COMMISSAIRES-ENQUETEURS
(adjoint aux cadres supérieurs)

Les postes :
Commissaires-enquêteurs
Direction générale des relations du travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Postes à Québec - Montréal
Traitement : $14,000.00 à $17,000.00 selon la compétence.

Accessibilité :
a) tous les fonctionnaires à l'emploi du gouvernement qui ont atteint l'échelon qui les rend admissibles au concours, ou à l'examen tenu pour la classe I d'un corps de fonctionnaires professionnels;
b) aux candidats hors de la fonction publique possédant un diplôme universitaire dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'étude en droit, relations industrielles ou dans une autre discipline connexe, ou expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine des relations du travail.

Attributions :
Sous l'autorité du commissaire-enquêteur en chef et investi de tous les pouvoirs, immunités et privilèges d'un commissaire nommé en vertu de la loi des commissions d'enquêtes, décider du caractère représentatif d'une association requérant une accréditation en vertu du Code du Travail. Trancher après enquête tenue en présence de l'association et de l'employeur tout différend relatif à l'unité de négociation et aux personnes qu'elle vise : accorder ou refuser une accréditation.

Qualités requises :
Les antécédents professionnels des candidats devraient démontrer qu'ils sont capables d'assumer des responsabilités. Il est essentiel que les candidats possèdent une bonne connaissance du secteur d'activité concerné.
Connaître la langue anglaise.

ENQUETEURS
(attachés d'administrationc

Les postes :
Enquêteurs
Direction générale des relations de travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Postes à Québec - Montréal
Traitement : $8,000.00 à $15,647.00 selon la compétence.

Accessibilité :
Aux candidats possédant un premier diplôme universitaire terminal, dont l'obtention requiert 16 années d'étude.
Sont également admissibles les candidats ne possédant pas de diplôme universitaire, mais ayant une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine des relations de travail ou dans un domaine connexe.

Attributions :
L'enquêteur, dont le pouvoir découle de l'application du Code du Travail du Québec, sous l'autorité du commissaire enquêteur en chef, a pour fonction : a) de s'assurer du caractère représentatif des associations requérant leur accréditation; b) de vérifier la description de l'unité de négociation. Il doit aussi procéder à la vérification des livres et archives de l'association et de la liste des salariés de l'employeur. Accorder lorsque toutes les exigences sont rencontrées le certificat d'accréditation.

Qualités requises :
Capacité d'assumer des responsabilités, une bonne connaissance du secteur d'activité concerné et un jugement sûr.
Connaître la langue anglaise.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement au Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre en remplissant le questionnaire "demande d'emploi", qu'on peut se procurer au bureau du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre.

Fermeture des inscriptions le 4 août 1969.

Bureau du ministère du Travail et Maint-d'oeuvre,
255 Crémazie Est,
6e étage,
Montréal.

Bureau du Personnel,
2875 boul. Laurier,
Edifice Delta,
Hôtel du Gouvernement,
Québec 10.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées.

Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

QUÉBEC GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Modération dans l'utilisation des ornements autour du foyer

QUEBEC -- Les ornements tels que statues, bassins d'eau ou lanternes peuvent compléter harmonieusement l'arrangement de votre terrain. Cependant, selon M. Busbee J. Williams, Jr, du service de l'Extension de l'université du Vermont, ces ornements ne doivent être utilisés que pour l'attrait complémentaire qu'ils ajoutent au paysage et non comme sujets principaux de décoration. Une mauvaise utilisation des ornements peut ruiner l'effet que vous espériez produire.

Par conséquent, le choix et l'emplacement des ornements doivent faire l'objet de soins attentifs afin qu'ils n'attirent pas indûment l'attention; le paysage tout entier y perdrait de son attrait.

Autour des maisons de type bungalow, les ornements doivent être employés modérément, surtout dans les endroits exposés à la vue des passants. Eviter d'utiliser les bains d'oiseaux aux couleurs flamboyantes et les boules miroitantes qui présentent un contraste frappant avec l'environnement.

Quant aux lanternes, elles doivent être placées près de la maison, du chemin d'auto ou du trottoir. Leurs lignes verticales seront adoucies, à la base, à l'aide d'arbrisseaux aux branches déployées.

D'autre part, l'utilisation d'arbustes peut également contribuer à maintenir la continuité entre l'environnement et les roues de charrette, les enseignes portant le nom du propriétaire et autres ornements.

Dollar grignoté par l'inflation

WASHINGTON (AFP) — Grignoté par l'inflation, le dollar américain ne vaut plus aujourd'hui que 78 cents du dollar de 1959, ét les économistes du gouvernement n'osent plus promettre un terme à la hausse des prix.

Selon le département du Travail, l'indice du coût de la vie a augmenté de 0.6 pour cent pendant le mois de juin, soit un taux annuel d'augmentation de 7.2 pour cent. Pendant le premier semestre, la hausse du coût de la vie a été proche de 6 pour cent.

Les prix et les impôts se sont élevés plus vite que les salaires et malgré des augmentations de salaires record, le pouvoir d'achat moyen des travailleurs de l'industrie a baissé de 38 cents par rapport à juin 1968. Il faut aujourd'hui 1.27 à une ménagère américaine pour acheter ce qui lui coûtait un dollar il y a 10 ans.

Tout n'est pourtant pas noir dans les indices de l'activité économique que publie le gouvernement. Les nouvelles commandes de biens durables aux industries pendant le mois de juin ont baissé de $900,000,000 soit environ 3 pour cent par rapport au mois de mai. Elles avaient déjà connu le même ralentissement d'avril à mai.

Cette baisse des commandes, si elle se confirmait encore pendant plusieurs mois, pourrait être le prélude à un ralentissement de la surchauffe de l'économie. Mais les analystes sont prudents dans leur optimisme car l'essentiel de la réduction des carnets de commandes provient de l'industrie particulièrement fluctuante de l'aéronautique et de l'espace.

Les parasites du chien

QUEBEC- - - Il importe que le propriétaire d'un chien ou d'un chat s'intéresse aux problèmes que pose le parasitisme chez son animal, non seulement pour la santé de celui-ci mais aussi parce que ces parasites représentent un certain danger pour l'homme.

Pour savoir si un animal est l'hôte de parasites, il ne faut pas attendre qu'il en élimine avec son fumier ou qu'il présente des symptômes bien définis. Il n'existe qu'une façon certaine de déterminer si un animal est parasité; elle consite à faire analyser le fumier de celui-ci par une personne compétente, en l'occurrence le médecin vétérinaire. A l'aide du microscope, il pourra déceler la présence d'oeufs de parasites, mais comme chaque sorte de parasites élimine des oeufs de forme particulière, il est possible d'identifier ainsi très précisément le parasite.

Cette identification est importante car il n'existe aucun médicament vermifuge ou vermicide totalement efficace contre toutes les sortes de parasites à la fois; par contre, il existe des médicaments spécifiques contre tel ou tel parasite, c'est-à dire qui peuvent détruire ce parasite mais non les autres.

Ainsi, en identifiant le parasite, le médicament spécifique peut être choisi.

Il ne suffit pas d'administrer le médicament spécifique une seule fois à un animal pour le rendre définitivement exempt de parasites. Le médicament n'est pas toujours totalement efficace surtout si celui-ci n'est pas bien administré; Quelques parasites peuvent facilement survivre à un seul traitement. De plus, la plupart des médicaments sont efficaces contre la forme adulte du parasite seulement, tandis que la forme larvaire, très souvent présente en même temps, est épargnée; ces larves se transformeront plus tard en parasites. Finalement , après le traitement, l'animal peut facilement se réinfester en absorbant des oeufs et des larves éliminés par lui-même ou par un autre animal.

Il est recommandé de faire examiner un animal pour déceler la présence de parasites dès le jeune âge, soit à l'âge de 6 à 8 semaines. Les examens subséquents se feront à l'âge de 6 mois environ, puis annuellement par la suite.

Effet considérable sur l'exportation du coton

MONTREAL (PC)— Des porte-parole de l'industrie du textile déclarent que le nouveau tarif britannique sur les importations de textile en provenance des pays du Commonwealth aura probablement un effet considérable sur le commerce d'exportation du coton au Canada, lequel est présentement dirigé principalement vers le marché britannique.

Ce tarif, annoncé par le gouvernement britannique mardi, est destiné à placer l'industrie britannique du textile, présentement en baisse, sur une base plus adéquate de compétition internationale.

Ce tarif, qui affecte surtout l'Inde et le Canada, remplacera le système préférentiel qui prévaut actuellement, à partir de janvier 1972. Le tarif sur les tissus de coton, qui sont les plus en demande, est de 16 pour cent.

Un porte-parole du Cotton Institude of Canada a déclaré que les exportations de coton au Royaume-Uni constituent 72 pour cent des exportations globales de coton du Canada.

"C'est en Grande - Bretagne que se trouve le marché", a dit le porte-parole.

Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

Les prix du marché

MONTREAL (PC)— Les transactions ont été assez actives et la demande a été bonne, pour toutes les catégories de bestiaux, sur les marchés de Montréal. Les arrivages ont été moins nombreux que la semaine dernière. Les prix étaient stables ou forts.

Les arrivages, dans l'ouest et dans l'est, ont été de 1,216 bêtes à cornes, 1,157 veaux, 158 porcs et 251 ovins.

Les bouvillons de choix se vendaient de $34.75 à $36.25, ceux de bonne qualité, de $33 à $34.60, ceux de qualité moyenne, de $31.25 à $32.25, ceux de qualité commune, de $27.25 à $30.50.

Les vaches de bonne qualité se vendaient de $24.50 à $27, celles de qualité moyenne, de $22.50 à $25.50, celles de qualité commune, de $20 à $23.50, tandis que les animaux destinés à la mise en conserve et à la charcuterie se vendaient de $17 à $21.25.

Les taures de choix se vendaient de $27.50 à $28.50, celles de bonne qualité, de $26.50 à $27.35, celle de qualité moyenne, de $23 à $25.75, celles de qualité commune $21.

Les taureaux de bonne qualité se vendaient de $26 à $28.75, ceux de qualité commune et moyenne, de $22 à $25.75.

Les veaux de lait de bonne qualité se vendaient de $39.50 à $43, ceux de qualité moyenne, de $34 à $39, ceux de qualité commune, de $22 à $36.50.

Les porcs se vendaient de $34.50 à $35.25.

Les agneaux destinés à l'abattage rituel se vendaient de $30 à $36 les cent livres.

Les moutons de bonne qualité se vendaient $13 les cent livres, ceux de qualité commune, $7.50.

Nouveau parc en Mauricie

QUEBEC (PC) — Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, a déclaré hier que le prochain parc fédéral au Québec sera établi dans la région de la Mauricie, probablement entre les villes de Shawinigan et La Tuque.

On sait que M. Loubier et le ministre fédéral du Nord canadien et des Affaires indiennes, M. Jean Chrétien, se sont abouchés, mercredi, à Québec, afin de discuter des modalités de l'installation de ce nouveau parc.

M. Loubier a précisé aux journalistes qui l'interrogeaient que Québec et Ottawa tenteront de trouver une formule qui puisse satisfaire non seulement ces deux parties, mais également toutes les autres provinces canadiennes.

M. Loubier a ajouté qu'il faudrait au moins sept ou huit mois de négociations avant d'en arriver à un accord satisfaisant.

La rencontre de mercredi était la première sur l'établissement d'un nouveau parc fédéral et aucune date n'a été fixée pour la prochaine réunion.



FETE DE SAINTE-ANNE
AU SANCTUAIRE
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

SAMEDI, 26 JUILLET '69

A.M.

6 h. 30 Première messe et confessions ~ Messe à toutes les demi-heures

10 h. Messe solennelle célébrée par Mgr Gérard Letendre, vicaire général

P.M.

2 h. 30 Confessions ~ 3 h. 30 Office ~ 4 h. Messe et vénération de la relique

SOIR

7 h. 30 Confessions ~ 8 h. 30 Office ~ 9 h. Messe

TOUS LES DIMANCHES

Messes à 8 h. ~ 9 h.45 ~ 11 h.

ARMAND LAROSE, CURE

GARDIEN DU SANCTUAIRE

Tél: 539-2666

MAGASIN CONTINENTAL
Lionel Bélanger, gérant
UN CONTINENT D'AUBAINES
615, rue Principale Waterloo
Tél.: 539-2055

LEONIDE BERGER
Courtier en assurances
Vie et générales
202, rue Lewis Waterloo
Tél.: 539-1833

IGA BEAULAC & FILS Inc.
Epicier licencié
814, Foster 539-1262 WATERLOO

SERVICE DE CHAUFFAGE
Esso
GOUGEON & FILS INC
Préposé du service autorisé
93, rue Lewis Waterloo
539-0393

GARAGE BAZINET & FILS ENR
Vendeur autorisé Ski-Doo Bombardier
Fernand et Florient Bazinet, prop.
Mécanique générale
Pièces authentiques FORD
54 rue Nord Waterloo 539-1144

Venez choisir vos appareils de radio et télévision aussi T.V. en couleur
JOLICOEUR TV INC.
835, Foster Waterloo
Tél : 539-1808

Votre garage de confiance où vous pouvez acheter les meilleures voitures
J. G. DESJARDINS AUTOMOBILE INC.
Dépositaire: Chevrolet - Oldsmobile
Envoy - Epic - Camion Chevrolet
Rue Lewis 539-2525 WATERLOO

CO-OP
LA SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE WATERLOO
Meunerie et Magasin: Waterloo & Mansonville
Machinerie Oliver, Renault, Etc. - Moulée en Vrac
39, rue Taylor Waterloo Tél. 539-1313

SPORTS

Granby divise, et reçoit Sherbrooke ce soir

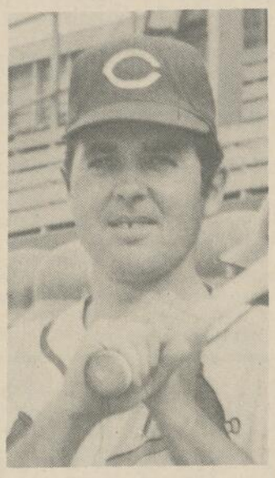
Joute à 9h au stade Laval

GRANBY.- Il est difficile de gagner un programme-double dans la ligue Provinciale. Rares sont les équipes qui ont réussi l'exploit cette année; Granby est une de ces équipes, ayant déjà battu Plessisville deux fois le même soir. Hier, les Cardinaux de Granby et les Mineurs de Thetford-Mines ont divisé les honneurs d'un double, Thetford gagnant la première 9 à 5, et Granby prenant un douce revanche de 8 à 1 à la seconde. Il arrive qu'aucun changement important n'a été apporté au classement de la ligue Provinciale. Les Cardinaux, qui viennent de connaître 4 victoires dans leurs 5 dernières parties, ont reculé d'une demi-joute hier soir, à la suite du revers, combiné à la victoire simple des Aigles de Trois-Rivières sur Plessisville. Le gros peloton demeure intact, ce qui complique l'existence des Cardinaux qui avancent à pas de tortue, malgré leur belle tenue régulière depuis deux semaines.

CE SOIR A GRANBY

Les Cardinaux joueront de nouveau à Granby ce soir, à 9 heures. Ils auront la visite des Alouettes de Sherbrooke, dans la joute qui fut remise lundi passé. Gordon ou Stone lancera pour Granby, ce soir. Nos Cards ne joueront pas samedi; mais, dimanche après-midi ils se rendront à Thetford-Mines, et en soirée, Sherbrooke reviendra à Granby.

L'offensive des deux équipes a fonctionné en grande hier soir; fait intéressant, les Cards comme les Mineurs ont surtout compté alors qu'ils avaient deux hommes de retirés. Dans la première partie, Thetford a marqué sept de ses neuf points après deux retraits. Dans la seconde, Granby a marqué six de ses huit points après deux retraits.



Tim HARKNESS

Marcel Guilbault a connu un retour pénible dans le premier duel, étant bombardé de 10 coups sûrs en 3 manches et deux tiers. Il fut remplacé par Cruz à la 4e. Thetford a cogné 12 hits, deux de plus que Granby. Les Cards ont égalisé le compte sur deux circuits, de Grenald et Harkness, mais chaque fois il n'y avait personne sur les buts. Thetford a été plus chanceux avec son unique circuit, bon pour trois points, cogné par Bouier à la 4e reprise. Frias et Albies ont dirigé l'attaque des Mineurs avec trois hits chacun. Guerra et Harkness ont aussi trois coups sûrs chacun pour Granby. Thetford prit l'avance 2-0 à la première, mais des circuits égalisèrent en 2e et 3e manches. A la 4e, après deux retraits, Granby rata un double-jeu et Thetford en profita pour effectuer un ralliement de quatre points. Les Cards furent menaçants à la 7e, comptant deux points, mais il était trop tard.

Dans la 2e partie, les Cardinaux ont bien secondé le lanceur Tom Gillman avec une offensive de 14 coups sûrs, pour l'emporter facilement 8 à 1. Gillman, qui a aidé sa propre cause avec quatre coups sûrs, dont un double, en quatre présences au bâton a limité Thetford à six hits. Curlee a été le lanceur perdant. Outre Gillman, Miranda, Soto et Guerra ont réussi deux hits chacun. Guerra a donc récolté cinq coups sûrs hier soir, et Miranda quatre. Pour Thetford, DeLeon a été le meilleur avec deux hits.

Granby s'est assuré la victoire à la 3e manche, marquant 5 points après deux retraits consécutifs... Thetford réussit son point à la 2e, également après deux retraits consécutifs.

Thetford	200	400	3	9	12	0
Granby	011	001	2	5	10	1

Roman et Ramirez; Guilbault, Cruz 4e et Miranda.

Thetford	010	000	000	1	6	2
Granby	005	002	10x	8	14	0

Curley et Ramirez; Gillman et Miranda.

Sommaires des majeures

Nationale

Los Ang. 010 000 200—3 9 2
Chicago 000 104 00x—5 9 2
Sutton 12-10 Mikkelsen 7 Moeller 8 et Torborg, Haller 8. Holtzman 12-5 Regan 7 et Hundley.

P'delphie 111 000 000—3 8 1
Houston 000 151 00x—7 12 1
Wise, Raffo 5, Wilson 6, Farrell 7 et Ryan; Wilson et Edwards. G—Wilson 11-7. P—Wise 7-9. Cir: Phila—Callison 9.

Cinc. 000 001 011 001—4 9 3
N.Y. 000 001 011 000—3 11 3
Merritt, Granger 9 Ramos 4-3 et Breedan; Gentry, McDraw 5-2 (10) et Grote. Cin-Tolan 18 Perez 23 Merritt 1. NY-C. Jones 11 Clendenon 6.

Diego 100 100 010 0—3 9 0
Pittsb. 000 001 200 1—4 10 2
Santorini, McCool 8, Ross 9 et Cannizzaro; Ellis et Sanguillen. G-Ellis 8-10. P-Ross 1-9. C: Pittsb-Stargell 15, Hebner 6.

San Fran 100 000 000—1 7 0
St-Louis 100 000 10x—2 7 1
Marichal 13-5 et Barton; Briles 10-9 Hoerner 9 et McCarver.

Américaine

Kan. City 000 100 000—1 4 1
Detroit 000 120 00x—3 7 0
Bunker, Hedlund 7 et Rodriguez; Lolich et Freehan. G—Lolich 14-2. P—Bunker 5-7.

Minn. 000 032 000—5 11 1
Cleve. 003 001 20x—6 12 1
Boswell, Grzenda 4, Miller 5, Perranoski 7, Worthington 8 et Roseboro; Tiant, Paul 6, Law 7 et Sims. G—Law 1-0. P—Miller 2-3. Cir: Minn—Killebrew 29. Cleve—Harrelson 2 (20).

Chicago 002 000 000—2 9 0
Baltimore 001 001 30x—5 11 0
John, Hamilton 7 et Brinkman; Cuellar, Watt 8 et Etchebarren. G—Cuellar 11-9. P—John 8-9. Cir: Balt—Powell 25.

Boston 000 030 300—6 6 1
Seattle 205 010 00x—8 10 1
Jarvis 5-6 Romo 3, Landis 5, Kline 7 et Satriano; Brabender 8-7 Locker 7, O'Donohue 7 et McNertney.

Wash'ton 100 .00 000—1 4 0
Oakland 000 100 01x—2 6 0
Coleman 8-7 et French; Hunter 9-7 et Roof. Cir: Wash—Mave 3.

New York 003 000 000—3 6 0
Californie 000 000 100—1 5 1
Bahnsen 6-11 Aker 7 et Gibbs; Murphy 6-10 Wright 7 May 8 et Egan, Azcue 8.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

Los Angeles (Osteen 12-8 ou Singer 13-7) à Chicago (Jenkins 13-7).

Montréal (Waslewski 2-3) à Atlanta (Britton 4-1), soir.

Cincinnati (Maloney 4-2) à New York (Koosman 8-5), soir.

Philadelphie (Wise 7-8) à Houston (Dierker 12-7), soir.

San Diego (Niekro 5-6) à Pittsburgh (Blass 9-6), soir.

Washington (Moore 8-5) à Oakland (Dobson 11-7), soir.

New York (Peterson 10-11) à Californie (McGlothlin 5-9), soir.

Boston (Nagy 6-2) à Seattle (Segui 7-4), soir.

Minnesota (Perry 11-4) à Cleveland (McDowell 11-9), soir.

Chicago (Peters 6-10) à Baltimore (McNally 13-0), soir.

Kansas City (Nelson 6-8) à Detroit (McLain 14-5), soir.

Dimanche, au Rebel Speedway

Le dernier programme avant les championnats de mi-saison

GRANBY - - On ne s'ennuiera pas, dimanche soir au Rebel Speedway, alors que 12 courses au lieu de 9, seront disputées, dont 6 "free for all". Cette décision fait suite à la panne d'électricité qui a obligé les organisateurs à remettre les trois "free for all" de dimanche passé. Tout a été réparé et remis à neuf par l'Hydro, et on est en droit de s'attendre à un spectaculaire programme, dimanche soir, à compter de 8 heures précises. Quant à la piste elle-même, elle ne peut être mieux, il faut le souligner. Une visite nous a permis de le constater une fois de plus cette semaine.

Les championnats de mi-saison est un autre sujet d'actualité au Rebel Speedway. En fait, le programme de dimanche soir sera le dernier avant ces grandes épreuves pour les championnats de mi-saison. Il s'agit en quelque sorte d'une innovation, qui permet aux moins chanceux de la première moitié de la saison, de se reprendre dans la seconde moitié. Aussi, les statistiques actuelles pèseront beaucoup dans la balance demain soir, car chacun voudra décrocher la victoire, pour une bonne place lors des départs des championnats. On n'a pu compiler les statistiques cette semaine, par suite de la cancellation des trois "free for all" de dimanche passé; mais ce n'est que partie remise pour la semaine prochaine, alors que Eddy Martel nous fournira toutes ces statistiques qui donneront une excellente idée pour les championnats de la mi-saison...

LES LUMIERES...

La panne d'électricité de dimanche dernier a fait ressortir une fois de plus l'importance d'un réglement qui régit les courses de stock cars", réglement souvent négligé par les conducteurs et propriétaires de ces bolides. En effet, nous voulons parler ici des petites lumières rouges à l'arrière des "stock cars", qui s'allument lorsqu'on applique les freins. On a constaté la nécessité de ces petites lumières dimanche passé, lorsque la panne se produisit au beau milieu d'une épreuve de la classe des Jalopies. Quelques conducteurs avaient de ces petites lumières, qui ont sûrement empêché un embouteillage monstre et dangereux lorsque l'électricité a manqué. Chacun peut voir celui qui le précède. Il ne fait aucun doute que c'est une leçon pour tout le monde, et que dorénavant, plus de "stock cars" seront munis de ces petites lumières rouges, qui sont vraiment indispensables, surtout lorsque les courses sont disputées le soir. Pour revenir au programme de dimanche soir, il faut rappeler qu'il y aura six épreuves ordinaires dans chacune des trois classes, Jalopies "modèles récents" et Sportman, et deux "free for all" par classe.

Encore une fois, rappelons que le premier départ sera donné à 8 heures précises.

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE

	G	P	Moy.	Diff.
Dr'Ville	30	18	.625	-
Sherbro	23	21	.523	5
Plessis.	23	22	.511	5 1/2
Québec.	22	23	.489	6 1/2
T-Rivière	23	24	.489	6 1/2
Thetford	21	22	.488	6 1/2
Granby	17	29	.370	12

JUNIOR "B"

	G	P	Moy.	Diff.
Acton Vale	14	5	.737	-
Rougemont	11	8	.579	3
Granby.	9	9	.500	4 1/2
St-Jean	9	9	.500	4 1/2
Cowansvil.	6	11	.353	7
St-Hyacin.	6	13	.316	8

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.	
Baltimore	66	31	.680	—	
Detroit	53	41	.564	11	1-2
Boston	54	43	.557	12	
Wash'ton	51	51	.500	17	1-2
New York	47	52	.475	20	
Cleveland	39	59	.398	27	1-2

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.	
Minnesota	59	38	.608	-	
Oakland	54	39	.581	3	
Seattle	41	55	.427	17	1-2
Kan City	41	56	.423	18	
Chicago	40	57	.412	19	
Californie	36	59	.379	22	

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	61	37	.622	—	
New York	53	40	.570	5	1-2
St. Louis	50	48	.510	11	
Pittsburgh	48	48	.500	12	
P'delphie	39	56	.411	20	1-2
Montréal	31	66	.320	29	1-2

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta	57	42	.576	—	
L Angeles	53	42	.558	2	
San Fran	54	43	.557	2	
Cincinnati	49	41	.544	3	1-2
Houston	49	48	.505	7	
San Diego	33	66	.333	24	

REBEL SPEEDWAY
GRANBY
8h.
DIMANCHE

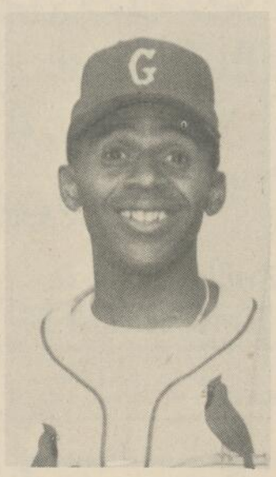
Matty Alston de retour à Granby - Soto blessé - Guilbault est O.K.

GRANBY-- Tous les clubs de la ligue Provinciale ont présenté leur liste officielle de 25 joueurs protégés, dont 16 actifs, hier au président Yvon Ellyson. C'était en effet la date limite pour embaucher des joueurs "non protégés" antérieurement. Les Cardinaux en ont profité pour offrir un contrat à Matty Alston. Ce dernier a participé à la 2e partie du programme-double hier soir, et il a vraiment impressionné, pour un gars qui était inactif depuis plusieurs semaines.

M. Jacques Arès a souligné qu'il espérait le retour de Paul Chenger le 3 août prochain. Si ce lanceur revient, Granby devra renvoyer un joueur. On espère beaucoup le retour de Chenger.

Le cas du receveur Thompson est toujours incertain. Ce dernier est au repos complet, depuis sa blessure.

L'assemblée d'hier, marquée d'une violente dispute entre le président et les représentants de Québec, a été assez calme malgré tout. Aucune surprise n'a été enregistrée. Les équipes n'ont plus le droit d'embaucher de nouveaux joueurs, mais peuvent utiliser ceux qui sont sur leur liste de protection, à la condition d'en retrancher un autre, pour respecter la limite de 16.



Matty ALSTON

GUILBAULT EST BIEN

On a de nouveau frissonné hier soir au stade Laval, lorsque Marcel Guilbault, a quitté le monticule à la 4e manche avec 2 prises sur son frappeur.

On a cru que Marcel avait aggravé sa blessure. Ce dernier nous a révélé après le match qu'il ne ressentait aucune douleur au bras. "J'étais tout simplement épuisé, et je n'avais pas de contrôle. Mon bras semble guéri. Il me faut maintenant retrouver ma forme physique, qui est en retard de 3 mois", a-t-il dit.

SOTO BLESSE

D'un autre côté, Hector Soto a été renvoyé au champ droit hier soir, lorsqu'on constata que sa blessure à un genou le faisait énormément souffrir.

Soto devrait prendre un repos, mais les Cards ne peuvent pas se passer d'un tel coup de bâton. Il s'est blessé à Thetford-Mines, lors de la dernière visite des Cardinaux. Dès qu'il sera guéri, il retournera au champ centre, a souligné Guilbault.

Ce soir, Sherbrooke sera à Granby, à 9h.

T-Rivières et Sherbrooke gagnent

GRANBY -- John Elias a remporté hier soir sa première victoire depuis qu'il porte l'uniforme des Aigles de Trois-Rivières, et ces derniers ont défait Plessisville 6 à 2, malgré sept coups sûrs seulement, contre 10 pour les perdants. Trois points à la 8e manche ont scellé l'issue de la rencontre. Daviault a été le perdant.

Cette victoire a permis aux Trifluviens de créer une triple égalité en 4e place.

Plessisv.	000	200	000-	2	10	1
T-Rivières	101	001	03x-	6	7	1

Daviault et Henderson; Elias et Testa.

A Sherbrooke, le joueur-gérant Felix Mantilla a claqué un simple, en relève à la 9e manche, pour produire deux points et donner une victoire de 2 à 1 aux Alouettes sur les Royaux de Drummondville. Ces derniers avaient pris une avance de 1-0 à la première manche, et l'avait conservée jusqu'à la 9e. Foster fut remplacé par Nauman, et ce dernier a subi la défaite.

Dr'Ville	100	000	000	1	6	2
Sherbro.	000	000	002	2	8	0

Foster, Nauman 9e et McKnight Occhienero, Gayeski 8e et Van-Ornum.

Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

Les circuits coulent les Expos

ATLANTA (PA)—Hank Aaron a claqué un circuit de deux points pour briser l'égalité, à la septième manche, jeudi soir, alors que les Braves d'Atlanta ont disposé des Expos de Montréal 9-6.

C'était le 535e circuit pour Aaron qui occupe maintenant le quatrième rang au classement de tous les temps et à un circuit de Mickey Mantle, des Yankees de New York.

Orlando Cepeda a scellé l'issue du match en claquant un autre circuit de deux points.

Les Expos avaient pris une avance de 2-0 à la première manche grâce au circuit de deux points de Rusty Staub et avaient élargi leur avance à 4-0 grâce à un autre circuit de deux points de Mack Jones, à la troisième.

Jones a claqué un deuxième circuit, son 18e de la saison, à la sixième, tandis que Jose Herrera en réussissait un pour les Expos à la neuvième.

Montréal	202	001	001—	6	8	2
Atlanta	003	002	40x—	9	12	0

Stoneman, Radatz 6, McGinn 8 et Brand; Reed, Stone 8 et Didier. G-Reed 9-7. P-Stoneman 6-13. Cir: Mtl-Staub 14, Jones 2 (18), Herrera 1, Atlanta-Gonzalez 9, H. Aaron 25, Cepeda 15.

MAHEU Auto Inc.
Dodge - Chrysler Camions Dodge
Chemin St-Paul Granby 378-7474 378-6283
ACHETE MIEUX, QUI ACHETE CHEZ MAHEU
SPECIAUX SUR TOUTES NOS AUTOS NEUVES EN JUILLET
A VENDRE OU A ECHANGER POUR TERRAIN, HYPOTHEQUE etc.
"BOAT" de plaisance Pigeon
16' 6", tout équipé, avec moteur de 70 h.p. Valeur rég. $4,200.
MOINS DE ½ PRIX
TOUTES NOS AUTOS USAGEES A PRIX SPECIAUX
DART "68 2 p. H.T.
DODGE "66 4 portes
DODGE "65 2 p. H. T.
2 PONTIAC "66 4 portes
CHRYSLER "65 4 p. H.T.
CHEVROLET "65 Convertible
5 CAMIONS USAGES - PRIX SPECIAUX

VIVE VIVE
Vive la Canadienne


Une petite Canadienne, ça c'est bon!

SPORTS

Les Lions et les Tigres vaincus

GRANBY--Les Lions de Granby ont joué comme une équipe sans espoir, éliminée des séries de fin de saison hier soir alors qu'ils ont connu une cuisante défaite de 9-0 aux mains des Aigles de Windsor, qu'ils avaient pourtant vaincus deux fois d'affilée au Palais des Sports. Les Granbyens n'ont guère menacé la forteresse adverse et l'issue de la rencontre leur a échappé peu à peu au gré des périodes. Le premier engagement s'est terminé au compte de 2-0. Les Aigles ont ensuite ajouté quatre points au deuxième puis trois autres dans le dernier engagement. Denis Doyon, avec 4 buts et une assistance, a été l'inspiration offensive des siens tandis que Roger Warren l'imitait avec un tour du chapeau. Les deux autres points appartiennent à Réjean Desrosiers et Yvon Dubois.

Les Granbyens se sont mérité 15 mineures, 4 majeures et 3 punitions de mauvaise conduite. Trois violentes bagarres ont éclaté au cours du dernier vingt, dans lesquelles Gérald Nerrebonne, Bob Tardif et Ghislain Maheu des Lions ont été impliqués. Les belligérants du côté des Aigles ont été Robert Castonguay, Yvon Deblois et Roger Warren. Les Lions évolueront devant leurs partisans dimanche soir contre les Titans de Sorel auxquels ils ont quelques comptes à rendre.

Par ailleurs, dans la seule autre rencontre cédulée au programme de la ligue, les Titans de Sorel, détenteurs du deuxième rang, ont écrasé les Tigres de Cowansville par le pointage de 23-2. Millette 5, Arsenault 3 et Parent 2 ont été les meilleurs à l'offensive pour les vainqueurs. Pour ne pas quitter la tradition, ce sont les seuls détails que nous avons pu connaître de ce match joué en pays étranger. Les Tigres de Cowansville seront devant leurs partisans dimanche soir pour leur dernière rencontre de la saison alors qu'ils recevront la visite des puissants Aramis de Drummondville.

St-Jean s'installe en 3e place

GRANBY--Les Pirates de St-Jean ont grimpé hier soir, en troisième position de la ligue de baseball Junior B des Cantons de l'Est, sur un pied d'égalité avec les Orioles de Granby en disposant des Lynx de Rougemont par la marge de 10-8 dans un match où les erreurs ont été monnaie courante. René Valiquette, relevé en sixième manche par Pierre Leduc a été crédité de la victoire, ce qui lui accorde une fiche de 2-3, tandis que Marcel Beaudry était débité de la défaite. Gilles Cousineau et Michel Martin se sont succédés au poste de receveur pour les Lynx.

Pour les Pirates de St-Jean, Pierre Trahan a cogné un double et un simple, faisant produire 3 points; Guy Larivière a claqué un triple en plus d'un simple, permettant ainsi aux siens de croiser le marbre en deux occasions. René Valiquette, avec un double et un simple a fait produire deux points tandis que les deux simples de Michel Carreau en faisaient marquer un. Chez les Lynx de Rougemont, qui demeurent installés sans crainte au deuxième rang du classement, Angers et Moreau ont frappé un simple chacun, faisant produire quatre points.

La lutte demeure chaude entre les Orioles de Granby et les Pirates de St-Jean qui, avec chacun une partie à jouer, peuvent s'assurer l'exclusivité de la troisième place. Voici le sommaire de la rencontre:

Rougemont	000	404	0- 8 5 6
St-Jean	316	000	X-10 9 7

Atlanta 9 Expos 6

Montréal à Atlanta

Montréal	ab	p	cs	pp
Phillips cc	5	0	0	0
Hermoso 2b	4	2	2	0
Staub cd	4	1	2	2
Jones cg	4	2	2	3
Bailey 1b	4	0	0	0
Laboy 3b	4	0	0	0
Brand r	4	0	1	0
Wine ac	3	0	0	0
Stoneman 1	2	0	0	0
Radatz 1	0	0	0	0
McGinn 1	0	0	0	0
Herrera fu	1	1	1	1
Total	35	6	8	6

Atlanta	ab	p	cs	pp
Millan 2b	5	1	2	0
Gonzalez cc	4	2	2	3
H. Aaron cd	4	1	1	2
Carty cg	3	2	1	0
Stone 1	0	0	0	0
Cepeda 1b	4	1	2	3
Boyer 3b	2	0	0	0
Didier r	4	0	2	0
Garrido ac	3	1	1	0
Reed 1	2	1	1	0
Lum fu	2	0	0	0
Total	33	9	12	8

Montréal	202	001	010—6
Atlanta	003	002	40x—9

E — Stoneman, Laboy. LSB — Montréal 4; Atlanta 4. C — Staub 14, Jones (2) 18, Herrera 1, Gonzalez 8, Aaron 25, Cepeda 15. S — Boyer, Garrido.

Lanceurs	ml	cs	p	pm	bb	rb
Stoneman	5	2-3	9	5	5	1 0
Radatz p, 0-2	1	1-3	3	4	4	2 0
McGinn	1		0	0	0	0 1
Reed g, 9-7	7		6	5	5	2 6
Stone	2		2	1	1	0 3

ML — Stoneman. T — 2:27. A — 10,467.

André Lacroix signe

PHILADELPHIE (PA) — André Lacroix, meilleur compteur des Flyers de Philadelphie, l'hiver dernier, a signé jeudi un contrat de deux ans avec l'équipe de la division Ouest de la Ligue nationale de hockey.

Il avait compté 24 buts et fourni 32 assistances la saison dernière.



ROUGEAU DEPOSE $1,000: Johnny Rougeau est un homme de parole. Mercredi soir, il était au Palais des Sports de Granby pour déposer un chèque certifié de $1,000, fruit d'un pari pour son combat de demain soir, à Granby, contre Abdulah the Butcher. Il a remis le chèque à Denis Tardif, en l'absence de Léonard Grondin, gérant du Palais. Hier soir, nous apprenions que Abdulah the Butcher avait fait de même, au promoteur Lucien Grégoire, à Montréal. Le pari est maintenant officiel, pour cette grande finale 2 de 3, samedi soir à Granby. 4 autres combats seront aussi présentés.

Baseball mineur de Saint-Jean

ST-JEAN -- Le baseball mineur de St-Jean continue de plus belle et les dernières statistiques nous sont parvenues. Voici donc les classements de chacune des ligues en activité.

Midget	PJ	G	P	N	P
Expos St-Edmond	8	7	1	0	14
Sénateurs Cathédrale	8	5	3	0	10
Corsaires St-Noel	8	4	4	0	8
St-Athanase	8	0	8	0	0
Bantam					
Faucons	8	7	1	0	14
Expos N.D.A.	8	6	2	0	12
Cardinaux St-Edmond	8	5	3	0	10
Braves St-Edmond	8	5	3	0	10
Comets St-Noel	8	5	3	0	10
Corsaires Cathédrale	8	2	6	0	4
Yankees Sacré-Coeur	8	1	7	0	2
St-Athanase	8	1	7	0	2
Pee Wee					
Expos St-Edmond	7	7	0	0	14
Braves St-Noel	7	7	0	0	14
Cathédrale	7	5	2	0	10
Cardinaux N.D.A.	7	5	2	0	10
St-Athanase	6	4	2	0	8
Castors N. D. L.	6	3	3	0	6
Maquis N. D. L.	7	2	5	0	4
Mets St-Noel	5	1	4	0	2
Barons St-Edmond	4	0	4	0	0
Mosquito					
Royaux St-Athanase	6	4	2	0	8
Cougars St-Noel	5	4	1	0	8
Jets St-Noel	5	4	1	0	8
Etoiles St-Edmond	5	3	1	1	7
Cathédrale	5	3	2	0	6
Eperviers N. D.A.	6	3	3	0	6
Pilotes St-Edmond	5	3	2	0	6
Expos N. D. A.	4	2	2	0	4
Tigres Sacré-Coeur	6	2	4	0	4
Dauphins N.D.L.	5	1	4	0	2
Eclairs Sacré-Coeur	5	1	4	0	2
Lièvres St-Athanase	5	0	4	1	1
Atome					
Pionniers Sacré-Coeur	3	0	3	0	0
Mousses N. D. A.	3	2	1	0	4
St-Athanase	3	2	1	0	4
Renards St-Noel	3	2	1	0	4
Criquets N. D. L.	3	2	1	0	4
Pingouins St-Noel	3	2	1	0	4
Fourmis St-Edmond	3	1	1	1	3
Castors St-Edmond	3	0	2	1	1

Double égalité en 1ère place

KIAMESHA LAKE, N.Y. — (PA) — Carol Mann et Suzie Bernie ont joué chacune trois sous la normale 70 jeudi pour prendre une avance d'un coup à l'issue de la première ronde du championnat de l'Association professionnelle de golf féminin doté de bourses totalisant $36,000.

Sandra Post, d'Oakville, Ont., championne de l'an dernier, a dû se contenter de 80, cependant que la championne de l'omnium américain Donna Caponi a joué 76.

Les Alouettes gagnent 27-20

MONTREAL (PC)— Le quart-arrière Carroll Williams a lancé trois passes de touché et les Alouettes de Montréal ont disposé des Roughriders de la Saskatchewan 27-20 dans une joute hors - concours disputée jeudi dans la Ligue canadienne de football.

Williams a complété des stratégies à Bobby Felts et Rick Cassesse, dans la première demie et à David McGillvray, dans le quatrième quart pour permettre aux siens de remporter une première victoire après quatre revers.

Gino Berretta a botté un converti et un placement de 30 verges tandis que le grand John Baker y allait d'un converti et d'un simple pour compléter le score des locaux.

Le demi George Reed a enfilé deux touchés pour les Riders, tandis que Bobby Thompson enregistrait l'autre à l'issue d'une passe et course de 95 verges du quart Ron Lancaster.

Jack Abendshan a réussi deux convertis pour les perdants.

Sam Snead prend l'avance à l'omnium de Pinegrove

MONTREAL (PC) — Le vétéran Sam Snead, frappant ses coups d'approche avec la précision qu'on lui connaît, a joué une première ronde de 67, cinq sous la normale, jeudi, sur le parcours du club de golf de Pinegrove pour prendre une avance d'un coup dans l'omnium canadien.

Jack Bisseger, du club de la Vallée du Richelieu a joué 69 de même que six autres golfeurs, tandis que Chick Evans, de Northbridge, Mass. occupait le deuxième rang grâce à une ronde initiale de 68.

Sur un pied d'égalité avec Bissiger on retrouvait Vaughan Trapp, de Victoria, C.-B., Tony Jacklin, vainqueur de l'omnium britannique, Jim Grant, d'Atlanta, Larry Mowry, de Las Vegas, Név. et le vétéran argentin Roberto de Vicenzo.

Le Torontois Al Balding a bouclé avec 70 en compagnie de plusieurs autres golfeurs, la plupart inconnus, tandis qu'un autre Torontois, George Knudson était installé à 71 de même que le gaucher Bob Charles, de la Nouvelle-Zélande, Tommy Aaron, Jerry Barber et Bob Rosburg.

Le jeu de fers de Snead, âgé de 57 ans, était quelque chose à voir. Plusieurs de ses coups roulés étaient très courts et il en a profité pour caler six birdies.

Au dernier trou, seulement, il lui a fallu trois coups pour atteindre le vert. "C'est la première fois depuis longtemps que je n'ai pas eu à effectuer trois coups roulés," a commenté Snead qui a ajouté qu'il aurait pu facilement jouer en dessous de 67 s'il avait été meilleur putteur.

Evans a pour sa part réussi cinq birdies et n'a pas joué la normale à une seule reprise, au 16e vert.

Les Eskimos ne seront pas une filiale des 49ers de San Francisco

EDMONTON (PC) — Le gérant-général Norm Kimball, des Eskimos d'Edmonton de la division Ouest de la Ligue canadienne de football a nié carrément la rumeur voulant que son équipe devienne une filiale des 49ers de San Francisco, de la Ligue nationale.

Les Eskimos ont envoyé mercredi le bloqueur offensif Earl Edwards aux 49ers dans un échange qui, selon Kimball, assurera à long termes aux Eskimos des joueurs talentueux.

Il n'y a eu aucune échange de joueurs et les détails de la transaction n'ont pas été divulgués.

Le gérant-général de l'équipe canadienne a précisé que son équipe était absolument satisfaite de l'échange qui a envoyé le bloqueur de 6'6" pesant 275 à San Francisco.

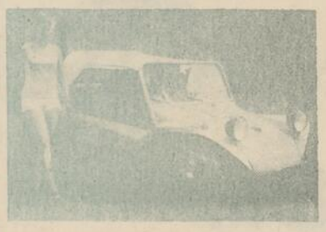
A Toronto, le commissaire Jake Gaudar, de la LCF, a dit ne pas trouver rien d'anormal dans l'échange entre les Eskimos et les 49ers.

Gaudar a expliqué qu'il était impensable de croire qu'une équipe de la LCF pouvait devenir une filiale d'une équipe américaine.

NOUVELLE BRÈVE

INDIANAPOLIS, Ind. (PA) — Charlie Pasarell, de Porto Rico, a triomphé jeudi de l'Australien Bill Bowery par 3-6, 6-4 et 6-2 lors du championnat national sur terre battue disputé au club de tennis Woodstock.

UN 'TUYAU' POUR VOUS

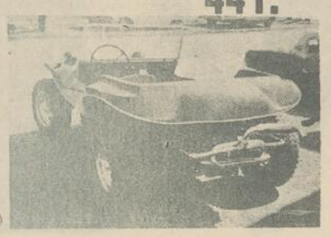


L'auto plaisir pour ceux qui savent s'amuser. Achetez-là montée prête à rouler ou prête à construire. Si vous possédez une vieille Volkswagen ou vous en procurer une à bon marché, vous pouvez la transformer en une voiture de plaisir.

Ensemble No 1 Carosserie, capot et tableau de bord $360.00

Ensemble No 3 Carosserie, capot, tableau de bord, pare-brise, pare-chocs avant lumières et sièges seulement en fibre de verre. $449.00

Ensemble No 2 - Carosserie, capot, tableau de bord barres rondes, pare-brise et pare-chocs avant. $441.00



Ensemble No 5 - Auto standard construite prêt à rouler pour seulement $1,400.00 (dépendant des accessoires)

Construit et vendu par

NICK'S TUNE-UP CLINIC

6, avenue City Granby 372-2228

GRAND BAZAR échelonné sur 5 mercredis, pour nos Cardinaux de Granby

GRANBY-- Les Cardinaux de Granby lanceront un "GRAND BAZAR" qui s'échelonnera sur 5 mercredis différents, a-t-on annoncé hier. Le premier "BAZAR" aura lieu mercredi prochain, le 30 juillet; les autres se tiendront le 6 août, 27 août, 3 septembre et 10 septembre, toujours au Palais des Sports de Granby.

La formule est simple; il y aura, chaque soir pour plus de $1,500 en prix, en argent. Un gros lot de $500; un tour de $250; 2 tours de $100; 11 tours de $50, sans compter les prix de présence.

Ce "GRAND BAZAR" de 5 mercredis, devrait plaire non seulement aux sportifs, mais aussi à tous ceux qui aiment "agacer" la chance... Chaque fois, la soirée commencera à 8 heures, et se tiendra dans la grande arène du Palais des Sports...

Les Cardinaux sont assurés à l'avance d'une organisation expérimentée dans ce genre de choses, et le tout se déroulera très rapidement...

D'autres détails suivront...

AIRBORNE SPEEDWAY
PLATTSBURGH, N.Y.
SAMEDI SOIR - 8h. P.M.
Courses de "STOCK-CAR"

Venez voir les Gars du Québec; Paul Lafrance, André Meunier, Guy Chartrand et Marcel Godelard affronter les meilleurs conducteurs des Etats-Unis.

3 classes au programme
• SPORTMAN MODIFIE
• DERNIERS MODELES
• CADETS



AIRBORNE SPEEDWAY 2 milles au sud de Plattsburgh Sortie 36. Terrain de CAMPING: GRATUIT



LUTTE
DEMAIN SAMEDI
26 juillet 8 h. 30 p.m.

(Finale 2 dans 3, à finir)

JOHNNY ROUGEAU VS ABDULAH THE BUTCHER

COMBAT PAR EQUIPES
Eric the red et Gérard Dugas
VS
Carlos Colon et Pete Sanchez

SPECIAL
FIDEL CASTILLO vs LEO BURKE

(30 MINUTES)
DON CERANO -VS- ANDRE CARPENTIER

PRELEMINAIRE
CHIN LEE -VS- LEN SCHELLEY

RESERVATION: 378-9091
PALAIS DES SPORTS-GRANBY

SIMPLET



LES SOEURS GALURINS



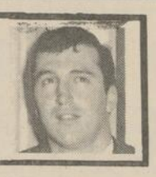
PILOTE TEMPETE



SPORTS

LES SPORTS à ST-HYACINTHE

Par Yve Marcoux



IMPORTANTE REUNION DES GAULOIS

L'exécutif du club des Gaulois tiendra une importante assemblée dans quelques heures afin de décider d'une façon définitive, si oui ou non, le St-Hyacinthe continuera ses activités dans la ligue Provinciale du Québec en 69-70. Nous avons en effet appris au milieud e la présente semaine qu'il est dans le domaine des possibilités que les Gaulois quittent la ligue Provinciale.

Le bureau de direction actuel avait déjà déclaré qu'il n'était pas intéressé à évoluer dans un circuit formé de quatre clubs. Par suite du retrait des Vics, quatre équipes sont présentement en liste pour la prochaine saison.

Il semble donc qu'à moins d'une surprise, Chicoutimi et St-Hyacinthe remettront leur lettre de démission au président Pinard.

Cette nouvelle n'a pas été confirmée par le bureau des Gaulois. Il nous a quand même été possible d'apprendre que le bureau de direction avait les yeux tournés vers le Sénior, si une cinquième équipe n'est pas admise dans la ligue Provinciale.

De source bien informée, nous avons appris que les Gaulois avaient fait des démarches auprès du président Charron. Le tout n'a pas été confirmé par la direction maskoutaine.

Les propos tenus par certains sportifs à l'effet que le départ des Vics pourrait signifier la fin de la ligue Provinciale pourraient bien se réaliser dans les prochaines heures.

Messieurs Pothier, Dupont, Larivière et Gladu se réuniront d'urgence afi n de prendre une décision finale concernant l'avenir des Gaulois.

Les propos vont bon train parmi les sportifs, tant de St-Hyacinthe que des environs.

L'équipe Renald Racine de la ligue de balle-molle Dow est définitivement assurée du championnat du circuit Bernard Lamontagne...Le tournoi de balle-lente Labatt fut présenté à St-Hyacinthe , en fin de semaine dernière, au terrain de l'O.T.J. Christ-Roi et La Providence....Plus de 30 équipes ont participé à ce tournoi dont l'enjeu était une bourse de $750.00..

Les villes de Trois-Rivières et Drummondville étaient bien représentées lors de ce tournoi.....Plusieurs centaines de curieux ont assisté au spectacle présenté par le club nautique de St-Hyacinthe...Des numéros destinés à satisfaire tous les goûts furent présentés au public présent....Bien que le bureau de direction des Gaulois ait signifié son retour dans l'organisation Pinard, plusieurs sportifs locaux verraient d'un bon oeil un transfert des Gaulois dans le Sénior B....Il serait des plus intéressants d'assister à un match de balle-molle dont les lanceurs seraient Georges Lévesque et Richard Lafrance.....

ICI ET LA

Pierre Demers, directeur aquatique du Centre Culturel de St-Hyacinthe donnait récemment des cours de sécurité en canot. Plusieurs jeunes de St-Hyacinthe ont pris part à ces cours.. Mme Gilles Benoit remportait récemment le tirage moitié-moitié du club de chasse et pêche ' Maska, lors du dernier tournoi annuel du club....Antonin Rodier était le président du comité de pêche lors de ce tournoi...Gilles Aubin était le grand responsable de la compétition...Après deux spectaculaires victoires, les Ambassadeurs de St-Hyacinthe se sont inclinés par le compte de 10 à 1 lors du dernier tournoi de balle-lente présenté à Ville Jacques-Cartier....Pierre l'Ecuyer de St-Jean a remporté la somme de $47.00 lors du dernier tirage moitié-moitié des Ambassadeurs....André Pépin et Robert Darsigny se distinguaient lors du tournoi de Jacques-Cartier.....Les Aigles de St-Hyacinthe tentent présentement de s'assurer la quatrième position de la ligue de baseball des Cantons de l'Est. Les maskoutains sont talonnés de très près par les clubs Cowansville et St-Jean.....Yves Dubuc demeure toujours le lanceur numéro 1 du club St-Hyacinthe.....

Jean-Paul Gladu, gérant-général des Gaulois a finalement fait connaître le nom du candidat numéro1 au poste d'instructeur des Gaulois. Il s'agit de Garry Cotnoir. Malheureusement pour les Gaulois, ce dernier a décliné l'offre maskoutaine pour des raisons personnelles. Par suite de ce refus, les Gaulois devront faire vite, car il ne reste que deux mois avant le début de la prochaine campagne...Il est également plus que possible spécialement après le refus de Cotnoir, que Jean-Paul Gladu prenne en main les guides du club.....Il y a tournoi de golf tous les mercredis au terrain La Providence. Spécifions que cette journée est réservée aux adeptes féminins....L'équipe St-Hyacinthe sports domine toujours dans la ligue de palets de St-Hyacinthe.....

Michel Plante , porte-couleurs du club Les Plante , détient présentement la pemière position chez les frappeurs de la ligue Juvénile de baseball de Ste-Rosalie....Pierre Laroche et Denis Vertefeuille font également de l'excellente besogne dans cette même ligue....Le dormithon se poursuit toujours au sein d'une organisation maskoutaine, destinée à récréer nos jeunes. Le laisser-aller semble être le point fort de ces messieurs, spécialement le préposé à la publicité.

"Guerre ouverte" entre Robinson et Bob Feller

NEW YORK (PA)—La dispute raciale entre Jackie Robinson et Bob Feller s'est envenimée hier avec de nouveaux échos entre New York et Washington, capitale des Etoiles.

"C'est un mensonge et je veux que vous me citiez", a déclaré Robinson lors d'une appel téléphonique à La Presse Associée, après avoir lu qu'il avait déjà retardé un match hors concours en exigeant plus d'argent.

"C'est là une autre preuve que Bob Feller n'a pas grandi en 23 ans."

Robinson, premier Noir à évoluer dans les ligues majeures, et Feller, ex-as lanceur des Indiens de Cleveland, ont échangé des mots aigres-doux au sujet de la tenue raciale du sport lors d'une discussion entre les anciennes étoiles à Washington mardi.

Plus tard, Maury Allen, du New York Post, a rapporté les paroles de Feller voulant que le froid entre les deux joueurs remontait à 1946 lorsque, selon Feller, Robinson a refusé de s'aligner à moins d'être payé trois fois plus que tout autre joueur.

"Je jouais contre les Etoiles de Satchel Paige en 1946" a dit Feller à Allen. Satch faisait beaucoup d'argent et moi aussi.

"Robinson avait évolué à Montréal cette saison-là. Juste avant le début du match, il a demandé trois fois plus d'argent que tout autre joueur.

"Je lui ait dit qu'il y avait des gens qui attendaient et que je me dirigeais vers le monticule et, s'il ne s'alignait pas, j'avertirais le commissaire. Il s'est enfin aligné au même prix."

Version de Robinson

Robinson a niévéhémentement l'incident au téléphone.

"Je me rappelle être allé à Detroit pour une partie en 1945, mais je n'ai pas joué contre Feller. Je m'en rappelle bien, car mon épouse étaient enceinte de huit mois et ne devait pas voyager.

"Puis, en 1946, à Los Angeles, j'ai joué contre Feller dans un match hors concours. Ce fut d'ailleurs la seule fois où je l'ai affronté. Ce n'était pas avec les Etoiles de Satchel Paige, car nous avions notre propre club, et il n'a pas été question d'argent."

Lorsque Robinson a fait le saut avec les Dodgers de Brooklyn en 1947, Feller aurait prétendu que Jackie ne pourrait demeurer dans les majeures parce qu'il ne pouvait frapper un lancer à l'intérieur.

"J'ignorais alors si je le pouvais, a dit Robinson, mais je ne me suis jamais considéré en chicane avec Feller jusqu'à ce que ceci survienne."

Robinson et Feller ont eu une prise de bec à Washington après que le Noir eut accusé le baseball de ne pas donner une chance égale aux joueurs de couleur dans l'administration des clubs.

Feller avait alors rétorqué: "Vous êtes payé en raison de votre habileté. Aucun joueur ne doit quoi que ce soit au baseball et le baseball ne doit rien à un joueur."

Robinson n'est pas resté à Washington pour le match d'Etoiles remporté par la Ligue nationale au compte de 9-3 hier, à l'occasion de sa 7e victoire d'affilée.

"La puissance est passée du côté de la Ligue nationale parce que celle-ci a été la première et la plus généreuse en accordant une chance au Noir, a dit Jack. Vérifiez les records. Maintenant, tout ce que les Noirs demandent, c'est une chance égale aux postes de gérant et d'administrateur.

"Nous l'obtiendrons éventuellement, mais non avec des gars comme Feller dans les parages."

Baseball mineur de Roxton Pond

GRANBY -- Les jeunes sportifs de Roxton Pond bénéficient depuis le début de la belle saison d'une ligue de baseball où ils peuvent évoluer à leur aise. A l'heure actuelle, soit à mi-saison, les Panthères de Ducharme Assurances dominent le classement des équipes avec une fiche de 6 victoires et 2 défaites. Pour ce qui est du classement des frappeurs, Richard Béliveau, des Aigles de Brasseur Transport, conserve la meilleure moyenne du circuit, soit .750 en 25 apparitions au bâton. Voici les dernières statistiques de la ligue.

CLASSEMENT

	pj	g	p	moy	dif.
Panthères	8	6	2	.750	-
As	8	4	4	.500	--2
Aigles	7	3	4	.428	-2 1/2
Tigres	7	2	5	.285	-3 1/2

LANCEURS

Renaud Béliveau domine chez les lanceurs de la ligue avec une fiche de 6 victoires et 2 défaites.

FRAPPEURS

Equipe	Nom	Ap.	
Aigles	R. Béliveau	25	.750
As	A. Auger	22	.725
Tigres	A. Fournier	28	.714
Panth.	D. Plouffe	29	.655
As	J. Lambert	33	.636
Aigles	J. Griggs	19	.632
Tigres	D. Levreault	16	.625
Panth.	P. Lussier	35	.571
Aigles	M. Brasseur	24	.542
Panth.	R. Béliveau	34	.528
Panth.	C. Desmarais	27	.518
Panth.	P. Loignon	31	.516
Tigres	J.-F. Desparts	31	.516
Aigles	Daniel Lussier	31	.516
Panth.	B. Janvier	35	.514
Tigres	Yvon Choyer	28	.500
As	A. Haineault	32	.483
Panth.	P. Fontaine	29	.483
Aigles	Y. Lachance	28	.465
Tigres	A. Couture	14	.444
As	R. Graveline	33	.424
Tigres	G. Maheu	28	.393
Aigles	S. Bégin	23	.391
As	G. Harnois	31	.387
Aigles	A. Jacques	26	.384
Panth.	D. Godbout	17	.353
As	S. Bernier	20	.350
As	Yvan Lachance	23	.347
Tigres	D. Garriet	22	.318
Panth.	M. Desroches	22	.318
Aigles	B. Beauregard	19	.316



TROU D'UN COUP: Le jeune Michel St-Laurent, récent vainqueur du grand toumoi O'Keefe au Granby-St-Paul, a réussi le 2e trou d'un coup de sa carrière, cette semaine au club de golf de Cowansville. Michel a réussi son exploit au vert no 17, d'une distance de 210 verges, avec un fer 2. Il est accompagné ici des témoins de l'exploit; de gauche à droite, Jean-Luc Côté, Gilles "Sam" Aubin, capitaine du Granby-St-Paul; Michel St-Laurent et Yvan "Pitt" Meunier.



PIERRE METIVIER n'a rien à envier des grands conducteurs de "stock cars", si ce n'est de la chance de ses rivaux. Pierre ne cesse de s'affirmer au volant de son bolide 43, à la piste du Rebel Speedway, et depuis quelques semaines, il accumule des points importants en vue des prochains championnats. Il sera de nouveau à la ligne du départ, dimanche soir, 8h. au Rebel Speedway.

Trudeau allume la torche des Jeux

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a allumé la torche officielle des Jeux d'été canadiens sur la colline parlementaire hier et elle a commencé immédiatement son voyage de 1,000 milles vers Halifax, lieu des Jeux.

La jolie Penny Werthner, étudiante de 18 ans d'Ottawa qui participera à la course de 880 mètres aux Jeux, a été la première à recevoir la torche des mains du premier ministre, sans même recevoir un baiser.

La torche sera transportée par 850 jeunes coureurs à travers l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse.

Elle doit arriver à Halifax le 15 août, la veille de l'ouverture de ces compétitions de 10 jours qui mettront en vedette 2,700 athlètes canadiens qui se disputeront les honneurs dans 16 sports, allant de l'athlétisme aux quilles sur gazon.

Le premier ministre a déclaré, devant une foule d'environ 1,000 personnes, que les Jeux donneront aux concurrents une chance de se préparer en vue des compétitions internationales.

"Mais, ce qui est beaucoup plus important, ils auront la merveilleuse opportunité de mieux se connaître et d'aimer mieux ce pays."

Le premier ministre et le chef de l'Opposition, Robert Stanfield, qui était aussi présent à la cérémonie, assisteront aux Jeux.

Thème

Finley MacDonald, président de la Société canadienne des Jeux, a révélé que le thème des Jeux était: "Tout le monde ne peut être vainqueur, mais tous peuvent avoir le sentiment d'être un champion".

Halifax et Dartmouth sont les hôtes-conjoints des Jeux d'été, les premiers présentés au Canada.

Dès 1971, les Jeux d'été et d'hiver seront présentés alternativement à tous les deux ans.

NOUVELLE BRÈVE

REGINA (PC)— Ted Urness, centre-étoile des Roughriders de Regina au cours des quatre dernières saisons qui avait annoncé sa retraite pour raison d'affaires, rejoindra les rangs du club de la CFO, après avoir réglé ses problèmes avec sa compagnie de tracteurs.

Le choeur des Jeux canadiens, composé de 30 jeunes filles de Halifax, a chanté la chanson-thème des Jeux — Attention au monde, nous nous améliorons en puissance — écrite spécialement pour cette compétition.

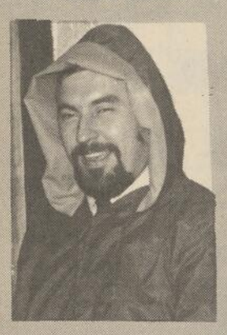
Au club Colombophile

GRANBY -- Le deuxième concours des jeunes pigeons du Club Colombophile de Granby a eu lieu récemment. Les Pigeons ont été libérés à Mont-Laurier à 7 h. 00 et le premier arrivant, propriété de M. Paul Vermette, est revenu à 11 h. 44 min. et 50 sec. Voici les résultats de cette dernière compétition:

No	Nom	Hre	min.	sec.	vitesse
3534	Paul Vermette	4	44	50	86.386
3482	Paul Vermette	4	45	00	86.336
2802	A. Bertrand	4	50	16	85.466
3089	A. Vermette	4	52	35	83.816
2841	Picard et Morin	5	00	43	83.296
3006	G.G. Picard	5	03	53	82.110
3425	A. Vermette	5	01	50	81.247
2806	A. Bertrand	5	06	25	80.962
3530	Paul Vermette	4	58	31	80.922
2824	A. Bertrand	5	06	39	80.900
3056	A. Vermette	5	09	39	79.029
3548	R. Viens	5	22	20	77.294

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

DANSE AU MONASTERE
Au son de l'accordéon

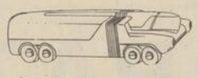


Tous les samedis soir de 10 h. à 2 h.
Avec les moines et les mini-moines.
AUBERGE NID CONDOR
GRANBY - 378-4333
Vous pouvez manger si vous le désirez jusqu'à 2 h. a.m.

J. Réginald Grondin Inc.



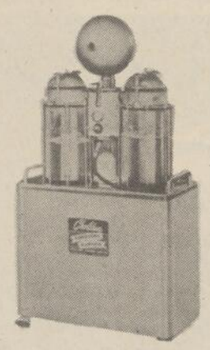
et ELECTRIQUE

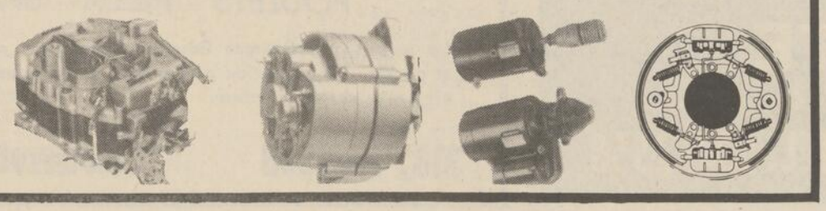


est maintenant situé à
10, rue Chapleau Granby 378-9008-9
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h. a.m. à 9 h. p.m. le samedi de 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
La direction de J. Réginald Grondin Inc. désire remercier tous ses clients pour l'encouragement au cours des sept dernières années et les invite à se rendre à la nouvelle adresse. Afin d'offrir un meilleur service à la population, l'établissement J. Réginald Grondin Inc. sera situé dans un local plus vaste, avec un équipement électronique des plus complets pour tout genre de travail d'électricité .
Nous donnerons le service électrique sur tous genres de camions.
Tous nos mécaniciens possèdent une carte de compétence.
Nous donnerons le service complet pour l'entretien de tout véhicule moteur.
Invitation spéciale aux propriétaires de flottes de camions



Spécialiste en suspension, alignement et balancement de roues.
Alignement des phares.
Nettoyage du système de refroidissement.
Freins et carburation.



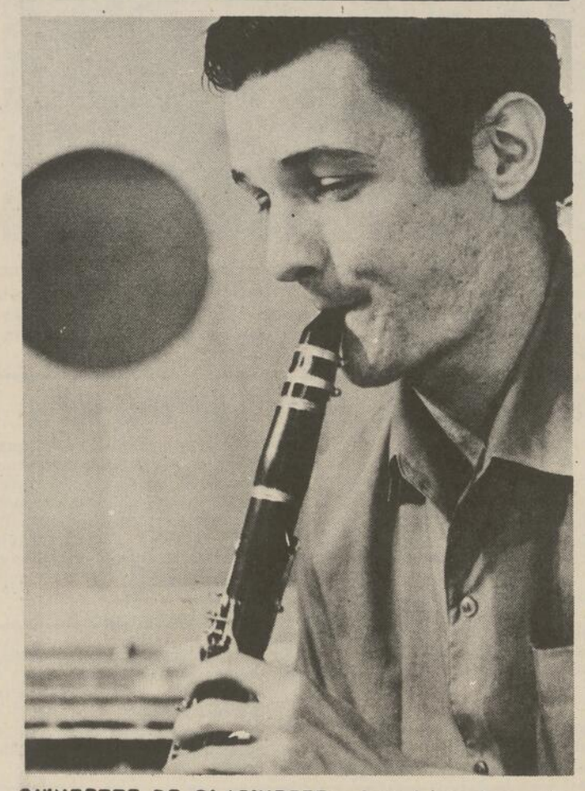




Partout au Canada
Labatt
y a rien qui la batte!
Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

Autre projet semblable à l'automne?

Mise en chantier à Valcourt d'un vaste complexe résidentiel d'un demi-million



QUINTETTE DE CLARINETTE-- *Jean Laurendeau, clarinettiste canadien, interprétera le Quintette de clarinette de Brahms, avec le Quatuor Orford, samedi le 26 juillet, à 20 heures 30. Jean Laurendeau est bien connu au Canada comme clarinettiste et comme principal interprète canadien des Ondes Martenot, instrument électronique du 20e siècle. Il a fait de nombreuses tournées pour les JMC à travers le pays. Monsieur Laurendeau est présentement professeur de clarinette au Centre d'Arts d'Orford.*

VALCOURT-- *Un vaste projet domiciliaire, nécessitant un investissement impressionnant d'un demi-million de dollars, a débuté hier à Valcourt, afin de soulager temporairement le problème causé par la pénurie de logements dans cette municipalité.*

Le projet consiste en la construction de six habitations multi-familiales de huit logements chacune, le tout comportant un investissement total de $480,000, soit une moyenne de $10,000 par logement puisqu'il y en aura 48.

L'exécution des travaux pour amener les services municipaux tels que l'aqueduc et les égouts, a débuté il y a quelque temps, tandis que les travaux de construction proprement dits ont commencé hier sur les terrains de ce vaste complexe domiciliaire. La fin des travaux est prévue pour le 1er novembre, alors que les occupants éventuels pourront commencer à intégrer leur nouvelle demeure.

Le financement de ce projet gigantesque est assuré partiellement par une corporation privée, Les Habitations Riveraines Inc., dont la participation financière représente en quelque sorte la mise de fonds, qui est estimée à environ 20% du coût total du projet, par conséquent tout près de $100,-000. La balance du financement est assurée par un prêt consenti par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement aux promoteurs du projet, les Habitations Riveraines Inc.

D'autre part, la réalisation du complexe domiciliaire a été confiée à la firme Valcourt Construction, dont le président est M. Guy Boissé, entrepreneur, qui est également le président des Habitations Riveraines Inc. La construction de ces habitations multi-familiales permettra à une cinquantaine de familles d'y élire domicile en permanence, solutionnant du même coup, une partie du problème occasionné à Valcourt par la pénurie de logis.

Ce problème est attribuable, semble-t-il, à l'expansion considérable qu'a prise cette municipalité au cours des récentes années, grâce surtout à la renommée mondiale de la compagnie Bombardier Limitée, qui emploie environ 2,000 personnes à ses ateliers de Valcourt. En raison de cet accroissement constant de la main-d'oeuvre à la compagnie Bombardier, la municipalité de Valcourt a connu une expansion considérable au cours des dernières années, expansion qui a contribué à soulever un problème de logements auquel les autorités municipales et les intérêts privés de Valcourt sont en voie d'apporter les solutions pratiques.

COMMENTAIRES DU MAIRE

Appelé à formuler ses commentaires sur ce vaste complexe domiciliaire en voie de construction à Valcourt, le maire de cette municipalité, le Dr Camille Rouillard, a déclaré que la réalisation de ce projet soulagerait d'une façon tangible, le problème du logement qui existe à Valcourt. M. Rouillard a toutefois souligné que d'autres projets semblables s'imposaient afin de remédier complètement à la situation. Il a cependant tenu à préciser que le complexe domiciliaire en voie de construction était une amorce positive pour la normalisation de la situation, qui tout en étant problématique, n'en est toutefois pas à l'état de crise comme dans certaines grandes villes.

En terminant, M. Rouillard a exprimé sa satisfaction de constater la réalisation prochaine d'un autre projet d'envergure à Valcourt, projet, qui a-t-il dit, est susceptible d'en amener d'autres de façon à promouvoir l'expansion de la municipalité dans tous les domaines.

AUTRE PROJET?

Interrogé à son tour, M. Guy Boissé, président de Valcourt Construction qui assure la réalisation du projet domiciliaire, et des Habitations Riveraines Inc qui en assure le financement, a déclaré que la construction de ces habitations multi-familiales contribuerait à l'accroissement du bien-être à Valcourt, tout en solutionnant en partie le problème causé par la pénurie de logements.

Tout en exprimant beaucoup de réserve au sujet d'un autre projet identique, M. Boissé a révélé que les promoteurs de l'actuel complexe domiciliaire envisageaient la possibilité de mettre en chantier dans quelques mois, un autre projet d'habitations multi-familiales semblables à celles dont la construction vient de débuter. Toutefois, il a tenu à préciser en terminant, que ce nouveau projet était actuellement à l'étude, exprimant certaines réserves quant à sa réalisation. Mais, il se pourrait, de dire l'entrepreneur de Valcourt, que la mise en chantier soit déjà commencée lorsque l'exécution des travaux de construction du projet en cours sera terminée le ou vers le 1er novembre.



UNE GROTTE NATURELLE-- *La grotte du coeur de Jésus est située à Roxton-Falls. M. Joseph Pineault qui en est le gardien, nous a raconté que les lettres qu'on peut voir ici sur la photo, existaient depuis bien longtemps déjà. La peinture n'a été utilisée que dans le seul but de les rendre plus voyantes, a-t-il dit, pour qu'on les voit de très loin. Nous apercevons également au centre même de la grotte, le coeur qui était également en relief dans le roc. C'est pourquoi, on l'appelle "grotte naturelle". Avant que le terrain soit organisé de la sorte, on avait déjà installé un chemin de croix, où les pèlerins allaient se recueillir. M. Pineault affirme que deux personnes ont vu leurs prières exaucées, en 1955, sur les lieux de la grotte. La grotte est devenue un lieu de pèlerinage et des personnes de toutes les parties du monde s'y rendent. L'Association dont M. Pineault est le secrétaire, à savoir l'Association de la grotte naturelle du coeur de Jésus, compte maintenant plus de 6,700 membres.*

9 nouveaux professeurs sont engagés à la CSRM

COWANSVILLE -- La Commission scolaire régionale de Missisquoi vient d'engager pour l'année scolaire 1969-70 un nombre de 9 nouveaux enseignants suivant la convention collective en vigueur et applicable dans la région.

Les nouveaux enseignants sont MM. Normand W. Ouellet, Samuel Gagné, Edmond Perreault, Michel Gingras, Jean-Claude Laneuville, Jacques Ouellette, Gilles Tétreault, Mlle Raymonde Villeneuve et Mme Liette Audet. La proposition d'engagement des nouveaux professeurs a été faite par le commissaire Gérard Nadeau, appuyé à l'unanimité par les autres commissaires lors de la dernière assemblée régulière de la Régionale de Missisquoi qui s'est tenue à l'école préfabriquée St- Léon, à Cowansville.

Le commissaire Nadeau a également proposé l'engagement de M. Gilles Laflamme, spécialiste en dessin publicitaire, pour la prochaine année scolaire suivant la convention collective en vigueur. Cette proposition a été appuyée à l'unanimité par les commissaires.

Au cours de cette même assemblée, le commissaire Jean-Marie Tétreault, de Knowlton, a proposé que la Commission scolaire régionale de Missisquoi accepte la démission de M. Gérald Millette en date du 17 juin 1969.

D'autre part, la commission scolaire ayant refusé les nouvelles demandes de M. Bernard Leblond, le commissaire Roland Duguay a proposé que la Régionale de Missisquoi accepte la démission de M. Leblond datée du 30 juin 1969 et prenant effet le 31 août 1969

27 enseignants démissionnaires de la CSRM invités à signer un contrat de réengagement avant le 1er août

COWANSVILLE - - La Commission scolaire régionale de Missisquoi envoie présentement des formules de réengagement aux quelque 27 enseignants démissionnaires de cette régionale qui ne devaient pas se présenter lors de l'ouverture des classes en septembre prochain. Tous ces enseignants font partie de la Corporation des enseignants du Québec. On se souviendra que la Régionale de Missisquoi avait reçu ces 27 démissions sur un total de 69 professeurs à la suite d'un conflit syndical opposant le ministère de l'Education et la Corporation des enseignants du Québec.

La formule de réengagement des 27 professeurs a été étudiée par les commissaires de la Régionale de Missisquoi lors d'une assemblée régulière qui s'est tenue cette semaine à l'école préfabriquée St-Léon, à Cowansville. Après une étude de la formule, les commissaires en sont venus à une entente que les nouveaux contrats d'engagement devront être signés avant le 1er août prochain. Les professeurs qui signeront cette formule s'engageront par le fait même à enseigner à temps plein dans les écoles de la Commission scolaire régionale de Missisquoi pour l'année commençant le 1er juillet 1969 et se terminant le 30 juin 1970. D'autre part, la Commission scolaire régionale s'engagera également par ce nouveau contrat à respecter les clauses de la convention provinciale à intervenir entre le ministère de l'Education et la Corporation des enseignants du Québec.

Plus de 2,000 enseignants qui faisaient partie des démissionnaires de la Corporation des enseignants du Québec ont déjà signé des nouveaux contrats d'engagement avec leur commission scolaire, annulant ainsi leur démission donnée en mai dernier. Un communiqué de la Fédération des commissions scolaires catholiques de la province signale que quelque 30 commissions scolaires locales ou régionales ont déjà commencé à engager des enseignants pour remplacer les démissionnaires irréductibles en vue de la prochaine année scolaire 1969-1970.

L'utilisation de l'eau à Cowansville

COWANSVILLE- - - A la suite de la belle température qui sévit dans la région depuis quelques jours, le Conseil de ville de Cowansville a décidé de mettre en vigueur le règlement municipal concernant l'utilisation de l'eau durant la période estivale à Cowansville.

Les citoyens de Cowansville sont donc priés de prendre note qu'en vertu du règlement municipal numéro 395 et à ses amendements à date que durant les mois de juin, juillet et août de chaque année, il est interdit de faire l'arrosage des pelouses en des temps autres qu'entre 7 heures et 9 heures du soir. Depuis le début de l'été, le conseil de ville n'avait pas jugé la nécessité d'appliquer ce règlement municipal afin d'accommoder, tous les propriétaires afin que le règlement soit observé durant le reste de la saison estivale.

Les membres de la JC de Farnham feront du recrutement bientôt

FARNHAM (DNC)- - - Les membres de la Jeune Chambre de Farnham travailleront activement dans les jours qui suivront au renouvellement des cartes de membre ainsi qu'au recrutement de nouveaux membres.

La nouvelle année fiscale qui fera ses débuts en octobre prochain offrira une soirée animée au cours de laquelle il y aura initiation, conférence et intégration de tous les membres au sein de l'organisation.

Le président actuel, M. Robert Séguier, compte faire de cette soirée un succès.

L'OTJ d'Acton Vale entreprend la deuxième partie de ses activités

ACTON VALE (DNC) -- Après une semaine de relâche, les enfants qui fréquentent les terrains de jeux d'Acton Vale sont retournés pour la seconde partie de la saison. Plusieurs activités sont prévues et on doit signaler entre autres celle des camps qui doit débuter le 28 juillet. Aussi, les enfants qui représenteront l'OTJ aux jeux aquatiques de Cowansville, le 6 août, ainsi qu'aux olympiades de Saint-Hyacinthe, le 16 août, ont commencé leur entraînement.

Résultats sportifs

Au sujet des activités sportives féminines, pour ce qui est du hockey-salon, l'équipe de Nicole Waltz a remporté la première joute contre l'équipe de Claudette Adam, par le compte de 7 à 0. Des punitions ont été infligées à Suzanne Rochette, Louise St-Amant et Ginette Jutras.

Au ballon-captif, le club de Suzanne Rochette a vaincu celui de Pierrette Tremblay par le compte de 5 à 3. Au ballon-bombe, l'équipe de France Rochette a triomphé de celle de Josée Gauthier par 12 à 3. Au cours de cette partie, France Rochette s'est signalée en comptant 9 buts.

Dans la même discipline, l'équipe de Madeleine Gazaille triompha de celle de Guylaine Gazaille par le compte de 14 à 9.

Dans la section du bricolage, en même temps qu'Appollo 11 évoluait autour de la lune, Christiane Rochette et Sylvie Dorais ont dessiné des motifs sur le sujet, dessins qui ont été primés au concours de bricolage.

Programme du 28 juillet au 1er août

Lundi, le 28 juillet, de 9 heures à 10 heures, le 7 et 8 ans feront du bricolage, ainsi que ceux de 9 et 10 ans. De 11 heures à 12 heures, les 11-12 ans effectueront un montage de marionnettes. De 1 h. 30 à 3 heures, bain; 3 heures à 4 heures, bibliothèque pour les 9-10 ans.

Mardi, de 9 heures à 10 heures, théâtre de marionnettes pour les 7 et 8 ans. De 10 heures à 11 heures, finales de hockey-salon alors que l'équipe de Nicole Waltz rencontrera celle de Claudette Adam. A 11 heures, pique-nique pour les 9 et 10 ans. Le départ se fera à l'école Sacré-Coeur et le retour est prévu pour 2 h. 30. De 1 h. 30 à 3 heures, bain. De 3 heures à 4 heures, bibliothèque pour les 7 et 8 ans.

Mercredi, de 9 heures à 10 heures, athlétisme, course de vitesse, sauts en longueur et en hauteur pour les 7 et 8 ans. De 10 à 11 heures, athlétisme pour les 9 et 10 ans et à 11 heures, rallye à bicyclette jusqu'à 2 h. 30, pour les 11 et 12 ans. De 1 h. 30 à 3 heures, bain et à 3 heures, bibliothèque pour les 11 et 12 ans.

Jeudi, de 9 heures à 10 heures, athlétisme pour les 11 et 12 ans; de 10 heures à 11 heures, hockey-salon; à 11 heures, pique-nique pour les 7 et 8 ans; à 1 h. 30, bain; à 3 heures, bibliothèque pour les 9 et 10 ans.

Vendredi, à 9 h. 30, film pour les trois groupes. De 1 h. 30 à 3 heures, bain et de 3 heures à 4 heures, bibliothèque pour les 7 et 8 ans.

Système d'éclairage à un stationnement

FARNHAM- - - Les travaux pour installer un système d'éclairage sur le terrain de stationnement, situé entre les rues Principale, Meigs et Hôtel de ville, commenceront incessamment.

En effet, le conseil municipal de Farnham a autorisé, lors de sa dernière assemblée, M. Gérard Ouellette à faire l'achat des onze poteaux électriques nécessaires, conformément au plan déjà accepté. Par ailleurs, une demande sera faite à l'Hydro-Québec pour qu'elle fasse les raccordements électriques et l'installation des appareillages électriques nécessaires.

NÉCROLOGIE

M. Honoré LANDRY
48-B, rue Principale, à Granby

Salon Girardot et Ménard Ltée
233, rue Principale, à Granby

26 juillet à 2 heures p.m.
Eglise Sainte-Famille de Granby
Cimetière de la rue Dufferin

Mme veuve Armand CARON
665, rue St-François, à Granby

Salon Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin, à Granby

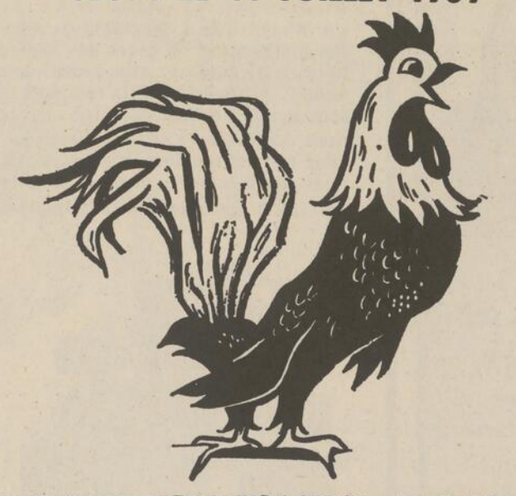
Samedi, 26 juillet, 3h.30
Eglise Notre-Dame, de Granby
Cimetière de la rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 223 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

SEROC INC.
ASPHALTE
BROMONT TEL: 534-2556

SURVEILLEZ L'OUVERTURE
DU FAMEUX RESTAURANT
PATIO BAR - B - Q
JEUDI LE 31 JUILLET 1969



3 CHEFS DE HAUTE REPUTATION SERONT A VOTRE SERVICE POUR LES METS SUIVANTS:
POULETS - PIZZA - SPAGHETTI
Le propriétaire Georges Goyette réserve des surprises pour toute la clientèle et profite de l'occasion pour inviter tous ses nombreux clients et clientes d'assister à cette ouverture.
318, rue Sud Cowansville 263-0800

MADAME

Qu'est-ce qu'une garde-robe?

"Voilà, avez-vous un crayon sous la main? Dressez maintenant une liste comme si vous partiez en voyage pour au moins deux semaines. Comparez maintenant avec la nôtre", vous dit l'UIOVD dans sa brochure "La mode et ses secrets".

1- Les vêtements de base déjà décrits: un manteau léger et chaud, deux costumes de différentes épaisseurs '(dont l'un pourrait être un trois-pièces en tricot) et une robe tout-aller traditionnelle, ou bien une blouse accompagnée d'une jupe pour temps doux ou plus froid.

2- Une robe de cocktail ou, mieux encore, deux. L'une pourrait être une petite robe noire à épaules ou dos dénudés, l'autre pourrait avoir une veste ou boléro s'harmonisant.

3- Une robe de soir. Que vous la portiez souvent n'est pas important, pas plus que le prix qu'elles vous a coûtée, Ce pourrait être un jupe longue et un gentil corsage, une robe tailleur à manches longues, un chemisier très long, une petite robe de mousseline ou de dentelle, de crêpe pastel ou de lamé étincelant. Quelle qu'elle soit, elle aura besoin d'être accompagnée d'un manteau ou d'une étole de soir. La petite robe noire courte s'accommodera fort bien d'un manteau-imperméable court, en soie noire. Mais la plupart des vêtements "habillés" paraîtront infiniment mieux si on les harmonise avec des manteaux courts ou longs du même style.

4- Deux robes autres que votre robe basique (pour chaque saison). L'été, vous aurez besoin de petites robes légères pour la détente et les loisirs. Si vous êtes une adepte des chandails et jupes, vous pouvez coordonner différents tricots avec une couple de jupes (l'une en lainage, l'autre en toile ou en coton).

Accessoires- Les chaussures, sacs à main et bas font partie de la silhouette soignée préconisée par la mode actuelle. Ils doivent être judicieusement coordonnés pour ne pas rompre l'harmonie de la toilette. Un sac "fané" peut ruiner un très bel ensemble comme peuvent le faire des bas de teinte non appropriée ou des bas trop courts (les bas-culotte ont résolu ce dernier problème). Que vous détestiez les bottes ou que vous les aimiez à la folie, elles sont devenues absolument nécessaires contre la pluie et la neige... des chaussures mouillées ou sales ne sont guère élégantes. Pour ce qui est des écharpes et carrés de soie, la fraîcheur est de première importance. Sachez résister à la tentation de conserver une écharpe effilée ou décolorée. Ou tout autre accessoire qui atténuera l'impression de fraîcheur impeccable synonyme de véritable élégance.

CES PETITS RIENS

Maintenant que les bas avec couture sont à peu près complétement oubliés, personne n'a plus besoin de surveiller que leurs coutures soient bien droites. Toutefois, il y a encore certains petits riens qui doivent être dits et redits.

Ne laissez pas paraître la bretelle de votre soutien-gorge ou de votre combinaison. Aussi bien devant que derrière.

Lisez bien les étiquettes. "Nettoyage à sec seulement" dit bien ce qu'il veut dire. Rien de plus. "Lavez-séchez" signifie habituellement qu'un léger repassage peut être nécessaire.

Vérifiez bien vos perles. Le fil peut être intact, mais souillé. Un ré-enfilage peut s'imposer.

Des bijoux fantaisistes pour ajouter un cachet féminin aux costumes pantalon en vogue

LONDRES (PA) — Un joaillier londonien présente maintenant des pièces fantaisistes susceptibles d'ajouter un cachet féminin aux costumes-pantalon, la grande vogue du jour.

Au Paris House, maison qui fabrique des ceintures pour la reine Elizabeth et les membres de la famille royale, on propose comme nouveauté des pincés en brillants pour retenir les revers de pantalons des femmes cyclistes.

Il y a aussi les boutons de fantaisie, réalisés notamment en cuir recouvert de perles, ou faits de verroterie ou de jais.

Les ceintures en cuir retenues par de grosses agrafes voisinent avec des cordons garnis à chaque extrémité de cabochons de brillants.

On utilise également des perles énormes comme boucles de ceintures.

Par contre, des perles poids plume forment cascades pour des boucles d'oreilles qui donnent l'illusion de pesanteur.

Les pinces de fantaisie pour les pantalons de cyclistes peuvent servir à un autre propos. Ils se transforment en bracelets qu'on porte en haut de coude, autre tendance populaire dans le choix des bijoux de fantaisie.

Les Fermières ont eu leur visite annuelle

ADAMSVILLE- (DNC)- - - La présidente du cercle des Fermières d'Adamsville, Mme Alcide Grégoire, a organisé à l'intention de ses membres un voyage de fin d'année.

Les dames ont pu visiter la distillerie Seagram, la brasserie Molson, l'aéroport de Dorval, le Cap Doré et finalement le restaurant Napoléon.

Au dire des organisatrices, les membres sont revenus enchantés de leur visite.

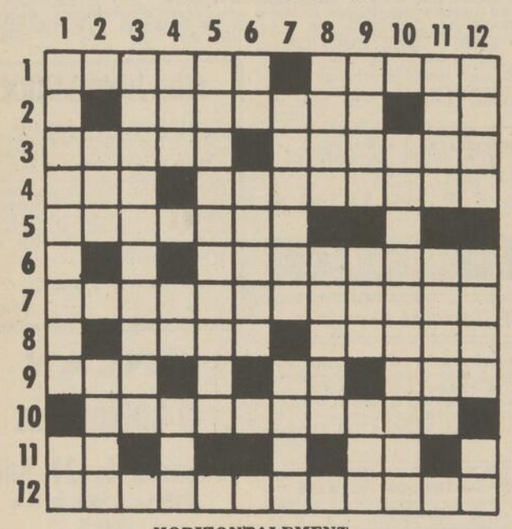
Annonces classées
372-5433
Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.

Mots Croisés

PROBLEME 394

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	D	E	■	A	M	E	R	E	S	■
2	A	R	I	T	H	M	E	T	I	Q	U	E
3	R	I	G	U	E	U	R	■	P	U	R	■
4	G	E	N	I	S	S	E	S	■	A	M	E
5	U	N	E	■	P	E	S	A	N	T	E	S
6	E	T	■	C	E	■	■	C	A	I	N	■
7	R	A	C	O	R	N	I	■	J	O	A	S
8	I	T	A	L	I	E	■	F	A	N	G	E
9	T	I	R	A	D	E	■	O	■	S	E	M
10	E	O	N	■	E	■	B	U	T	■	■	E
11	■	N	E	S	S	E	L	R	O	D	E	■
12	E	S	T	E	■	T	E	S	T	O	N	S

PROBLEME 395



HORIZONTALEMENT

1 — Petit aigle. — Bien ouvert.
2 — Jeune fille vertueuse. — Terminaison de verbe.
3 — Perpendiculaire à l'horizon. — Dont les cheveux sont tombés.
4 — Posséda. — Soulève des objections au lieu d'écouter.
5 — Ville de Saxe, sur un affluent de la Pleisse.
6 — Prend avis, conseil.
7 — Ereinterait.
8 — La Russie. — Proposition préliminaire, qui doit faciliter la démonstration d'un théorème.
9 — Arbrisseau de la Chine. — Lettre de l'alphabet grec. — Adjectif possessif.
10 — Qui attendent un bien désiré.
11 — Fin de verbe. — Infinitif.
12 — Qui se tire facilement d'affaires.

VERTICALEMENT

1 — Avec chaleur. — Le même.
2 — Route. — Jeune cerf.
3 — Ridicules, extravagants.
4 — Règle obligatoire. — Patrie d'Abraham. — Sans mélange.
5 — Exclusion, proscription.
6 — Conjonction négative. — Jeunes ânes.
7 — Observent secrètement. — Princesse hindoue.
8 — Epoques. — Conformément à
9 — Bicyclette. — Bison de l'Europe. — Pareil.
10 — Echauffera, excitera.
11 — Adjectif possessif. — Journal de Londres.
12 — Anneau de cordage. — Du verbe être. — Préposition latine.

Les marjorettes auront-elles enfin un local permanent?

GRANBY- - - Depuis le début de l'été, les majorettes Impériales de Granby devaient, compter sur la clémence de la température pour faire leurs répétitions hebdomadaires en vue des parades.

N'ayant pas de local fixe, le groupe ne pouvait que pratiquer sur le terrain de stationnement face au Palais des sports, Mais depuis quelques jours, on a accédé partiellement aux demandes répétées de Mme Albert Juair, responsable du corps de majorettes. En effet, en cas de pluie seulement, les jeunes filles pourront répéter au local situé au bureau central de la Commission scolaire de Granby.

D'un côté, cela présente un certain avantage, car on ne sera pas obligé d'anuler les pratiques en cas de pluie et de payer le dérangement alors devenu inutile des instructeurs, mais il résulte encore certains inconvénients. Comme le groupe n'a pas de local ou ranger les instruments(tambours, xylophones, trompettes etc.)et les costumes, tout doit être entreposé dans la maison même de Mme Juair. A chaque sortie, la responsable doit trimballer tout ce matériel au terrain de ststionnement ou au local prêté, ce qui demande un surcroit de travail tout en occasionnant bien des dérangements.

Mais cet automne, il restera toujours un point d'interrogation, car le local de la commission scolaire n'a été prêté que jusqu'au ler septembre. En attendant, les jeunes filles doivent répéter, lorsqu'il fait beau, devint un bon nombre de curieux qui ne leur ménagent pas leurs railleries, si bien que trois des majorettes viennent de donner leur démission à Mme Juair.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Un projet semble impossible à réaliser et quelqu'un viendra vous aider à compléter. Fiez-vous à votre intuition pour régler votre conduite personnelle. Soyez discret.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Si on vous offre une nouvelle proposition d'affaires, examinez les conseils des gens compétents. Vous aurez la satisfaction grâce à une entente amicale. Eliminez les corvées fatigantes qui vous irritent.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Ne vous préoccupez pas des bavardages de gens qui ont intérêt à vous déranger. Liez-vous d'amitié avec des personnes qui peuvent vous aider. Prenez du repos, calmez vos nerfs.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Les problèmes financiers vous absorbent considérablement. Evitez de vous disputer avec vos associés. Détournez-vous des tentations séduisantes. L'exercice régulier est avantageux.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Ne forcez pas les événements, vous verrez que les affaires commerciales se placeront. Ne vous fiez pas trop aux étrangers. Vous devenez sentimental, mais ne mêlez jamais les affaires de coeur au travail.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Défiez-vous surtout des compétences douteuses. Ne vous querellez pas avec de vieux amis.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Ne cherchez pas les arguments avec vos adversaires et prenez les décisions par vous-même. L'influence féminine peut être utile. Des légumes et des fruits vous aident.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Prenez des initiatives un peu plus audacieuses, mais ne brûlez jamais vos ponts. Concentrez votre attention sur une amitié sûre. Surveillez votre pression.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Bonne semaine dans le domaine des affaires. On vous apprécie, côté sentimental, pour votre franchise, et votre amabilité. Surveillez votre digestion.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Soyez patients avec les erreurs, mais ne tolérez pas l'incompétence ni la mauvaise volonté. Une inquiétude passagère au sujet d'une personne aimée se dissipe. N'abusez pas de l'alcool, surtout en public.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vos initiatives promettent d'être rentables mais conservez une réserve. Attention aux personnes jalouses, surtout en matière de fidélité. Evitez les désordres de digestion.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous pouvez vous attendre à recevoir des nouvelles favorables pour l'avancement d'une opération déjà commencée.



ANNIVERSAIRE DE MARIAGE-- M. et Mme Maurice Arbour (Mary Cabana), de Granby, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage. Une messe fut célébrée à leurs intentions à l'église St-Eugène de Granby. La réception qui suivit s'est déroulée au Club social où parents et amis ont rendu hommage aux jubilaires. Une plaque commémorative a été offerte à M. et Mme Arbour par Mlle Francine Potvin, une adresse a été lue par Mme Claudette Côté, et une gerbe de fleurs ainsi qu'une bourse ont été remises à Mme Arbour par Brigitte Arbour et Denis Langevin. M. Langevin a reçu pour sa part une bourse des mains de son petit-fils, Claude Demers. Les jubilaires ont six enfants: Mme Raymond Potvin (Claire), Mme Ronald Côté (Denise), Mme Arthur Langevin (Marie-Laure), Jean-Guy, Mme Guy Demers (Pierrette), et Suzanne. (Photo Jean-Paul Matton)



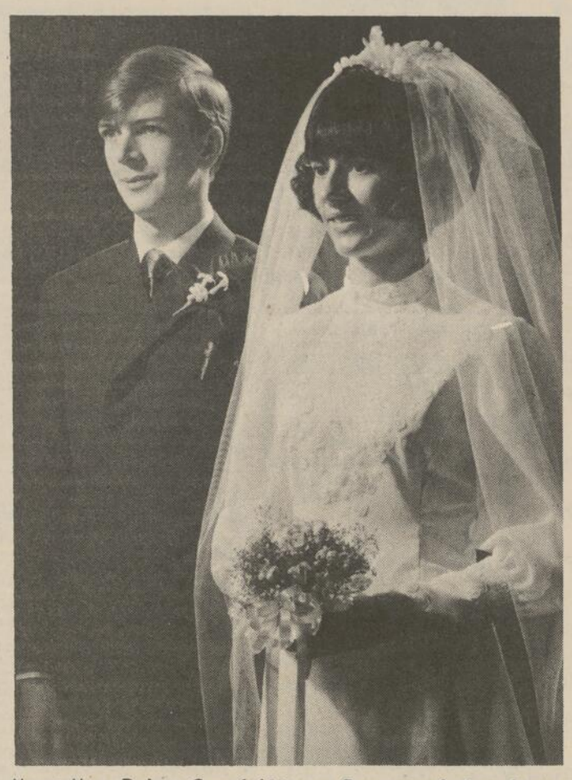
NOCES D'ARGENT-- M. et Mme Ronald Côté (Denise Harbour), de Granby, ont célébré leur 25e anniversaire de mariage. Une réception eut lieu au Club social de Granby; l'adresse a été lue par Mlle Claudette Côté, fille des jubilaires, des fleurs ont été remises par Mlle Dorice Côté, et une plaque commémorative était offerte par M. Richard Côté, alors que la petite France Flibotte remettait une bourse à ses grands-parents. Les jubilaires ont sept enfants: Mme Michel Flibotte (Françoise), Claudette, Ginette, Donald, Dorice, Robert et Richard.
(Photo Jean-Paul Matton)

Récents mariages

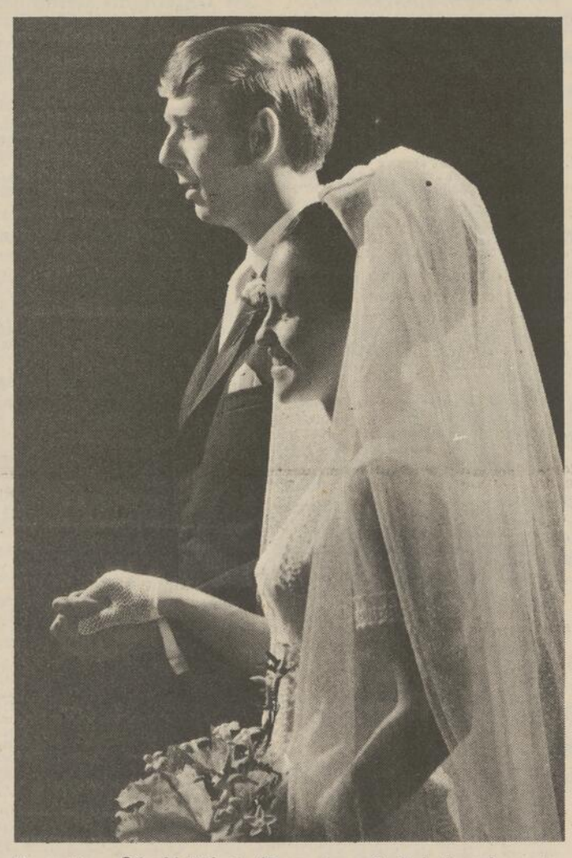
ADAMSVILLE- -(DNC)- En l'église d'Adamsville fut béni le mariage de M. Paul Gaudreau, fils de M. et Mme Georges Gaudreau, d'Adamsville, et de Mlle Linda Rudd, fille de M. et Mme John Rudd, également d'Adamsville.

A Adamsville fut béni le mariage de M. Claude Fortin, fils de M. et Mme Hercule Fortin, de Granby, et de Mlle Diane Gagné, fille de M. et Mme Roger Gagné, d'Adamsville.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre



M. et Mme Robert Gagné (Ginette Beauregard) dont le mariage fut béni en l'église St-Benoit de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Rosaire Beauregard, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Rosario Gagné, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby.
(Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Gérald Milette (Desneiges Godin) dont le mariage fut béni en l'église Ste-Trinité de Montplaisant. La mariée est la fille de M. et Mme Léonard Godin, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Martial Milette, de Cowansville. Les nouveaux époux habitent à St-Jean.
(Photo Studio La Liberté)

Les Fermières de Ste-Anne-de-la-Rochelle ont tenu une réunion

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE- (DNC)- Une douzaine de membres du cercle des Fermières de Ste-Anne-de- la-Rochelle se sont rendues au chalet de Mme Edouard Talty à Savage Mills, pour y tenir une assemblée régulière, sous la présidence de Mme Daigneault.

Il y eut d'abord lecture et adoption des minutes de la dernière assemblée et du rapport financier. Ce furent ensuite les concours: celui de bonbons aux patates qui rapporta un prix à Mme Gisèle Beauvais; un autre concours, poignées ou sous-verres, a favorisé Mmes Roger Petit, Edouard Chaput et Henri Beauregard; finalement, le troisième concours, le favori, connut les gagnantes suivantes, Mmes Jean-Guy Petit, Gérard Berthelette, Maurice Petit, Roger Petit et Edouard Chaput. Pour sa part, Mme Edouard Talty recevait un prix.

Le prix de présence fut gagné par Mme Jean-Guy Petit. Le prix concours devinettes a favorisé Mme Gérard Berthelette et Mme Roger Petit.

Plusieurs parties de O.K.O. firent suite à la réunion et Mme Talty servit un délicieux goûter.

Baptême

STE-ANGELE-DE-MONNOIR- (DNC)- - - M. et Mme Raymond Bellavance (Louise Phaneuf) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Ginette, Chantal. Le parrain et la marraine sont M. Paul-Emile Bellavance et Mlle Ginette Bellavance, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Louise Bellavance, maman de l'enfant.

Soirée de danse à Bromont aujourd'hui

BROMONT- - (DNC)- - - Les activités de la tombola paroissiale se poursuivent à Bromont Après une séance de cinéma en plein air, les organisateurs mettent sur pied une soirée de danse sous la tente, près du clalet de ski à Bromont.

Cette soirée aura lieu vendredi le 25 juillet, et l'orchestre invité sera "Les Copains"

Parmi les prochaines activités, l'on prévoit un souper au jambon ou aux fèves au lard.

Toute la population est cordialement invitée à assister à ces activités, se distraire tout en apportant une contribution aux oeuvres paroissiales.

Récent mariage

STE-ANGELE-DE-MONNOIR- (DNC)- - - En l'église de Ste-Angèle de Monnoir fut béni le mariage de Mlle Françoise Guertin, fille de M. et Mme Arthur Guertin (Marie-Ange D'Auteuil), de Ste-Angèle et de M. Gilles Lachance , fils de M. et Mme Roméo Lachance, de St-Benoit de Beauce.

La cérémonie religieuse fut suivie d'une réception à la cabane à sucre de M. Arthur Guertin, à Ste-Angèle.

A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront à Ste-Angèle-de-Monnoir.

Prochain mariage

ROXTON FALLS (DNC)- M. Michel Pontbriand, de Roxton-Falls, fils de Mme veuve Gérard Pontbriand (Marie-Berthe Brosseau), de Joliette, épousera Mlle Diane Cabana, fille de M. et Mme Léo-Paul Cabana, (Cécile Dépôt), de Roxton Falls.

Le mariage aura lieu en l'église St-Jean-Baptiste, à Roxton Falls, samedi le 26 juillet, à 10.30 heures a.m.

Naissance à Roxton Falls

ROXTON FALLS (DNC)- M. et Mme Léonard Leblanc (Liliane Archambault), de Roxton-Falls, sont les parents d'une fille née à l'hôpital Hotel-Dieu de Sherbrooke, et baptisée sous les prénoms de Marie, Marguerite, Maryse. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Luc Archambault (Marguerite Beaudoin,) oncle et tante de l'enfant.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191



MENU GASTRONOMIQUE
AU CENTRE D'ARTS D'ORFORD

Le chef ROGER JEANNIN vous invite à venir prendre un repas gastronomique à la salle à manger du CENTRE D'ARTS D'ORFORD les samedis et dimanches soirs. Un menu de cuisine française vous est également offert tous les jours de 12 heures à 15 heures et de 18 heures à 24 heures à l'exception des lundis et des vendredis. Une excellente cave à vins est à votre disposition. Un bar-salon est ouvert de 15 heures à 17 heures tous les jours sauf le lundi.

CENTRE D'ARTS D'ORFORD
Jeunesses Musicales du Canada
Réservations: Magog 843-3981
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 69

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: **372-5433** • Cowansville: **263-2988** • Farnham: **293-5155** • St-Jean: **347-7596** • St-Hyacinthe: **773-2516**

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE	1.82
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de $1.82 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elle doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée pratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél. 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(64925)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
(Le soir sur rendez-vous)
Tél. 372-5431 — Granby
(52238)

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. 372-3805 - 372-6022
(60748)

Dr Pierre BONIN
MEDECIN-VETERINAIRE
409 DENISON Ouest
tél. 378-7712
GRANBY, P.Q.
(60474)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE COMMERCIALE située à 888 Principale, Granby, comprenant 3 grands locaux commerciaux, logis 6½ pièces et app. Multiplex. Revenu: $8,640. Comptant: $10,000. Balance à discuter.

S'adresser immédiatement à :
IMMEUBLES GOULET INC.
Tél. 526-5013, Montréal
(63844)

PROPRIETE à VENDRE à 3 revenus, près du Pont Jacques-Cartier, place commerciale. A vendre ou à échanger pour petite ferme ou chalet hiver-été. Tél. 677-4847. Ville Jacques-Cartier. (65371)

14 Locaux à louer

LOCAL 800 pi. car.
à 256 Avenue du Parc, Granby
Site idéal pour magasin, barbier, restaurant, bureaux, etc. Situé sur coin de rue très achalandé, tout près de la rue Principale. S'adresser à M. Ouellette, 130 Court, app. 1, Granby, P. Q.
(65103)

16 Chalets



CHALETS PREFABRIQUES
garages ou autres, etc.
— Toutes dimensions
— Tous styles à votre choix
Constructions garanties
PRIX IMBATTABLES
Venez constater par vous-mêmes cette offre unique.
LE CAMPEUR MODERNE Enr.
Chemin St-Paul
(coin chemin Milton)
TEL. 378-4443
(65436)

CHALET à vendre à Bromont, lac artificiel. Informations Granby, Tél. 378-5256, de midi à 1.00 p.m. et 4.00 p.m. à 6.00, demandez Rivard. (65458)

A BONDVILLE, chalet de 4 pièces, à louer près de la plage, libre du 26 juillet jusqu'à la fin du mois d'août. S'adresser à 550 Cowie. Tél. 372-2089. (65591)

LAC WATERLOO, bons chalets meublés, 3 chambres, réfrigérateur, poêle 220 volts, chaloupe, mois ou semaine. Libre le 2 août; à la semaine, $40. Waterloo, tél. 539-2521. (65541)

CHALET à vendre à Roxton Pond sur le bord du lac avec rideau, ancien camp de Maurice Auger. Tél. la semaine, 679-2449, Ville Jacques-Cartier, Montréal. (65556)

17 Terrains à vendre

TERRAIN à VENDRE, situé à Rivière Magenta, Adamsville, grandeur: 140 pi. x 120. Argent requis à discuter. Tél. 372-1457 le soir. (65445)

TERRAIN au lac "Bonnely", 80 pi. par 100. Prix : $1,600. Tél. 378-8640. (65525)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE à vendre, 8ième rang, St-Valérien. Tél. 548-2389, W. Colleson, Roxton Falls. Terre 154 arpents avec maison et bâtisses avec verger de 850 pommiers, pleine production de 18 à 23 ans. Sucrerie 2,500 vaisseaux, toute installée. (65555)

A vendre ou à échanger

- Belle TERRE défrichée, environ 128 arpents, porcherie commerciale avec équipement. Capacité: 1,000 têtes, grange, remise, bonne grande résidence, électricité, utilités. Paroisse St-Wenceslas, comté Nicolet. Condition avantageuses, très longs termes disponibles.
- TERRE 16 acres, défrichée, bonne résidence en brique, hangar, utilités, électricité, très bonne condition, facilité de paiements, Stanbridge Station, Comté de Missisquoi, Québec.

S'adresser à
Crédit Trans-Québec Inc.
237 Principale, Granby
Signalez 372-6115
(64687)

23 Logements à louer

LOGIS à louer, site résidenhtiel, 2 chambres, 4½ app., $80 par mois. Prêt pour le 1er août. Adultes seulement. Tél. 372-1663. (65529)

A LOUER logis de 4 app., 3ième étage, édifice Comeau. Pour couple sans enfant ou personnes seules. S'adresser à 218 Principale. Tél. 372-2837. (65511)

MAISON seule, 5 pièces, 3 chambres à coucher, avec garage, située rue McDonald, puis artésien. Prix: $95. par mois. Libre le 15 août. Tél. 372-4121. (65351)

LOGIS 4½ pièces, très moderne, chauffé, avec installation laveuse-sécheuse. Situé dans quartier résidentiel, paroisse St-Luc, libre le 1er août. S'adresser à 615 rue Lafontaine. (65540)

RUE LAFONTAINE, maison 1½ étage, 6½ app., 1 solarium, partie sous-sol fini, 3 garages, $135. par mois. Libre le 1er août. Inf. tél. 372-2829. (65560)

LOGEMENT à LOUER, 4 pièces plus chambre de bain, chauffage central, $60. par mois. Situé chemin Martin à côté Roberge Import. Tél. 378-1325 ou 372-1381. (65449)

A LOUER: 2 logements de 5 pièces, situés au village de Roxton Pond, rue Centrale. Aussi à vendre: 35 arpents de beau foin à prendre sur le champs, debout. Aussi silo en bois 12 x 24. S'adresser à Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-5263. (65222)

27-A COURT: 3e étage, 3½ pièces, $50.00 par mois, libre; 430 PRINCIPALE: 2e plancher, local pour bureau, 2400 pieds de plancher, libre — Libres pour le 1er septembre, 118 SHERBROOKE: logis moderne, 6 pièces, $150.00 par mois — A 61 ELGIN: 2e plancher, 6 pièces, chauffage eau chaude, installation laveuse - sécheuse, grand terrain. $110.00 par mois. A vendre: Bois sec pour foyer ou fournaise. S'adresser à Mme R. VADNAIS, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (65446)

LOGIS à louer, 3 appartements, dans un haut, couple âgé de préférence ou pas d'enfant. Tél. 372-5208. (65516)

24 Logements demandés

LOGIS 5 app. dans un bas, prendrait possession le plus tôt possible. Appelez frais virés, Eastman 297-2170 ou Granby 378-5585. (65542)

HOMME D'AFFAIRE désire louer maison 5 à 6 pièces dans Granby, district résidentiel de préférence. Tél. 378-7976 entre 9.00 a.m. et 5.00 p.m. demandez J. René Morency. (65594)

25 Appartements à louer

Apt. Messier
Apt. meublé, chauffé, éclairé. S'adresser à 423 Principale. Tél. 378-4666, après 6:00 p.m. 372-1457. (65481)

Appartements meublés
Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1½ — 2½ — 3½ pièces, à partir de $10.00. S'adresser: tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT à louer 2½ pièces, éclairé, chauffé, à la semaine ou au mois. S'adresser à Mme Forget, tél. 378-6755. (65485)

3½ APPARTEMENTS meublé, chauffé, éclairé. Tél. 378-6066. (65562)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à LOUER pour messieurs sérieux, cuisine avec ustensiles, salon avec télévision, cabinet de toilette, téléphone, serviettes et draps fournis. Entrée particulière. Place pour stationnement. Tél. 378-5448. $11.00 et $12.00 par semaine. S'adresser à 317 Denison ouest près St-Charles (2 lignes d'autobus). (65472)

CHAMBRE meublée pour homme avec cuisine, salon, chambre de bain. Spécial pour chambreur. Draps et serviettes fournis. S'adresser à 480 Pelletier. (65482)

A LOUER: une chambre meublée contenant lavabo, armoires, poêle électrique, réfrigérateur, entrée privée, prix raisonnable. S'adresser 286 Boul. Boivin. Tél. 378-3755. (65383)

A LOUER chambre avec ou sans pension située sur la rue Hébert à proximité des manufactures Simmond, Westinghouse, Creswell. Bon chez soi. S'adresser à 81 Hébert. Tél. 378-1887. (65580)

36a) Meubles neufs et usagés

UN POELE 40 po. électrique en bonne conditieon $25. Un mobilier de cuisine chromé très propre $35. Une laveuse carrée de luxe L'Islet à $50. Réfrigérateur en très bonne condition et très propre, comme neuf $65. Matelas d'enfant à ressorts, 30 x 54, matelas neuf légèrement abimé par transport $7.
JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
R.R. 5, CHEMIN ROXTON
GRANBY TEL. 372-5003
(65532)

A VENDRE
MEUBLES USAGES
Six pianos en bonne condition; Ensembles de chambres à coucher; Réfrigérateurs 2 portes, 15 pi. cu. et nombreux autres Réfrigérateurs; Poêles électriques; Télévisions; Pupitres; Ensembles de salon; Chaises berçantes "Rocker"; Ensembles de cuisine; Chaises droite et bercantes; Bureaux, etc.
— ANTIQUITES —
Ensemble de chambre Victorien complet avec dessus de bureaux en marbre et autres ensembles de chambre à coucher antiques; Tables à panneaux et autres tables avec dessus en marbre; Superbes ensembles de salle à dîner; Chaises; Fusils; Mitraillettes; "Box Stoves"; Lit de cuivre (Brass); et de nombreuses autres antiquités à votre choix.
Antiquités Gélineau
Chemin Granby - Bromont
(1 mille du Village de Bromont)
TEL. 372-4292
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
(65574)

63 Lingerie pour enfants

BEAU VESTON Sport, 12 ans, en bonne condition, et chemise blanche comme neuve. Tél. 378-4597. (65401)

88 Restaurants

RESTAURANT complètement équipé à louer, excellent emplacement dans région de centres de ski. Situé à Knowlton, Qué. Téléphonez à 243-6758. (65595)

96 A vendre ou à échanger

A VENDRE OU A ECHANGER
COWANSVILLE — Plusieurs chalets au Lac Brome et au Lac Selby. — 2 maisons de 4 logis, $21,000 chacune, conditions faciles. — Belle ferme très bien équipée. — Maisons résidentielles. — Hôtels, Motels, restaurants, commerces, terrains, etc.
CHALETS A LOUER AU LAC BROME
Bondville, plage privée, chaloupe fournie. S'adresser:
Paul E. Chagnon
Agent d'immeubles
166 Boul. Dieppe, Cowansville
Tél. 263-2872
Rep. de ST-MARTIN & ASSOCIATES REALTIES INC.
(65040)

QU'AVEZ-VOUS A OFFRIR en échange d'un terrain de 1,200 pi. carrés avec entrée d'électricité. Chemin Fortin, près du Motel Nid Condor. Patrick Southière, 228, rue Albert, Cowansville. Tél. 263-1504. (65583)

98 Divers

FRAISES A VENDRE
S'adresser à Mme Omer BERGERON, Rang Bergeron Ouest, à 2 milles de Granby, Chemin Adamsville. Tél. 372-4901. (65252)



VENTE
Montres Suisses - Bagues Diamant - Joncs - Bijoux
Bagues pour hommes - Verre taillé - Ensembles de toilette
REDUCTION 20% A 50%
Bijouterie Suisse
500 Winchester
(47 McDonald)
Tél. 378-2020
(9.00 a.m. à 10.00 p.m.)
(64520)

98a) A vendre - Divers

SACS de POLYTHENE pour la congélation, a vendre, de différentes grandeurs et différents prix. S'adresser à GRANBY LOCKER, 191 rue Empire, Granby. (65215)

MACHINE A COUDRE avec cabinet et chaise. Très peu d'usure. Un fauteuil berçant. Tél. 378-1228. (65536)

TAPIS de 36 verges carré, beige Gold. S'adresser à 42 Ottawa. Tél. 372-5761. (65523)

TENTE-ROULOTTE "Bellevue" avec système au gaz propane, cuisinette 12 par 12, un canot en fibre de verre 15 pi. avec avirons et flotteurs. Tél. 378-8640. (65524)

PISCINE 42 po. de haut par 20 pi. de diamètre, tente-chalet, 12 pi. x 18 pi. Diviseur ajustable pour salon, 1 chaise haute, marchette pour bébé. Tél. 378-7614. (65528)

A VENDRE "Rotor" de télévision de marque "Alliance", presque neuf. Aubaine. Approx. ⅓ de sa valeur. S'adresser à 75 Jeanne-D'Arc. Tél. 372-6268. (65549)

REFRIGERATEUR "Roy", entièrement automatique. Aubaine pour jeunes mariés. Prix: $125. Cause de vente: voyage. Tél. 378-3333. (65585)

110b) Femmes, filles demandées

FILLE DE TABLE avec expérience demandée. S'adresser en personne au restaurant Ritz. (65588)

111 Hommes demandés

HOMMES et FEMMES demandés, pour travailler à temps partiel, soit le soir, (comme side-line) sans nuire à son travail régulier. Possibilité de $50. à $100. par semaine, expérience pas nécessaire parce que nous vous entrainons. Travail sur rendez-vous seulement pour visiter notre clientèle. Seules les personnes sérieuses et possédant une auto doivent faire la demande. Tél. 372-6668. (65341)

111a) Hommes, Femmes demandés

HOMMES ET FEMMES demandés à temps plein ou partiel pour faire la vente de produits domestiques. Salaire selon la compétence du vendeur. Tél. 378-7596, le soir après 5.00 hres. (65563)

112 On demande

JEUNE HOMME partagerais son appartement avec un jeune homme de 18 à 25 ans. Pour inf. tél. 378-2278. (65522)

117 Vendeurs demandés

DEMANDE IMMEDIATEMENT, homme ou femme pour approvisionner les consommateurs de Produits Rawleigh dans Granby. Peut gagner $50 par semaine temps partiel — $100 et plus à plein temps. Ecrire à Rawleigh, Dépt. G, H ou I - 507-403, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué. (65579)

118 Services de bonnes

DAME avec expérience garderait 2 enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi soir. Tél. 372-6015. (65533)

131 Bicycles, motocyclettes

MOTO B S A, Spitfire 1968 Mark IV. Laisserais aller à bon prix. S'adresser à 383, Avenue du Parc. Tél. 378-5796 ou 378-4281. (65473)

KAWASAKI, 1968, 650 W 2 SS, 9,000 milles. En parfaite condition. Raison : départ pour université. Prix $950. comptant. Tél. 378-2423. (65527)

125 Autos, camions à vendre

BUICK 1964, Electra 225, 4 portes, pneus neufs, très propre et en bonne condition, particulier, aussi Roulotte "Citation" 22 pi., 2 essieux, propre et équipée au complet. S'adresser à 192 Fréchette. Granby. (655530)

FORD Galaxie '63, convertible, mécanique parfaite, très propre. Avec 9 pneus d'échange. Prendrais une moto en échange. S'adresser à 86 rue Gill. (65597)

JACQUES ARES AUTO
Chemin St-Paul, Granby
TEL. 378-4791



ROBERT
veste
huilée
bottes
de
cowboy

AVIS PUBLIC
Robert est un homme dangereux et récherché.
Il est recherché par les acheteurs parce qu'il est l'ennemi no 1 de ses compétiteurs. Il est dangereux pour ses compétiteurs. Il est le seul de la région qui laisse aller ses autos sans aucun comptant, sur votre bon nom seulemnet.
247 AUTOS VENDUES A DATE DE CETTE ANNEE
Nos chars sont AU POIL.
Nos prix sont LES PLUS BAS.
Nos termes sont LES PLUS FACILES.
CETTE SEMAINE ON VOUS OFFRE :
- Chevrolet 1967, 6, automatique, 4 portes, Sedan, $1,650, payable $60. par mois. Il s'agit vraiment d'une belle auto, mais je me méfie toujours des 4 portes, surtout quand c'est un 6 automatique. Si c'était un char de taxi ? Mais Jacques a juré que ce n'était pas un "T" (Taxi), mais bien l'ancien char d'une vieille fille, Mlle Tranquille, je pense qu'il m'a dit.
- Notre T-Bird 66 est toujours à vendre. Après nos commentaires de la semaine dernière, Nichols s'est senti trop gêné pour continuer de se promener avec le char en question. Aussi il est maintenant dans notre cour, disponible pour votre inspection.
- Je vais vous en raconter une autre bonne par rapport à Nichols. Il se voyait pris avec un Rambler 64, 4 portes, pas si pire si ce n'est qu'il ne reculait pas. Le prix de détail d'un tel char est d'environ $500, mais Nichols qui avait peur de cette transmission et qui était fatigué de lui voir la face de Rambler, l'a laissé en échange d'un Oldsmobile 62, 4 portes, H.-Top, avec $50. de retour. L'Acheteur du Rambler connaissait bien son affaire, lui, il a dépensé $3.00 seulement pour réparer la transmission et se promène maintenant dans une voiture en parfaite condition. Mais le cas du Oldsmobile, c'est toute une autre affaire que voici : A vendre, Oldsmobile 62, 4 portes, H.-Top, beau, propre, vitres électriques, moteur crevé, transmission "fokée". Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

VOTRE NOM EST BON ICI
SI VOUS POUVEZ PAYER $12.50 par semaine, vous avez le choix parmi :
- Buick 66, Le Sabre, Conv.
- Valiant 66, 2 portes, H.-T.
- Oldsmobile 65, 2 portes, H.-T.
- Chevrolet 66, 4 portes, V8
- Buick 65, 4 portes, H.-T.

Taxes et licence comprises. Aucun comptant requis.

SI VOUS POUVEZ PAYER $10.00 par semaine vous avez le choix parmi :
- Dodge 65, 4 portes, 383, autom.
- Valiant 65, 2 por. H.T., 6 penché
- Beaumont 65, 4 portes, 6, autom.

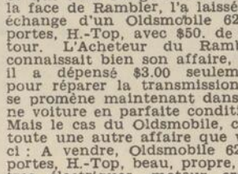
Aux mêmes conditions que pour les autos à $12.50 par semaine.

UN BATEAU A VENDRE
14 pi., fibre de verre et contreplaqué, moteur Evinrude 16 forces, avec remorque. Le tout $550. — Accepterais $20. par mois aux conditions habituelles.

"MINOUNES" DANS LE PRIX
- Mercury 62, 2 portes, H.T., beau et propre, système d'Exhaust "Thrust", $290.
- Mercury 62, 4 portes, noir, assez beau et va bien, $190.
- Météor 65, accidenté, $65.
- 10 autres "Minounes" à un prix de flotte : $100. pour toute la "gang".

Robert est votre spécialiste du Financement et jamais aucun comptant n'est exigé. — Nos clients deviennent nos amis.

Arrivez à pied,
Retournez en voiture !



JACQUES ARES AUTO
Chemin St-Paul, Granby
TEL. 378-4791
(65547)

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC,
L'ANNONCE CLASSEE l'exécute
PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

125 Autos, camions à vendre

AUTOS USAGEES



MERCURY 1963, Monterey, 4 portes, sedan V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio.
PLYMOUTH 1967, Fury II, 4 portes, Sedan, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio.
PONTIAC 1964, Parisienne, V8, 2 portes, hardtop, power brakes.
MERCURY 1966, Montclair, 4 portes, Sedan, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, très propre.
PONTIAC 1965, Station-Wagon, V-8 automatique, 6 passagers, servo-freins, servo-direction, radio.
MERCURY 1966, Montclair, 2 portes, Hard Top Fast-Back, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, toit vinyl, radio.
Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Pour St-Pie signalez :
772-2263
Pour Granby, signalez :
372--3482
(64505)

141 Animaux

CHEVAL d'équitation avec selle. Bon prix. Tél. 372-3885. (65561)

2 CHEVAUX âgés d'un an ½. Tél. 378-1401. (65572)

BERGER-ALLEMAND mâle, beige et noir, âgé de 6 mois. Tél. 378-6446. (65537)

142 Maisons à vendre

MAISON de brique 6 pièces, avec garage, système de chauffage, sous-sol partiellement fini, située sur grand terrain de 90 pi. x 80 pi. Cause de vente: Départ. Située à 9 Glen. Libre le 1er août. S'adresser tél. 372-3657. (64998)

MAISON neuve de 5 app. située dans quartier résidentiel, libre immédiatement, un puits artésien. Bonnes conditions de vente. Tél. 378-2510. (63992)

A VENDRE: un 4 logis en brique, situé sur la rue Cowie, accepterais échange. Tél. 372-2080. (65447)

MAISON de campagne avec commodité, garage, bâtisse, terrain, jardin, située à St-Ignace de Stanbridge. Tél. Notre-Dame 296-4597. (65494)

BUNGALOW en briques, 6 pièces, garage, très bel intérieur, ménage refait à neuf. Parterre complètement fini avec clôture de haie, quartier résidentiel, à 2 rues de l'école. Cause de vente: départ. Tél. 372-6007. (65550)

GRANDE MAISON seule, très propre, à louer à Roxton Pond. Système de chauffage central et installation de laveuse-sécheuse. Libre le 1er septembre ou 1er août si désiré. Téléphonez après 6.00 p.m. à 372-7807. (65565)

BUNGALOW 5 pièces, terrain 60 pi. par 90, à 456 Bourbeau. Tél. 378-2641. (65598)

142a) Maisons à louer

A VENDRE A GRANBY
Rue Papineau :
Bungalow en brique, 5 app., chauffage air-chaud, près du boul. Leclerc.
Rue Forand :
Bungalow en brique, 4½ app., chauffage électrique, terrain avec belles érables. $5,000. comptant.
Rue coin Lafontaine et Papineau
Maison en brique, 1½ étage, 6 app., demi sous-sol fini, un solarium, 3 garages, chauffage air-chaud. Prix : $16,000. Comptant $3,000.
Rue Larocque :
Un bungalow en brique, 4 chambres, foyer, abri d'auto, chauffage air-chaud. Prix : $13,000. Comptant $3,000.
Avenue du Parc :
Deux très beaux logis, 1 app. chacun, en brique, chauffage eau chaude, 2 garages, 1 remise 20 x 50. Aubaine, prix à discuter.
Rue St-André :
Très belle maison en brique style colonial, semi-détachées, 2 logis 5 app., très beau terrain ombragé. Prix à discuter.
IMMEUBLES GRANBY REALTIES
222 Des Erables, Granby, Qué.
(65558)

145 Débentures

ACHAT — VENTE
ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels
CREDIT QUEBEC Inc.
Courtiers en Valeurs
200 rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Consultez nos représentants :
GRANBY :
Jean-Luc DUNN
Guy RABOUIN
308 York, Granby
TEL. 378-4586
378-9991
Rendement - Sécurité - Service
Nouvelle Emission :
UNIVERSITE DE MONTREAL
Rendement 8½ %
Echéance 8 ans.
(62465)

143 Demande à acheter

DEMANDE A ACHETER table de pool "Boston de billard" usagée. Tél. 372-2707; après 2.00 hres, tél. 372-7537. (65592)

143 Demande à acheter

ACHETERAIS
rebuts de
Fer - Fonte - Métal
Les meilleurs prix payés. S'adresser à CHARLES BELAND, Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-1082. (60514)

ATTENTION ! ATTENTION !
AIMERAIT acheter une télévision portative usagée en bonne condition. Tél. 372-5211. (65551)

ST-HYACINTHE

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE A VENDRE à Emileville, à 1 mille du village de St-Pie. Maison de 2 étages, chauffage central, garage, terrain 72 pi. par 110. S'adresser tél. 773-3665, St-Hyacinthe. (65508)

14 Locaux à louer

DEUX LOCAUX d'environ 6,500 pi. car. chacun, pouvant servir comme petite manufacture ou entrepôt. S'adresser par téléphone à 774-8505. (65042)

16 Chalets

CHALET meublé à Rivière Noire, 6 milles de St-Hyacinthe. Prix d'aubaine. Termes faciles. Patrick Southière, 228, rue Albert, Cowansville. Tél. 263-1504. (65582)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS dans une maison privée au Centre des affaires, ainsi que logement de 6 pièces. Libre le 1er août. Références exigées. Pour rendez-vous. Tél. entre 5.00 et 10.00 hres p.m. Tél. 774-5982. (65553)

111 Hommes demandés

ON RECHERCHE 3 bûcherons avec expérience pour travailler à Ste-Madeleine, près de St-Hyacinthe. Tél. 795-3997. (65546)

COWANSVILLE

25 Appartements à louer

APPARTEMENT meublé, 3½ pièces, situé à 332 rue Ottawa, Cowansville. Tél. 263-3954. (65334)

APPARTEMENT 3 pièces à louer. S'adresser à 165 Principale, Cowansville. (65509)

110 Femmes demandées

On DEMANDE 2 DAMES pour travail plaisant, à temps partiel surtout en soirée, conduisant automobile de préférence. Salaire de $40. à $60. par semaine. Pour renseignements, écrire à Case Postale 611, Granby ou tél. 372-3215. (61936)

131 Bicycles, motocyclettes

MOTO Honda, 450, 1968, 6,000 milles. Très bonne condition. Tél. 249-2065. S'adresser à Maurice. (65587)

141 Animaux

PONEY de 3 ans, bien dompté, attelage et voiture fournie. S'adresser à 156a, Caroline, Cowansville. Tél. 263-2123. (65576)

142 Maisons à vendre

BUNGALOWS NEUFS, 5½ à 6 pièces, chauffage central, planchers en chêne, chambre de bain en céramique, chassis panoramiques, situés sur la rue Vilas à Cowansville. Construits par
ORBIT CONSTRUCTION
et approuvés par la S.C.H.L., éligibles au rabais provincial de 3%. Prêts à être visités. Pour informations, s'adresser: tél. 263-3808. (65125)

BUNGALOW 5 pièces ½, à vendre avec piscine portative, 18 pi. de diamètre incluse. Loyer $115. C.I.T. Hypothèque à 7%. Se rendre sur les lieux. 220 Vilas, Cowansville. (65543)

SAINT-JEAN

17 Terrains à vendre

TERRAIN à vendre, chalet à louer à Pike River, Missisquoi, près de la rivière aux Brochets, côté ouest. S'adresser à Adrien Archambeault sur les lieux ou à 180, rue Beauregard, Iberville. Tél. 346-6624. (65566)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE de 172 arpents environ, 46 vaches à lait. Permis de lait pour la ville. Avec ou sans roulant. Tél. 244-5135. (65586)

82 Bois et Matériaux

SPECIAL
A NAPIERVILLE
- PREFINI ¼", 7 couleurs, très pâle, régulier $7.50 la feuille EN SPECIAL $4.50 la feuille
- Pour PLAFOND Marble Tone blanc, 4' x 4', $2.25 la feuille
- CLAPBOARD de Masonite blanc, jaune, vert, beige, régulier $450. le 1,000 pieds, EN SPECIAL pour $275.
- PRESSWOOD 4' x 8', ⅝", ¾", $4.89 la feuille 4' x 4', ½", $2.00 la feuille

S'adresser à :
MAURICE BOURGEOIS INC.
259 St-Martin, Napierville.
Tél. 245-3322 — le soir, 245-3311
(63587)

111 Hommes demandés

CUISINIER demandé pour le club de Golf de la Baie Missisquoi. Excellentes conditions de travail et excellent salaire. S'adresser au Club de Golf, Baie Missisquoi. Tél. 244-3332. (65564)

FARNHAM

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE A VENDRE avec maison et bâtiments, 90 arpents en culture, set de chambre antique, très propre, et autres bibelots antiques. S'adresser sur les lieux : L. BRISSON, Rang des Irlandais, Ste-Brigide, comté Iberville. (65506)

98a) A vendre - Divers

SKI-DOO "Bombardier" 1969, 18 forces, propre comme neuf. Boite camion à vendre, 14 par 8, avec dompeuse, cylindre télescopique. Tél. 293-6542. (65505)

PRIERE DE PRENDRE NOTE que des billets pour la taxe volontaire de Sherbrooke, sont présentement en vente chez Mme Rose Laliberté, chemin de L'Ange-Gardien, Farnham. Tél. 293-6014, après 5.30 hres p.m. (65589)

125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET 1965, V8, super Sport, 2 portes, hard-top, servo-freins, servo-direction, radio, pneus neufs, en parfaite condition. Pour inf. tél. 293-6985. (65590)

139 Embarcations, moteurs

BATEAU (plywood moulé), de marque "Lepage", 21 pi. avec moteur hors-bord Johnson, 50 forces, ainsi que remorque. BAS PRIX INTERESSANT. S'adresser au tél. 293-5345. (65552)

ST-CESAIRE

24 Logements demandés

On DEMANDE un LOGIS de 5 pièces pour le 1er septembre, Ville de St-Césaire ou campagne environante, prendrais option pour achat de maison. S'adresser à C.P. 496, St-Césaire, ou tél. 536-2315. (65174)

64a) Robes de mariées

ROBE et boléro, d'automne-hiver avec couronne et manchon en maribou. Taille 12 ans. Prix raisonnable. Tél. 536-2804. (65567)

98a) A vendre - Divers

CHEVAL de SELLE, ainsi que selle. Cheval de travail, 1 ensileur New Holland, 1 charrue 2 raies, 12 pouces, 412. Aussi PONTIAC 1961, convertible, en bonne condition. Tél. 536-2179. (65278)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE Volkswagen '61, en très bonne condition, bas millage, $175. Aussi bateau de 15 pi. en bois, avec pare-brise et roues de conduite, $50. Pour inf. appelez de 9.00 a.m. à 6.00 p.m., 536-2732. St-Césaire. (65600)

142 Maisons à vendre

MAISON de 7½ pièces, 1½ étage, située dans le village de Rougemont, située sur grand terrain de 132 pieds de profondeur à 67½ pieds de façade. Système de chauffage air chaud, installation laveuse-sécheuse. S'adresser à 261 Rang Grande Caroline. Tél. 536-3397. (65171)

MAISON 2 logis de 4½ pièces, située à 1396 Vimy, avec installation laveuse-sécheuse. Très bien située. Prix de vente très bas, $7,000. Conditions de paiements très facile. Peu de comptant exigé. Pour informations, s'adresser à 599 St-André. Tél. 536-2969 après 6.00 p.m. (65575)

AIDE-DOMESTIQUE
On demande une bonne ou aide-domestique pour travail général de maison. 2 jeunes enfants, bon chez-soi, chambre et salle de bain privée, Télé-couleur, piscine, bon salaire selon epérience, 2 fins de semaine de congé par mois. Site idéal à St-Lambert, face à l'Expo. Emploi permanent, pas d'étudiante S.V.P.
Signalez 672-4282
(65489)

ENCAN d'antiquités
dimanche le 27 juillet
1969 — à Midi précis
CHEZ
AIME NADEAU
VILLAGE ST-JUDE
Comté St-Hyacinthe
Vaisselle; Fanal; Cruches grès; Disques; Rouleaux à musique; Gramophone; Rouet; Jonc à boeuf; Chaînes; Outils; Armoire de Pin à panneaux; Armoire de Pin à pointe diamant; Set de cuisine avec table ronde et carrée; Bureau; Lits; Coffre en Pin; Chaises; Coffre d'outils en bois; et beaucoup d'autres articles trop longs à énumer.
Spécial — Attention
Plusieurs Articles en PIN sont décapés, nettoyés, et prêts à être utisés.
Jean-Guy Champigny
Encanteur Licencié
Roxton Falls — Tél. 548-5733
Comté Shefford
(65573)

LES ANNONCES CLASSEES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

Humour non classé !



"Ma femme est maintenant repartie Mlle Beaulieu . . . MLLE BEAULIEU . . . !"

ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-515

Cartes d'affaires

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377
(65514)

REAL POULIN
CONTRACTEUR DE PARTERRES
Coupe et tondage d'herbe
Tourbe, Terre à parterre, Gravel et, Excavation
Tél. 378-7290
S'adresser à 764 Cowie
(65514)

Cuisinière, Réfrigérateur, Laveuse de vaisselle, Laveuse, Sécheuse, Congélateur, etc.
SERVICE - REPARATION
• PRIX MODIQUE
• OUVRAGE GARANTI
Service Granbien
515 Principale, Granby
Tél.: 378-1818
(65346)

• EXCAVATION
Service de location
• BELIER MECANIQUE
Vente de
• TERRE A PARTERRE
• SABLE ET GRAVIER
Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
St-Cécile de Milton
Tél. 378-1212
(62689)



NETTOYAGE
Meubles, Tapis, etc.
VENTE — POSE
Tapis, Draperies, etc.
Décoration intérieure
Décoratrice diplômée
Grand choix des toutes dernières nouveautés
Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(64002)

ARGENT A PRETER
• Résidentiel
• Commercial
• Industriel
Premières hypothèques
Deuxièmes hypothèques
Me J.-P. MATTON
notaire
Tél. 378-4112
(63919)

ELIMINATION DEFINITIVE DE VOS POILS SUPERFLUS



PAR ELECTROLYSE et ONDES COURTES
Clinique LE GYNECEE
240 Montcalm, Granby
Eliette Beaudoin - De Muri
— Electrologiste diplômée
— 9 ans d'expérience
à votre service.
— Satisfaction garantie.
Pour appointement :
TEL. 372-4334
(62647)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
spécialiste
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292
(59810)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
— A GRANBY —
561 Principale
LUNDI et VENDREDI
10:00 a.m. à 12:00 p.m.
1:30 p.m. à 5:30 p.m.
7:00 p.m. à 9:00 p.m.
MERCREDI
2:00 p.m. à 5:30 p.m.
Tél. 378-9023
— A ST-CESAIRE —
1337 Notre-Dame
MARDI et JEUDI
10:00 a.m. à 12:00 p.m.
2:00 p.m. à 5:30 p.m.
7:00 p.m. à 9:00 p.m.
MERCREDI SOIR
7:00 p.m. à 9:00 p.m.
Tél. 536-3222



Pour vous :
une eau saine, fraîche, de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454

NETTOYAGE
de Tapis, Divans
Lavage de plafonds, murs, intérieurs d'autos, etc.
"Simoniz"
Ti-Guy SERVICE



SIMONIZ-AUTO : $6.95
SILICONE : $9.95
$15.00
JEAN-GUY GEVRY
555 Cowie
Tél.: 378-6973
(65163)



- PORTES ET FENETRES en aluminium
- DECLIN (Clapboard)
- AUVENTS roulants et fixes, résidentiels et commerciaux
- AUVENTS, CARPORTS en fibre de verre

Linda Belle
Sherbrooke, P.Q.
Représentant pour Granby et Région
YVON GRONDIN
Tél. 378-8733
(Facilité de paiements)
(65471)

CARRIERES-PROFESSIONS EMPLOIS

PROFESSEURS — EMPLOI D'ETE

Opportunité immédiate dans la vente.
Travail d'été plaisant qui se fait sur les lieux à St-Pie.
Devrait vous rapporter au-delà de $100. par semaine.
Commission, salaire de base garantie.
Candidat doit aimer la nature.

TEL. 772-2002 — frais virés acceptés
(65521)

ST-VALERIEN, Bord Rivière Noire, propriété moderne, stucco, terrain 275' x 300', chauffage, garage double — c'est le temps d'acheter.

STE-ROSALIE, Bagot, propriété, stucco, 7 pièces, chauffage air-chaud, terrain 45' x 84', $7,800.

ST-PIE, rang Presqu'île, 4 pièces, solarium, construction 5 ans, chauffage air-chaud, garage, $8,000.00; faite offre.

GRANBY, rue Cairns, belle propriété moderne, 9 pièces, 2 garages, abris d'auto, magnifique terrain 150' x 150', $5,000. comptant, balance facile.

STE-CECILE DE MILTON, boul. Rose-Marie, Bungalow brique-pierre, 4 grandes pièces, moderne, garage, $10,000.

ST-LIBOIRE, rue de la Gare, bonne propriété, 9 pièces, garage, 1 arpent framboises, prix $12,000., conditions.

ST-HYACINTHE, épicerie-restaurant-logement, $3,500.

ST-JOSEPH, épicerie-propriété, 3 logements, affaires $162,000. Prix: $50.000.

ST-HYACINTHE, rue St-Antoine, épicerie licenciée, affaires $85,000. et plus. $18,000. seulement.

FARNHAM, épicerie licenciée, fruits-légumes, propriété, affaires $120,000. par année. Prix: $45,000., conditions négociables.

ROXTON FALLS, restaurant, propriété, affaires $1,000 par semaine. $31,000.

ST-HYACINTHE, bon commerce de nettoyage à sec, très bonne clientèle, venez visiter.

Commerce de viande, étal de boucher à GRANBY et à DRUMMONDVILLE, avec outillage et camion, $6,000. seulement.

WICKHAM, manufacture cages à poules 48' x 160', terrain 200' x 200', machinerie et camion modernes, production possible: 1,000 cages par semaines, $75,000.

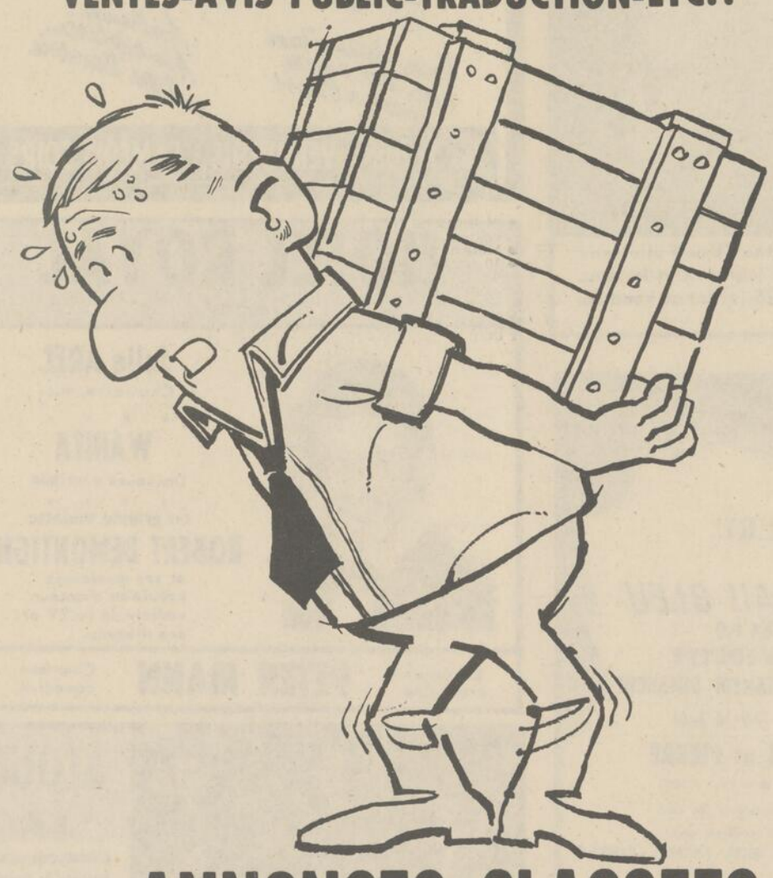
ROXTON FALLS, ferme 335 arpenst, érablière 1,100 vaisseaux, maison moderne 8 pièces, établie pour 28 têtes, laiterie, roulant, tracteur, etc., $30,000.

Avons choix des plus complets de fermes, propriétés et commerces à vendre ou échange. C'est le temps d'agir !

Adrien Beauregard, courtier
Denis, Roy, Paul St-Jean, Bernard Courchesne, vendeurs
BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLE Enr. COURTIER

MESDAMES...
travaillez de 9:30 a.m. à 3:30 p.m.
Emploi agréable, profitable et permanent.
Ecrivez à : C. FYEN, C.P. 112, Montréal 154, P. Qué.
(65461)

QUI PEUT PORTER VOS PROBLEMES
DE BONNES-LOGEMENTS-EMPLOIS-ACHATS. VENTES-AVIS PUBLIC-TRADUCTION-ETC.?



Les **ANNONCES CLASSEES**
de La Voix de l'Est

AVIS aux AMATEURS de CAMPING
LOCATION
et VENTE de TENTES-REMORQUES
LE CAMPEUR MODERNE
(Autrefois situé face au garage Ovila Bernard)
est maintenant déménagé au coin du chemin de Milton sur la même route, chemin St-Paul.
Présentement ouvert de 9:00 a.m. à 8:00 p.m.
TEL. 378-4443 (62731)

LEQUEL DES DEUX ?



TOUPETS
POUR HOMMES
Cheveux Humains Naturels
IL EST TEMPS
plus que jamais pour vous Monsieur, de profiter de cette belle saison.
- Reprenez votre fière allure.
- Rajeunissez sûrement.

—Satisfaction, Service garantis.
—Confiance et discrétion.
SALON GUY et ROCH
(EDIFICE SPOT)
Coin Pelletier et Principale, Granby, Tél. 378-8887
(64551)

A DOMICILE

Faites de $40. à $80 par semaine en travaillant chez vous, 5 à 6 heures par jour, sur nouvelle machine à tricoter entièrement automatique. Cours donnés gratuitement par la Compagnie.

Postez dès maintenant car le nombre est limité.

Création Fleur de Lys,
7565 rue Lacordaire, suite 202,
Montréal.

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Age : ..... Tél. : .....
(65487)

PRET PERSONNEL

Chez Seaboard, les gens sont des spécialistes. Vous y serez bien accueilli car chez Seaboard les clients sont plus importants que les chiffres. Vous pouvez emprunter de $50 à $10,000 ou plus et prendre jusqu'à 10 ans pour rembourser. Renseignez-vous également sur nos prêts hypothécaires.

Gérant:
Jacques Bergeron
183, Principale
Granby, Québec.
372-5808

Seaboard Finance Company of Canada Limited

I BUNGALOW A VENDRE
de 5 pièces, situé à 14 rue Girouard à Granby. Grandeur: 30' x 42'. Tél. 378-6151.
(65397)

AVIS LEGAL
LOI DE FAILLITE
Soumissions demandées

Dans l'affaire de la faillite de :
PAUL MICLETTE,
MARCHAND DE MEUBLES
Faisant affaires sous le nom de :
"Paul Miclette Meubles Enr."
109, rue Hanson,
COWANSVILLE, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que des soumissions seront reçues au bureau du syndic, jusqu'à vendredi soir, le 1er août 1969, à 5.00 heures P.M. pour l'achat des actifs suivants savoir :

1) Magasin et Résidence situés à 109, 111 rue Hanson, Cowansville, Qué.
Valeur approx. $ 30,000.00
2) Propriété (4 logis), située à 117 rue Hanson, Cowansville, Qué.
Valeur approx. $ 33,000.00

Les soumissions doivent être faites par écrit et accompagnées d'un dépôt de 10% par chèque visé ou mandat-poste, à titre d'arrhes, le solde étant payable sur acceptation par le syndic. La plus haute, ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée et le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ces soumissions.

Une soumission séparée pour chacun des items 1 et 2 mentionnés plus haut peut être présentée.

Les actifs seront visibles aux endroits susmentionnés, mardi le 29 juillet 1969, de 9.30 heures du matin à 12.00 et de 1.30 à 5.00 heures de l'après-midi.

Pour toutes autres informations s'adresser au soussigné.

LUCIEN MONTFILS, C.A.
Syndic
Tél. 378-7935
Bureau : 317 rue Racine, GRANBY, Qué.
(65518)

GRACE A LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

Pour vos
FAIRE-PARTS
voyez
le représentant
le plus près de
chez vous de
la Voix de l'Est
le choix est grand,
les prix avantageux

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

VENDREDI

18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.20 Nouvelles locales
18.25 Nouvelles du sport
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui.

19.30 Les animaux chez eux*
20.00 Agence Intérim*
20.30 Coup de soleil*
21.00 Des agents très spéciaux*
22.00 La bohème
22.30 Les Soviétiques*
23.00 Téléjournal

23.20 Nouvelles du sport
23.25 Sports
23.30 Cinéma * L'espionne de Madrid.
1.00 Téléjournal
1.05 Ciné-nuit La Folie de l'or

SAMEDI

10.25 Aujourd'hui à CBFT
10.30 Les marionnettes
11.00 Ciné-jeunesse
12.30 Rencontre avec...
13.00 Les quatre saisons*
13.15 Documents
14.15 On a volé une chanson
15.00 Histoires sans paroles
15.30 Les As des quilles *

16.00 L'univers des sports*
18.00 Le chevalier Tempête*
18.30 Téléjournal
18.35 Le cinéma amateur dans le monde

19.00 Belle et Sébastien
19.30 Les chevaliers du ciel ou les aventures de Michel Tanguy *
20.00 Billet de faveur *

21.30 Souvenirs à gogo
22.00 Sacha Show
23.00 Téléjournal
23.15 Nouvelles du sport

23.30 Cinéma Pitié pour eux
1.00 Ciné-Nuit Le Monstre aux yeux verts.

CBMT CANAL 6

VENDREDI

5.30 Chansons (c)
6.00 This Living World (c)
6.31 Hourglass
7.30 Rat Patrol (c)

8.00 Mission Impossible (c)
9.00 Friday night movies "The Manchurian Candidate"

11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.25 Night Report

11.40 Ciné-Six "Crime School"
1.00 Final report and weather

SAMEDI

10:00 Test Pattern and Music
10:25 Today on CBMT
10:30 Marine Boy *
11:00 Daktari *

12:00 Cuisine.
12:30 U.S. Canada Bowling
1:00 Montreal Pop Concerts*
2:00 CBC Sports Presents.
2:30 Kaleidosport
4:00 CBC Sports Presents: Canadian Open Golf Tournament*

6:00 The Original Laurel & Hardy
6:30 Sounds '69 *
6:45 CBC TV News
7:00 Audubon Wildlife Theatre*
7:30 The Good Guys *

8:00 The Beverly Hillbillies*
8:30 Great Movies: "What Ever Happened to Baby Jane?"
11:00 CBC National News
11:15 Night Report * Weekend in Sports
11:27 Ciné-Six: "Rebels on the Loose"
1:00 Final Report & Weather

CHLT CANAL 7

VENDREDI

6.00 Troisième édition
6.15 C'est mon opinion
6.20 Edition sportive

6.30 Ciné-vedettes "Le cri de la victoire"
8.30 Coup de soleil (c)
9.00 Route 66

10.00 La bohème (c)
10.30 Les Soviétiques (c)
11.00 Téléjournal

11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7 "Flammes sur l'Asie"

SAMEDI

10.30 Supercar
11.00 Ciné-Jeunesse (c)

12.30 Rencontre avec
1.00 Les quatre saisons

1.15 Document (c)
2.15 On a volé une chanson

3.00 Histoires sans parole
3.30 As des quilles (c)

4.00 Univers des sports (c)
6.00 Troisième édition

6.15 Edition sportive
6.30 Papa a raison

7.00 Le Relais (c)
7.30 Audition '70

8.00 Billet de faveur (c)
9.30 Souvenirs à gogo

10.00 Sacha Show
11.00 Téléjournal

11.15 Dernière édition
11.30 Cinéma "Mauvaise graine"

CFTM CANAL 10

VENDREDI

4.30 La cabane à Midas (c)
5.00 Le 5 à 6 (c)

6.00 Télé-Métro (c)
7.00 Le 10 vous informe (c)

7.30 En première (c)
9.00 Secret bien gardé (c)

9.30 Détective

10.00 Québec sait chanter (c)

10.30 Le 10 vous informe (c)
11.00 Cinéma

1230 Dernière émission
12.35 Fermeture

SAMEDI

8.45 Mire-musique

9.00 Dessins animés

10.00 Super héros

10.30 Dessins animés

10.50 Mes amis les animaux
11.00 Jeunesse en forme *

12.00 Bon weekend *
1.00 Ciné-samedi

3.00 Sur le matelas
4.00 Franc parler *

5.00 La rampe sportive *
5.30 C'est arrivé cette semai-

6.00 Terre des jeunes *
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui *

8.00 Les grands spectacles
10.30 Le 10 vous informe *

11.00 Le saint
12.00 Pour adultes seulement *

1.30 Dernière édition
1.35 Fermeture

CFCF CANAL 12

VENDREDI

6.00 Pulse (c)
7.00 Country Music Hall (c)
7.30 Here's Lucy (c)

8.00 The Friday Night Movie (c) "The Young Warriors"
10.00 The F.B.I. (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.45 Pajama Playhouse "The Tattered Dress"
followed by Newsroom 12

SAMEDI

11.00 Sound of 12
11.15 News & Sign on

11.30 Roger Ramjet (c)
12.00 Captain Scarlet (c)

12.30 Spiderman (c)
1.00 Batman (c)

2.00 Long John Silver (c)
2.30 Saturday at the movies "Love Nest"

4.00 Sports Hot Seat (c)
4.30 Wide World of Sports (c)

6.00 Like Young (c)
7.00 The Jackie Gleason Show (c)

8.00 Academy performance
10.00 The Outsider (c)

11.00 The National News (c)
11.15 Pulse (c)

11.45 Pajama Playhouse (c) "Ada"
followed by Newsroom 12

SPECTACLES

DANSE - CINEMA

THEATRE **PALACE** GRANBY, QUE. 372-4466

DIMANCHE à VENDREDI
27-28-29-30-31 juillet & 1er aout.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS

PLUS QUE DU RIRE... DU DELIRE !



COLUMBIA PICTURES presents
JERRY LEWIS
dans
JERRY LA GRANDE GUEULE
HAROLD J. STONE - CHARLIE CALLAS - BUDDY LESTER - SUSAN BAY
Screenplay by JERRY LEWIS and BILL RICHMOND - Story by BILL RICHMOND - Music Composed and Conducted by HARRY BETTS - Produced and Directed by JERRY LEWIS

2 ième FILM

GEORGE SEGAL
MAURICE RONET
CLAUDIA CARDINALE dans
LES CENTURIONS
EN COULEURS



THEATRE **VENISE** SAINT-CESAIRE

HORAIRE
Horaire: Samedi 8 H. P.M.
Dimanche 2H. Continuel
Lundi 8H. P.M.

SAM. DIM. LUN. 26-27-28 JUIL.
GRAND SPECIAL — Pour Tous
Une lutte farouche pour préserver leur droit au bonheur !



LA CANONNIERE DU YANG-TSE
STEVE McQUEEN EN COULEURS
RICHARD ATTENBOROUGH - RICHARD CRENNA

Plus de 140 séances en 14 jours au 2è FESTIVAL DU FILM DE L'ELYSEE

Le 2ie FESTIVAL DU FILM DE L'ELYSEE, qui se tiendra du 1er au 14 août prochain, constitue une manifestation cinématographique et culturelle des plus importantes.
Plus de 140 représentations dans les deux salles: Resnais et Eisenstein, en 14 jours.

Plusieurs films inscrits au 2e FESTIVAL DU FILM DE L'ELYSEE seront présentés deux jours, ce qui permettra aux cinéphiles de voir la plupart des films au programe du Festival.

En plus de 140 représentations régulières prévues, la direction du Festival réserve aux cinéphiles quelques séances spéciales à des heures tardives en plus de l'Avant-Première Mondiale du film de Jean-Pierre Lefebvre, "LA CHAMBRE BLANCHE", qui sera présenté le 31 juillet à 21.30 heures.

Pour inaugurer son Festival l'Elysée présentera à la salle Resnais, "MA NUIT CHEZ MAUD", d'Erick Rohmer, prix Max Ophuls 1969 et Sélection Français au récent Festival de Cannes. Jean-Louis Trintignant et Françoise Fabian partagent la vedette de "MA NUIT CHEZ MAUD". A la salle Einsentein, le film inaugural sera le dernier Lion d'Or de Venise, "LES ARTISTES SOUS LE CHAPITEAU PERPLEXES" du jeune romancier allemand, Alexander Kluge.

Centre Equestre de Bromont
MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

LECONS DE GROUPE
OU INDIVIDUELLE

LOCATION
DE CHEVAUX

PENSION
POUR CHEVAUX



Pourquoi ne pas devenir membre de notre magnifique CENTRE EQUESTRE de BROMONT ?

Casse-Croute et rafraichissements servis sur place

BIENVENUE A TOUS

OU

534-2207 534-2200

TOUS les SOIRS cette SEMAINE
MUSIQUE et SPECTACLE CONTINUEL
de 9.00 p.m. à la fermeture

DIRECTEMENT DE COSTO-RICO

LA REVUE CALYPSO
de
RICKY & RUBY
Incluant ce fameux couple de Danseurs - Comédiens - Chanteurs dans un rythme endiablé.

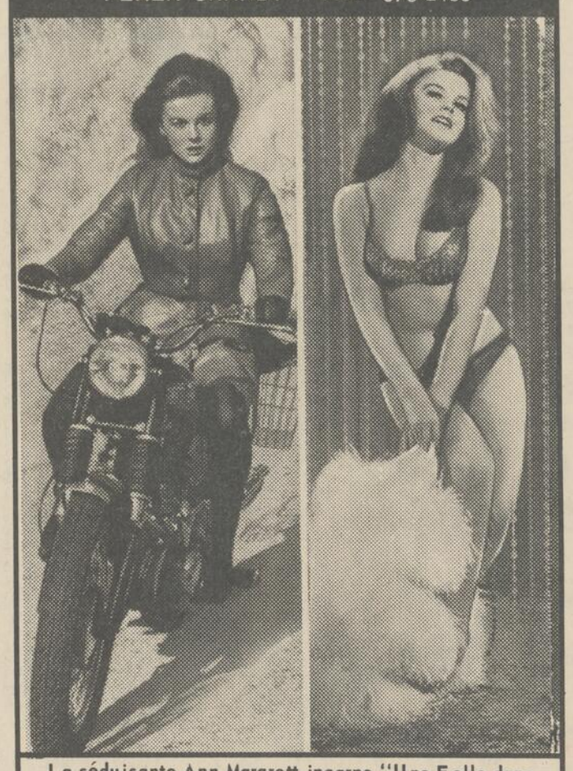


ETHEL "Miss Swing"
chanteuse - danseuse

LES DYNAMIQUES
Trio musical

Hôtel WINDSOR
Granby

CINEMA **"LE PLAZA"**
PLAZA GRANBY - TEL. 378-2455



La séduisante Ann Margrett incarne "Une Folle dans le vent" Film en couleurs sur la jeunesse et le sexe. Au Cinéma Le Plaza du samedi 26 juillet au vendredi 1 août.

HOTEL **Mont Shefford**
Pour réservations: 378-4661
393 Principale Granby

Biergarten Bavarois



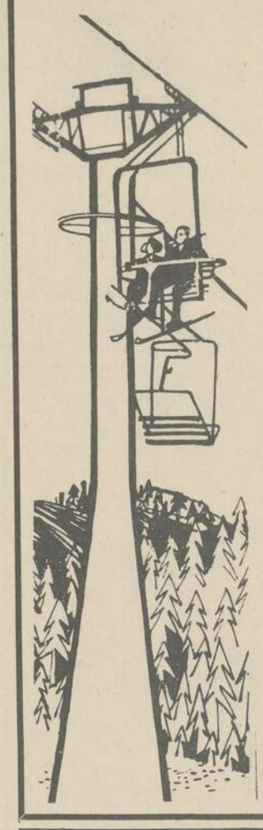


ENSEMBLE **John & Gerry**

Vous chanter, Danser Rire, vous amuser comme a l'expo!

Ambiance... Atmosphère... orchestre, Bavarois

les JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS SOIRS



BROMONT
Ville de Bromont. Que.

TELE-SIEGES EN OPERATION TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 11.00h a.m. à 5.00h p.m. PISCINE OUVERTE AU PUBLIQUE. SALLE A MANGER. BAR.

Le plus grand centre récréatif le plus près de chez-vous. Endroit de vacances dans les Cantons de l'Est BROMONT présente un terrain de Golf de 18 trous, au pied des monts situés dans un site des plus enchanteurs.

De plus à partir du 14 juin le monte pente sera en opération jusqu'à la fin de l'été. Raison de plus de venir constater par vous-même la beauté de BROMONT, également à la disposition du public une magnifique salle à manger au chalet du club ainsi qu'un BAR. Piscine. Tennis. Equitation. Alors Bonnes vacances. A Bromont Vous recevrez un accueil des plus chaleureux. Le service est impeccable.

BUFFET FROID
BUFFET FROID
BUFFET FROID

Le BOUVILLON

BAR SALON **STEAK HOUSE**

TOUS LES DIMANCHES
de 4.00h. à 9.00h. P.M.

Un verre de vin sera offert à chaque client qui viendra déguster le buffet

seulement $3.50 le couvert

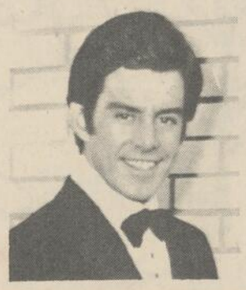
344, rue Principale ~ Cowansville P.Q.
Tél: 263-0009

EN SPECIAL
APRES L'OUVERTURE
A
L'HOTEL L'OISEAU BLEU
BLUE BIRD A FARNHAM P.Q.



En VEDETTE
VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
LES 8-9-10 Août
LIONEL et PIERRE
Vedettes de la TV - RADIO
Venez rencontrer vos amis et passer d'excellents moments
Salle Gratuite pour NOCES - SHOWERS - BANQUETS
Pour Réservations Composer: 293-4921
ORCHESTRE RENOMME
M. W. Joly, propriétaire
400 PRINCIPALE FARNHAM QUE.

HOTEL ROYAL
Granby



Julie AREL
Chanteuse, m.c.
WANITA
Danseuse exotique
en grande vedette
ROBERT DEMONTIGNY
et ses musiciens
populaire chanteur vedette de la TV et des disques.

La semaine prochaine **PETER MANN** Chanteur comédien

LE GRANBY
Rendez-vous Bar en vedette cette semaine



l'extraordinaire trio
The BODY of SOUL

LE SOMBRERO
Maintenant ouvert à compter de 11.30 a.m. tous les jours.
DINER d'Hommes d'affaires servi de 12.00 à 7.00 p.m.



DANSE TOUT LES SOIRS DURANT L'ETE. Endroit idéal pour tous genres de réceptions.

ALOUETTE LODGE
LAC BROME
Commençant dimanche après-midi jusqu'à Jeudi inclusivement avec l'orchestre "LES 400"
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS L'ORCHESTRE "LES FAMEUX BE-BOP" feront les frais de la musique



William Pelletier. gérant
Tél: 243-5755